



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

20 OCTOBRE 2017

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE
CONJOINTE À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE
ET À LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**sur la transparence des
rémunérations et avantages des
mandataires publics bruxellois**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
interparlementaire

par M. Fabian MAINGAIN (F) et
Mme Els AMPE (N)

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : Mme Caroline Désir, MM. Marc-Jean Ghysseles, Charles Picqué, Olivier de Clippele, Vincent de Wolf, Willem Draps, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Hamza Fassi-Fihri, Mmes Zoé Genot, Els Ampe, MM. Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille, Johan Van den Driessche.

Membre suppléant : Mme Magali Plovie.

Autres membres : M. Éric Bott, Mme Michèle Carthé, M. Paul Delva, Mme Martine Payfa, M. Michaël Vossaert.

Voir :

Documents du Parlement :

A-524/1 – 2016/2017 : Proposition d'ordonnance conjointe.
B-76/1 – 2016/2017 : Proposition d'ordonnance conjointe.

GEWONE ZITTING 2017-2018

20 OKTOBER 2017

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**VOORSTEL VAN GEZAMENLIJKE
ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST
EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**betreffende de transparantie van de
bezoldigingen en voordelen van de
Brusselse openbare mandatarissen**

VERSLAG

uitgebracht namens de
interparlementaire Commissie

door de heer Fabian MAINGAIN (F)
en mevr. Els AMPE (N)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Caroline Désir, de heren Marc-Jean Ghysseles, Charles Picqué, Olivier de Clippele, Vincent de Wolf, Willem Draps, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Zoé Genot, mevr. Els Ampe, de heren Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille, Johan Van den Driessche.

Plaatsvervanger : mevr. Magali Plovie.

Andere leden : de heer Éric Bott, mevr. Michèle Carthé, de heer Paul Delva, mevr. Martine Payfa, de heer Michaël Vossaert.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-524/1 – 2016/2017: Voorstel van gezamenlijke ordonnantie.
B-76/1 – 2016/2017: Voorstel van gezamenlijke ordonnantie.

I.1. Exposé de M. Charles Picqué, premier coauteur de la proposition d'ordonnance conjointe⁽¹⁾

Le Président Charles Picqué indique que la présente proposition d'ordonnance conjointe vise à renforcer la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois. Ce texte s'inscrit dans le cadre d'une réflexion plus globale des élus bruxellois sur les règles éthiques et de bonne gouvernance applicables à Bruxelles.

L'objectif de la proposition est de créer un cadre juridique stable, cohérent et équitable, afin que les mandataires publics bruxellois et tous les acteurs chargés de l'appliquer connaissent la portée de leurs droits et de leurs obligations en la matière.

La refonte de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et des avantages des mandataires publics bruxellois passe par l'utilisation d'une ordonnance dite « conjointe » afin de viser également les mandataires des CPAS ou actifs dans d'autres organismes qui relèvent des compétences de la Commission communautaire commune (santé, social, aide aux personnes). Ce faisant, une lacune importante du dispositif actuel est comblée.

Le champ d'application est par ailleurs étendu à d'autres organismes locaux tels les ASBL communales.

Dans un souci de sécurité juridique, le Gouvernement est invité à publier une circulaire reprenant la liste exhaustive de tous les organismes visés.

En ce qui concerne la transparence des mandats et des rémunérations, il convient de rappeler l'obligation prévue par l'ordonnance régionale actuelle de publier un rapport annuel reprenant les rémunérations, voyages et marchés publics.

Par la désignation d'un responsable de cette publication au sein de chaque organisme régional ou local, cette obligation sort renforcée de la nouvelle ordonnance, certains ne respectant pas actuellement cette obligation.

Cette obligation est étendue à toute structure soumise à marchés publics, c'est-à-dire subsidiée à plus de 50 %.

Dorénavant seront également mentionnées dans ce rapport annuel les présences en réunion. Par ailleurs,

(1) Réunion du 19 septembre 2017.

I.1. Uiteenzetting van de heer Charles Picqué, eerste mede-indiener van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie⁽¹⁾

Voorzitter Charles Picqué wijst erop dat het voorstel van gezamenlijke ordonnantie ertoe strekt de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen te verbeteren. De tekst ligt in de lijn van een algemenere bezinning van de Brusselse gekozenen over de regels inzake ethiek en goed bestuur in Brussel.

Het voorstel strekt ertoe een stabiel, samenhangend en billijk juridisch kader te creëren, opdat de Brusselse openbare mandatarissen en alle actoren die het moeten toepassen, goed de reikwijdte van hun rechten en hun verplichtingen ter zake kennen.

De herwerking van de ordonnantie van 12 januari 2006 over de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen vereist de goedkeuring van een zogenaamde « gezamenlijke » ordonnantie, opdat ze eveneens van toepassing is op de mandatarissen die actief zijn in de OCMW's of andere instellingen die onder de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie (gezondheid, welzijn, bijstand aan personen) vallen. Zodoende wordt een grote lacune in de huidige regeling weggewerkt.

Het toepassingsgebied wordt voorts uitgebreid tot andere lokale instellingen zoals de gemeentelijke vzw's.

Met het oog op rechtszekerheid, wordt de Regering verzocht een circulaire uit te vaardigen die een exhaustieve lijst van alle betrokken instellingen bevat.

Wat de transparantie van de mandaten en de bezoldigingen betreft, verplicht de huidige gewestelijke ordonnantie dat er een jaarverslag wordt gepubliceerd dat de bezoldigingen, reizen en overheidsopdrachten vermeldt.

De nieuwe ordonnantie breidt die verplichting uit met de aanwijzing van een verantwoordelijke voor het jaarverslag in elke gewestelijke of lokale instelling, aangezien sommige instellingen die verplichting thans niet nakomen.

De verplichting wordt uitgebreid tot alle structuren die aan overheidsopdrachten zijn onderworpen, te weten de structuren die voor meer dan 50 % gesubsidieerd worden.

Voortaan worden de aanwezigheden tijdens de vergaderingen eveneens vermeld in het jaarverslag. Voorts worden de door de gemeenten toegekende subsidies en

(1) Vergadering van 19 september 2017.

les subsides octroyés par les communes ainsi que leurs destinataires seront publiés. Au niveau des modalités de publication, le rapport est publié sur le site internet des organismes concernés et annexé aux comptes.

La présente ordonnance prévoit également la publication des mandats et rémunérations publics et privés des bourgmestres et échevins sur les sites des communes. En ce qui concerne les rémunérations privées, cela se fera sur le modèle du système européen, c'est-à-dire par tranches de revenus.

En ce qui concerne le plafond des rémunérations lui-même, dans un souci de sécurité juridique, différentes définitions sont apportées, dont celle de fonction dérivée, que les auteurs de la présente ordonnance souhaitent voir exercer à titre gratuit.

Le champ d'application est considérablement élargi puisque les rémunérations perçues pour des mandats ou fonctions salariées au sein d'institutions ou organismes (administration, cabinet, associations soumises aux marchés publics,...) financés majoritairement par des moyens publics (= toute structure soumise à marchés publics) sont intégrées dans le plafond des rémunérations pour tout mandataire public visé par l'ordonnance.

La procédure de contrôle et de sanction est renforcée, par une clarification des responsabilités de chaque acteur pour la vérification du respect du plafond. Les exigences d'impartialité, d'effectivité de la procédure et de solidité juridique sont conciliées. Le rôle d'autorité de contrôle sera confié à une cellule créée au sein du Parlement et celui de sanction à la Commission de déontologie. Les auteurs souhaitent cependant à terme que la Cour des comptes puisse être chargée de ces missions, sans préjudice des sanctions pénales pouvant être infligées par les cours et tribunaux sur la base de la présente ordonnance.

Concrètement, l'autorité de contrôle, à savoir la cellule «transparence des rémunérations» du Parlement, assure un rôle de collecte des rapports, des déclarations individuelles, et des éventuels plans de réduction et s'assure que la réduction soit effectivement opérée par l'autorité compétente en vertu de la présente ordonnance. Elle élabore un rapport annuel sur ledit contrôle qu'elle adresse à l'autorité de sanction, à savoir la Commission de déontologie. Sur cette base ou d'initiative, cette dernière peut solliciter auprès de tout mandataire public une déclaration de mandats et de rémunérations. Si le mandataire reste en défaut, la Commission de déontologie a le pouvoir de lui infliger une sanction financière.

de begunstigden bekendgemaakt. Wat de regels voor de publicatie betreft, wordt het jaarverslag gepubliceerd op de internetsite van de betrokken instellingen en bijgevoegd bij de rekeningen.

De ordonnantie bepaalt eveneens dat de openbare en private mandaten en bezoldigingen van de burgemeesters en schepenen worden bekendgemaakt op de internetsites van de gemeenten. Wat de private bezoldigingen betreft, zal dat gebeuren volgens het Europees systeem, namelijk per inkomstenschijf.

Wat het maximumbedrag van de bezoldigingen zelf betreft, worden, met het oog op rechtszekerheid, verschillende definities verstrekt, waaronder die van afgeleide functie, die volgens de indieners van de ordonnantie onbezoldigd uitgeoefend zou moeten worden.

Het toepassingsgebied wordt aanzienlijk uitgebreid, aangezien de bezoldigingen voor mandaten of functies in loondienst in instellingen (bestuur, kabinet, aan overheidsopdrachten onderworpen verenigingen) die grotendeels gefinancierd worden met openbare middelen (= elke structuur die onderworpen is aan overheidsopdrachten) geïntegreerd worden in het maximumbedrag van de bezoldigingen voor alle bij de ordonnantie bedoelde openbare mandatarissen.

De controle- en sanctieprocedure wordt uitgebreid met een verduidelijking van de verantwoordelijkheden van elke actor bij de controle op de naleving van het maximumbedrag. De eisen inzake objectiviteit, doelmatigheid van de procedure en juridische deugdelijkheid worden met elkaar verenigd. De rol van controleorgaan zal worden toevertrouwd aan een cel die binnen het Parlement wordt opgericht; de rol van sanctieorgaan wordt opgedragen aan de Deontologische Commissie. De indieners wensen evenwel dat het Rekenhof op termijn met die opdrachten kan worden belast, onverminderd de strafrechtelijke sancties die op grond van deze ordonnantie kunnen worden opgelegd door de gerechtshoven en rechtbanken.

In concreto, verzamelt het controleorgaan, te weten de cel «transparantie van de bezoldigingen» van het Parlement, de rapporten, de individuele aangiften en eventuele verminderingsplannen en gaat het na of de vermindering daadwerkelijk wordt toegepast door de krachtens deze ordonnantie bevoegde overheid. De cel stelt een jaarverslag over de controle op en bezorgt het aan het sanctieorgaan, te weten de Deontologische Commissie, die, op die basis of uit eigen beweging, elke openbare mandataris om een aangifte van mandaten en bezoldigingen kan vragen. Indien de mandataris in gebreke blijft, is de Deontologische Commissie ertoe gemachtigd hem een financiële sanctie op te leggen.

L'ordonnance prévoit enfin de nouvelles interdictions, à savoir celle :

- d'exercer un mandat via une société de management (il y a des sanctions pénales à la clé) ;
- d'un cumul de rémunérations entre ministre/secrétaire d'État et conseiller communal ;
- d'un cumul de rémunérations d'une fonction dirigeante avec un mandat politique si ce cumul aboutit à un dépassement du plafond des 150 %.

La fixation de plafonds de rémunérations pour l'exercice de mandats au sein d'organismes visés par l'ordonnance relève quant à elle du Gouvernement. L'extension du champ d'application de l'ordonnance au secteur bicommunautaire implique la fixation par le Collège réuni de plafonds de rémunérations pour les organismes qui en relèvent.

I.2. Exposé de Mme Zoé Genot, coauteure de la proposition d'ordonnance conjointe

Mme Zoé Genot rappelle l'importance que revêt le texte pour son groupe. À l'époque déjà, Mme Barbara Trachte avait souvent interrogé le Gouvernement à ce sujet. Elle indique quelques difficultés d'application de la précédente ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois (ci-après « ordonnance de 2006 »).

Le texte proposé est de nature assez compliquée, mais des avis ont été pris pour éviter d'éventuels problèmes d'application. Il contient de réelles avancées. La publication des rémunérations des administrateurs dans tous les organismes subsidiés est une avancée dans la voie de la transparence. Pour Mme Genot les rapports de ces associations et de ces organismes doivent être bien visibles sur les sites internet et non cachés et donc introuvables pour les gens de bonne volonté.

L'ordonnance de 2006 prévoyait déjà la transparence sur les marchés publics, les voyages et l'oratrice aurait aimé aller plus loin. Elle salue pourtant les nettes avancées pour ce qui concerne les sanctions pour les infractions à la règle des 150 % ou les déclarations incomplètes. Les amendes prévues ne sont pas symboliques et elles ne sont pas exorbitantes au point que l'on n'osera jamais les appliquer.

Un ministre ne pourra désormais plus bénéficier de jetons de présence pour un conseil communal. Cela était parfois appliqué de manière différente selon les conseils

Tot slot voorziet de ordonnantie in nieuwe verbodsbe-
palingen, te weten :

- het verbod om een mandaat uit te oefenen via een managementvennootschap (met bijbehorende strafrechtelijke sancties) ;
- het verbod om bezoldigingen van minister/staatssecretaris en gemeenteraadslid te cumuleren ;
- het verbod om een bezoldiging voor een leidende functie te cumuleren met een politiek mandaat, indien zulks leidt tot een overschrijding van het maximum van 150 %.

Het bezoldigingsplafond voor de uitoefening van mandaten in de bij de ordonnantie bedoelde instellingen wordt vastgesteld door de Regering. De uitbreiding van het toepassingsgebied van de ordonnantie tot de bicommunautaire sector impliceert dat het Verenigd College de bezoldigingsplafonds vaststelt voor de instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen.

I. 2. Uiteenzetting van mevr. Zoé Genot, mede-indienster van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie

Mevrouw Zoé Genot wijst erop dat het voorstel heel belangrijk is voor haar fractie. Destijds al had mevrouw Barbara Trachte de Regering vaak aan de tand gevoeld over dat onderwerp. Ze wijst op enkele problemen met de toepassing van de vorige ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen (hierna de « ordonnantie van 2006 » genoemd).

De voorgestelde tekst is vrij gecompliceerd, maar er zijn adviezen ingewonnen om eventuele toepassingsproblemen te voorkomen. De tekst bevat reële verbeteringen. De bekendmaking van de bezoldigingen van de bestuurders in alle gesubsidieerde instellingen is een doorbraak op het gebied van transparantie. Volgens mevrouw Genot moeten de rapporten van die verenigingen en instellingen duidelijk zichtbaar zijn op de internetsites en mogen ze niet verborgen en dus onvindbaar zijn voor de mensen van goede wil.

De ordonnantie van 2006 voorzag al in transparantie van de overheidsopdrachten en de reizen. De volksvertegenwoordigster had graag verder gegaan. Niettemin is ze ingenomen met de grote doorbraak op het gebied van de sancties voor overtredingen van de 150 % regel of voor onvolledige aangiften. De voorgestelde boetes zijn niet symbolisch of dermate buitensporig dat men ze nooit zal durven op te leggen.

Een minister mag voortaan geen presentiegeld meer krijgen voor zijn aanwezigheid in de gemeenteraad. Dat werd soms verschillend toegepast naargelang de

communaux. La fin de la discussion sur cette ordonnance a permis d'avancer aussi sur la déclaration des rémunérations privées sur la base du modèle européen. À ce sujet, il n'a pas été possible de se rallier au dernier formulaire européen qui a été précisé par le Parlement européen. Par ailleurs, il n'a pas été possible de plafonner les rémunérations à 100 % du mandat d'un député. Il eût été possible d'inclure dans les 150 % les rémunérations privées, ce qui suppose de les connaître. La députée salue les avancées faites pour les députés mais aussi pour les bourgmestres et les échevins. Les citoyens seront ainsi rassurés par une plus grande transparence et ils verront dans les faits moins d'exceptions à la règle des 150 %.

Le Président Charles Picqué donne lecture du dernier tiret de l'article 7 qui fera apparaître bel et bien les grosses rémunérations. Il demande aux députés si un amendement devrait clarifier ce tiret.

M. Vincent De Wolf indique que, dans ses souvenirs, le groupe de travail avait convenu de se baser sur le formulaire européen.

Le Président Charles Picqué indique qu'il sera vérifié s'il s'agit ici dans le texte du dernier libellé européen.

1.3. Exposé de M. Emmanuel De Bock, coauteur de la proposition d'ordonnance conjointe

M. Emmanuel De Bock renvoie d'emblée à la discussion des articles qui permettra de saisir toute la portée des mesures proposées. Il remercie les collègues qui ont permis de dégager un consensus assez large sur un texte qui est un compromis. Eventuellement, il sera possible ultérieurement d'aller plus loin que le texte proposé qui déjà va plus loin que celui de l'ordonnance de 2006. Il pense que le texte proposé a le mérite d'exister. Il souligne la nécessité de modifier la loi communale pour arriver à la même finalité des plafonds, comme cela a eu lieu par le passé et la nécessité d'avoir une autorité de tutelle pour assurer l'application uniforme de la loi. Il indique que les secrétaires communaux reçoivent parfois des informations inattendues de la part de la tutelle sur les possibilités de cumuler ou non des revenus et des jetons de présence. Les textes doivent être appliqués et ils doivent l'être de manière uniforme.

L'objectif du texte est la transparence totale. La publication évitera les problèmes tels que révélés par l'actualité politique récente. Elle suscitera un autocontrôle permanent. M. De Bock se félicite que les mailles du filet aient été rétrécies. Défi a insisté pour que tout mandat

gemeenteraden. Het einde van de discussie over de ordonnantie heeft ook geleid tot doorbraken op het gebied van de aangifte van de private bezoldigingen volgens het Europees model. In dat verband, was het niet mogelijk om het laatste Europees formulier dat werd uitgevaardigd door het Europees Parlement, te gebruiken. Voorts was het niet mogelijk om de bezoldigingen te begrenzen tot 100 % van het mandaat van een volksvertegenwoordiger. Het ware mogelijk geweest om de private bezoldigingen te integreren in de 150 %, wat veronderstelt dat men ze kent. De volksvertegenwoordigster is ingenomen met de nieuwe regeling voor de volksvertegenwoordigers, maar ook voor de burgemeesters en schepenen. De burgers worden aldus gerustgesteld door een grotere transparantie en ze zullen in de praktijk minder uitzonderingen op de 150 % regel zien.

Voorzitter Charles Picqué leest de tekst na het laatste streepje van artikel 7 voor. Daaruit blijkt dat er wel degelijk grote bezoldigingen zijn. Hij vraagt de volksvertegenwoordigers of een amendement die tekst zou moeten verduidelijken.

De heer Vincent De Wolf wijst erop dat de werkgroep, voor zover hij zich herinnert, afgesproken had om zich te baseren op het Europees formulier.

Voorzitter Charles Picqué wijst erop dat men zal nagaan of het in de tekst om het laatste Europees formulier gaat.

1.3. Uiteenzetting van de heer Emmanuel De Bock, mede-indiener van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie

De heer Emmanuel De Bock verwijst onmiddellijk naar de artikelsgewijze bespreking, die de hele reikwijdte van de voorgestelde maatregelen zal verduidelijken. Hij bedankt de collega's die meegewerkt hebben aan een tamelijk ruime eensegezindheid over een tekst die een compromis is. Later kan eventueel verder gegaan worden dan de tekst die al verder gaat dan de ordonnantie van 2006. De voorgestelde tekst heeft de verdienste te bestaan. De nieuwe gemeentewet moet gewijzigd worden om dezelfde doelstelling van de plafonds te bereiken, zoals in het verleden gebeurd is, en de toezichhoudende overheid moet toezien op de uniforme toepassing van de wet. De gemeentesecretarissen krijgen soms onverwachte informatie van het toezicht over de mogelijkheden om al dan niet een inkomen en presentiegeld te cumuleren. De teksten moeten uniform toegepast worden.

Het doel van de tekst is volledige transparantie. De bekendmaking zal de ophef zoals uit de recente politieke actualiteit voorkomen. Er zal een permanente zelfcontrole komen. De heer De Bock is blij dat de mazen van het net verkleind werden. DéFI heeft erop aangedrongen dat elk

ou toute fonction, public ou privé au sein de toute autre structure soit prise en compte tant qu'elle est soumise à la loi sur les marchés publics. Le plafond de 150 % est généreux en soi mais il ne faut pas aller jusqu'à exiger la gratuité de ceux qui se consacrent à la vie politique. Il faudrait que ce plafond s'applique par exemple dans les intercommunales.

L'intervenant espère enfin que ce texte puisse rapprocher les citoyens de leurs élus.

1.4. Exposé de M. Bruno De Lille, coauteur de la proposition d'ordonnance conjointe

M. Bruno De Lille se dit satisfait des travaux au sein du groupe de travail. Bien sûr, on peut toujours regretter que les choses n'aient pas été plus vite. La population n'a plus confiance en ses responsables politiques. Améliorer les comportements et la transparence devrait y remédier. On ne doit pas avoir honte de ce que font les politiques et de ce qu'ils perçoivent en contrepartie. Quand on a le sentiment que tout se passe dans l'ombre, on en vient à la situation que nous avons connue dans l'actualité politique récente. Une plus grande transparence sur les chiffres nous aurait peut-être permis de discuter plus tôt de ce qui s'est passé au Samusocial.

Les nouvelles règles doivent s'appliquer à tous les organismes qui dépendent de l'argent public et qui doivent respecter les règles en matière de marchés publics. Groen se félicite que ledit amendement de Défi ait été intégré au texte.

Groen préférerait qu'on prenne également en considération les revenus privés. M. De Lille se réfère au groupe de travail et se dit prêt à ne pas déposer d'amendement à ce sujet pour autant que le texte déposé par Groen en janvier 2017 soit examiné en même temps.

Enfin, il y a la question de la possibilité de confier la publication à la Cour des comptes, bien que d'aucuns doutent que la Cour accepte de le faire. Jusque-là, cette publication se fera via une multitude de sites internet, ce qui pose un problème d'éparpillement. Si la Cour des comptes ne le faisait pas, Groen demande qu'on tâche néanmoins de centraliser les données.

II. Discussion générale

M. Olivier de Clippele rappelle que son groupe a cosigné le texte et s'inscrit dans cette volonté de transparence des rémunérations dans le monde politique. Il souhaite que cette mesure rétablisse la confiance sans, à titre personnel, nourrir trop d'illusions. Le déballage de la situation

mandat of elke functie, openbaar of privaat, in elke andere structuur meetelt indien die onderworpen is aan de wet op de overheidsopdrachten. Het plafond van 150 % is op zich gul, maar men moet toch niet eisen dat wie een politieke loopbaan heeft, gratis en voor niets moet werken. Het plafond zou bijvoorbeeld van toepassing moeten zijn in de intercommunales.

De spreker hoopt dat deze tekst de burgers dichter bij hun gekozenen kan brengen.

1.4. Uiteenzetting van de heer Bruno De Lille, mede-indiener van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie

De heer Bruno De Lille spreekt zijn tevredenheid uit over de werkzaamheden binnen de werkgroep. Natuurlijk kan men steeds hopen dat alles sneller zou gegaan zijn. De bevolking heeft geen vertrouwen meer in haar eigen bestuurders. Beter gedrag en meer openheid moeten hieraan remediëren. Men dient geen schaamte te hebben over wat politici doen en wat zij hiervoor krijgen. Als men de indruk heeft dat alles in de schaduw gebeurt, dan komt men tot de situatie zoals gekend uit de recente politieke actualiteit. Met meer openheid over de cijfers was er wellicht vroeger discussie geweest over wat gebeurd is bij de Samusocial.

De toepassing van de nieuwe regels moet gelden voor alle instellingen die van overheidsgeld leven en zich moeten houden aan de regels rond de openbare aanbestedingen. Groen is tevreden dat genoemd amendement van Défi in de tekst verwerkt werd.

Groen zou liever ook privé-inkomsten in ogenschouw nemen. De heer De Lille verwijst naar de werkgroep en de bereidheid om hierover geen amendement in te dienen voor zover de tekst die Groen heeft ingediend in januari 2017, samen wordt besproken.

Tot slot is er de kwestie om de bekendmaking aan het Rekenhof toe te vertrouwen hoewel er twijfels over bestaan of het Hof dat wel wil doen. Tot dat tijdstip, zal dit gebeuren via een veelheid aan websites, wat een probleem stelt rond versnippering. Groen vraagt dat, mocht het Rekenhof dit niet doen, er toch gewerkt wordt aan centralisatie van de gegevens.

II. Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele herinnert eraan dat zijn fractie de tekst mee ondertekend heeft en ook streeft naar transparantie van de bezoldigingen in de politieke wereld. Deze maatregel zal hopelijk het vertrouwen herstellen, maar zelf maakt hij zich niet al te veel illusies. Klare wijn

financière n'entraînera pas plus d'enthousiasme. Les citoyens attendent un meilleur service et moins d'impôts pour autant que ce soit conciliable. Contrairement à ce qui s'est passé dans les années '60, '70 et '80, les revenus n'augmentent plus beaucoup. De nombreux citoyens ne se situent plus dans les lourdes structures de l'État. C'est sur leurs revenus que les citoyens attendent leurs élus, pas sur la publication des revenus sans pour autant changer la politique menée.

M. Johan Van den Driessche souligne l'importance de la matière. La transparence et la bonne gouvernance sont importantes à l'égard de l'électeur. L'orateur annonce plusieurs remarques techniques sur l'aspect pénal des sanctions et leur caractère contraignant. Doit-on effectivement aller aussi loin pour le personnel des hôpitaux universitaires, par exemple ? Un autre souci concerne la temporalité de la mise en œuvre. Pour les bourgmestres et échevins des petites communes, on peut se demander si on peut changer les règles du jeu comme ça en cours de mandat. Ne vaut-il pas mieux que les règles entrent en vigueur à partir des prochaines élections ? Cela permettrait d'éviter des surprises en matière de confidentialité.

M. Marc-Jean Ghysels indique qu'en matière de contrôle, il ne faut pas seulement évoquer le rôle éventuel de la Cour de comptes. L'administration fiscale fédérale peut calculer avec précision tous les dépassements. Parfois déjà, cette administration signale aux communes d'éventuels dépassements. Un contrôle systématique est envisageable.

Tout comme M. De Bock, Mme Els Ampe a constaté avec étonnement que certaines communes ne tiennent pas à jour la liste des mandats de leurs représentants politiques et qu'elles n'appliquent pas la règle des 150 %. Ce n'est pas le cas à Bruxelles-Ville, certainement depuis 2006. Ne conviendrait-il pas de rappeler ces règles aux secrétaires ? Il semble y avoir certaines imprécisions. C'est pourquoi il semble souhaitable de transmettre les propositions de textes aux secrétaires communaux afin d'identifier dès maintenant les éventuelles failles. Il serait bon de réunir les secrétaires communaux et le fonctionnaire de l'autorité régionale qui assure le suivi de l'ordonnance de 2006 afin d'éclaircir le tout et d'avoir leur éclairage sur la présente proposition d'ordonnance.

Il est exact que les citoyens d'Europe ont le sentiment que leur situation ne s'améliore pas. La première chose que font les gens, c'est se comparer à d'autres, par exemple aux hommes politiques. Il est important que les gens aient une perspective positive, indépendamment du fait que chacun fait son devoir. Là est la vraie priorité.

L'Open Vld espère que le texte sera adopté et il a préparé quelques amendements qu'il proposera aux autres groupes.

schenken in de financiële situatie zal niet begeistertend werken. De burgers verwachten een betere dienstverlening en minder belastingen, als dat al verenigbaar zou zijn. In tegenstelling tot de jaren '60, '70 en '80, stijgen de inkomens niet veel meer. Heel wat burgers raken niet meer wijs uit de grote staatsstructuren. Zij rekenen hun gekozenen af op hun inkomens, niet op de bekendmaking van inkomens zonder verandering van beleid.

De heer Johan Van den Driessche onderstreept het belang van de materie. Transparantie en behoorlijk bestuur zijn belangrijk naar de kiezer toe. De spreker kondigt een aantal technische opmerkingen aan rond het strafrechtelijk aspect van de sancties en hun afdwingbaarheid. Moet men wel zo ver gaan voor het personeel van universitaire ziekenhuizen bijvoorbeeld ? Een andere zorg betreft de temporele toepassing. Voor burgemeesters en schepenen uit kleine gemeentes stelt zich de vraag of men zomaar de spelregels kan veranderen tijdens het traject van een mandaat. Kan men de regels niet best van start laten gaan bij de volgende verkiezingen ? Zo vermijdt men verrassingen betreffende de vertrouwelijkheid.

De heer Marc-Jean Ghysels zegt dat, op het vlak van de controle, niet enkel gesproken moet worden over de eventuele rol van het Rekenhof. De federale belastingdienst kan alle overschrijdingen precies berekenen. Soms wijst deze dienst de gemeenten op eventuele overschrijdingen. Een systematische controle kan overwogen worden.

Mevrouw Els Ampe heeft, net als de heer De Bock, met verwondering vastgesteld dat sommige gemeenten de mandaten van hun politici niet bijhouden en de regels van de 150 % aldus niet toepassen. In de stad Brussel is dit niet zo en dit zeker sinds 2006. Zou het niet goed zijn deze regels in herinnering te brengen aan de secretarissen ? Een gebrek aan duidelijkheid blijkt te bestaan en daarom lijkt het wenselijk om de voorgestelde teksten aan de gemeentesecretarissen over te maken om eventuele mankementen nu reeds op te sporen. Het zou goed zijn de gemeentesecretarissen samen te brengen met de ambtenaar die bij de gewestelijke overheid de ordonnantie 2006 opvolgt om alles uit te klaren en hun licht ta laten schijnen over het voorliggend voorstel van ordonnantie.

Het is juist dat in Europa de burgers de indruk hebben dat zij er niet op vooruit gaan. Het eerste wat mensen dan doen, is vergelijken met anderen, bijvoorbeeld met politici. Van belang is dat mensen een positief vooruitzicht hebben, los van het feit dat ieder zijn plicht doet. Dat is de ware prioriteit.

Open Vld hoopt dat de tekst zal worden goedgekeurd en heeft zelf een aantal amendementen klaar zitten die zullen worden voorgesteld aan anderen.

M. Hamza Fassi-Fihri se réjouit d'examiner ce texte. Le débat sur la gouvernance est ouvert depuis longtemps. Il est important de prévoir des mesures concrètes. Il rappelle que M. Cerexhe a représenté son groupe dans le groupe de travail et en son nom il salue la qualité des travaux, la consensualité et l'esprit constructif des discussions.

On ne saurait nier qu'il existe un climat de défiance. Des scandales ont été liés à l'argent public, aux rémunérations, et à l'attitude de certains hommes politiques. Changer les textes légaux, c'est prendre conscience de leurs lacunes et de leurs faiblesses. La défiance subsistera mais il s'agit d'un premier geste.

Le large consensus qui existe est un geste important envers les citoyens.

D'autres textes seront discutés par exemple sur les conflits d'intérêts. La démocratie participative est un autre chantier.

Par souci de lisibilité, tant pour le politique que pour le citoyen, l'orateur souligne l'importance de disposer de règles en cohérence avec celles d'autres niveaux de pouvoir.

Le cdH soutiendra les efforts d'harmonisation.

Enfin, au vu d'une dernière lecture du texte, certains amendements techniques semblent nécessaires.

Le Président Charles Picqué indique avoir tenté à la Conférence des Présidents d'Assemblée de coordonner les initiatives : sans succès.

M. Paul Delva se réjouit que la Commission concrétise les propositions du groupe de travail Gouvernance. Il remercie les membres pour la bonne ambiance de travail. Ces textes sont une condition nécessaire mais non suffisante pour restaurer la confiance à l'égard des politiques. Les gens souhaitent aussi voir changer les manières des politiques entre eux.

Le CD&V achoppe sur un certain nombre de points dans le texte à l'examen parce qu'il souhaite une plus grande harmonisation avec d'autres assemblées. Des amendements seront déposés en ce sens. On doit poursuivre sur la voie d'une plus grande transparence, c'est pourquoi son groupe soutient le texte à l'examen.

M. Vincent De Wolf rappelle que son groupe, toujours présent, s'est montré très actif au sein du groupe de travail. Il rappelle les efforts du passé pour mettre en

De heer Hamza Fassi-Fihri is blij deze tekst te kunnen bespreken. Het debat over goed bestuur is al lang geopend. Er moeten concrete maatregelen genomen worden. Hij herinnert eraan dat de heer Cerexhe zijn fractie vertegenwoordigd heeft in de werkgroep en het is in zijn naam dat hij de loftrumpet steekt over de kwaliteit van de werkzaamheden, de zin voor consensus en de constructieve geest van de besprekingen.

Men kan niet ontkennen dat er een sfeer van wantrouwen heerst. Er is gesjoemeld met overheidsgeld, er is heisa geweest rond de bezoldigingen en de attitude van sommige politici. Om de wetteksten te veranderen, moet men zich bewust zijn van de lacunes en de zwakke punten. Het wantrouwen zal blijven, maar het is een eerste stap.

De ruime eensgezindheid is een belangrijk signaal naar de burgers.

Er zullen andere teksten besproken worden zoals die over de belangenconflicten. De inspraakdemocratie ligt ook nog op de plank.

Met het oog op duidelijkheid, is het belangrijk dat er regels zijn die coherent zijn met die op andere gezagsniveaus.

Het cdH zal de inspanningen voor harmonisering steunen.

Na de laatste lezing van de tekst, blijken er technische amendementen nodig te zijn.

Voorzitter Charles Picqué zegt dat hij op de conferentie van de assembleevoorzitters een poging ondernomen heeft om de initiatieven te coördineren, maar bot gevangen heeft.

De heer Paul Delva is verheugd dat de Commissie de voorstellen van de werkgroep goed bestuur concretiseert. Hij dankt de leden voor de goede werksfeer. Deze teksten zijn een noodzakelijke maar niet een voldoende voorwaarde om het vertrouwen in de politiek te herstellen. Mensen verwachten ook dat de omgangsvormen tussen politici veranderen.

CD&V heeft een aantal knelpunten in voorliggende tekst. Dit houdt verband met de wens van een grotere harmonisering met andere parlementen. Amendementen in deze zin zullen worden neergelegd. De weg naar grotere transparantie moet verder bewandeld worden en daarom ondersteunt zijn fractie voorliggende tekst.

De heer Vincent De Wolf herinnert eraan dat zijn fractie altijd aanwezig was en haar uiterste best gedaan heeft in de werkgroep. Hij herinnert aan de inspanningen in het

place l'ordonnance de 2006. Ce texte ne concernait pas tous les mandataires (par exemple pas les CPAS ni les mandats dérivés) et ne résolvait pas les problèmes. De plus, l'application uniforme n'était pas assurée au niveau des communes. D'où la nécessité d'un vade-mécum régional adressé aux secrétaires communaux.

Tout au cours des travaux, on a souligné l'importance du rôle à jouer par la Cour des comptes.

Le texte proposé est détaillé et va loin. C'est le cas des entités juridiques soumises aux marchés publics. Avec ce texte, l'affaire du Samusocial eût été évitée. L'actualité politique de juin-juillet 2017 a perturbé la sérénité des débats. Des discordances s'en sont suivies entre les textes déposés et les textes imprimés après avoir recueilli l'avis du Conseil d'État. Pour pouvoir avancer, chacun a signé mais il a été convenu que cela est sans préjudice du droit de déposer des amendements qui ne doivent pas être considérés comme une déloyauté. Le groupe MR soutiendra la continuité des travaux dans ce dossier.

M. Marc-Jean Ghysels comprend la volonté d'impliquer la Cour des comptes mais il réitère que l'administration fiscale dispose de nombreuses informations et, si elle veut collaborer, sans devoir complexifier le dossier peut faire avancer la transparence.

M. Vincent De Wolf indique qu'il s'agit aussi de considérer les mandats non rémunérés pour ce qui concerne les conflits d'intérêts.

Mme Zoé Genot demande si des amendements sur le fond seront déposés par le groupe MR.

M. Vincent De Wolf indique qu'il n'y a pas de désaccord avec le texte. Son groupe respectera ce qui a été convenu.

Réunion du 29 septembre 2017

III.1. Discussion des amendements n^{os} 1 à 19

Amendements n^{os} 1 à 4 (à l'article 2)

M. Johan Van den Driessche présente les quatre amendements ensemble et en donne la justification. Ces amendements font écho à des remarques formulées par le Conseil d'État. Ils répondent à un souci pratique envers ceux qui devront appliquer cette ordonnance. Étant donné qu'il s'agit de mesures pénales, il faut éviter les ambiguïtés quant aux organismes visés. D'où l'idée de demander au

verleden om de ordonnantie van 2006 erdoor te krijgen. Die tekst gold niet voor alle mandatarissen (bijvoorbeeld niet de OCMW's of de afgeleide mandaten) en loste niet alle problemen op. Er was ook geen garantie op een uniforme toepassing in de gemeenten. Vandaar de noodzaak van een gewestelijk vademecum voor de gemeentesecretarissen.

Tijdens de werkzaamheden, werd het belang van de door het Rekenhof te spelen rol onderstreept.

De voorgestelde tekst is gedetailleerd en gaat ver. Dat is het geval met de juridische entiteiten die aan de overheidsopdrachten onderworpen zijn. Met deze tekst had men het schandaal van Samusocial kunnen voorkomen. De politieke actualiteit van juni-juli 2017 heeft de sereniteit van de debatten ondermijnd, met als gevolg een gebrek aan overeenstemming tussen de ingediende en de gedrukte teksten na het advies van de Raad van State. Om verder te kunnen werken, heeft iedereen getekend, maar er werd overeengekomen dat er nog altijd amendementen konden worden ingediend zonder dat dit als een gebrek aan loyaliteit beschouwd zou worden. De MR-fractie zal ijveren voor continuïteit van de werkzaamheden.

De heer Marc-Jean Ghysels begrijpt dat men het Rekenhof bij de zaak wil betrekken, maar herhaalt dat het belastingbestuur over ruime informatie beschikt en, als het wil samenwerken, voor meer transparantie kan zorgen zonder het dossier complexer te maken.

De heer Vincent De Wolf zegt dat men, wat de belangenconflicten betreft, ook rekening moet houden met de niet-bezoldigde mandaten.

Mevrouw Zoé Genot vraagt of de MR-fractie amendementen ten gronde zal indienen.

De Vincent De Wolf zegt dat er geen discussie is over de tekst. Zijn fractie zal respecteren wat is overeengekomen.

Vergadering van 29 september 2017

III.1. Bespreking van de amendementen nrs. 1 tot 19

Amendementen nrs. 1 tot 4 (op artikel 2)

De heer Johan Van den Driessche stelt de vier amendementen voor en verantwoordt ze. Deze amendementen sluiten aan bij de opmerkingen van de Raad van State. Zij komen tegemoet aan een praktische bezorgdheid van de personen die deze ordonnantie zullen moeten toepassen. Aangezien het om strafrechtelijke maatregelen gaat, moet er duidelijkheid gecreëerd worden over de bedoelde

Gouvernement d'énumérer les organismes concernés. Il précise que l'ordonnance continuera à déterminer de quels organismes il s'agit. Le but de l'amendement est seulement de le préciser. Si d'aventure, le Gouvernement restait en défaut de publier cette liste sur un site Internet, il n'y a pas de sanction prévue. D'où l'intérêt de le prévoir dans le texte de l'ordonnance. Il admet que le Gouvernement sera amené à prendre un nouvel arrêté à chaque fois qu'un nouvel organisme s'ajoute à la liste. Ses amendements visent donc la transparence.

Le Président Charles Picqué comprend que ces amendements habilitent le Gouvernement à arrêter la liste des institutions visées.

M. Bruno De Lille comprend qu'il faudra à chaque fois un arrêté du Gouvernement afin de publier la liste complète. Si on crée des organismes qui y ressortissent sans que le Gouvernement le sache ou adapte la liste, on peut alors se demander s'ils relèvent de son champ d'application. On en vient ainsi à dire que l'ordonnance s'applique uniquement à ceux qui figurent sur la liste, pas aux autres. L'orateur pense que c'est contraire à l'esprit de ce qu'on voulait. Une liste, cela mène à des restrictions et à des atténuations. C'est pourquoi l'orateur rejette les 4 amendements.

M. Jef Van Damme se rallie à cet avis. Cela rend l'instrument plus lourd que ne le prévoit le texte actuel. Il devient plus difficile de réagir avec souplesse aux changements.

Mme Caroline Désir renvoie aux discussions qui ont eu lieu au sein du groupe de travail. Il serait extrêmement lourd sur le plan juridique de devoir à chaque fois, réactualiser la liste proposée. Il faut préférer l'efficacité qui sera mieux atteinte au moyen d'une liste circulaire.

M. Olivier de Clippele entend les observations formulées par ses collègues et pense que de toute manière, cette liste existera pour des raisons de clarté. Qui fait la liste et où sera-t-elle publiée ? Il pense qu'il faudra bien établir la liste des personnes morales visées ou non par l'ordonnance. À titre d'exemple : une société immobilière qui dispose d'immeubles classés sera-t-elle soumise aux lois du marché public dès lors qu'elle fait des restaurations subventionnées ? Sera-t-elle sur la liste ou non ?

M. Fabian Maingain rejoint les points de vue exprimés par M. De Lille. Finalement, l'on créerait une insécurité juridique entre une institution qui serait visée par l'ordonnance, mais qui ne serait pas dans la liste suggérée. Or, la loi s'applique à tous. Il n'y a pas besoin d'un arrêté du Gouvernement et d'une liste établie qui enferme l'interprétation de la législation.

organen. Vandaar het idee om de Regering te vragen om de organen in kwestie op te sommen. Hij preciseert dat de ordonnantie zal blijven bepalen over welke organen het gaat. Het amendement strekt er enkel toe om een en ander te preciseren. Indien de Regering deze lijst niet op een website zou bekendmaken, zou er geen sanctie geheven worden. Vandaar het belang om een en ander in de tekst van de ordonnantie te bepalen. De Regering zal een nieuw besluit moeten uitvaardigen telkens als een nieuw orgaan aan de lijst toegevoegd wordt. Zijn amendementen streven dus naar transparantie.

Voorzitter Charles Picqué begrijpt dat deze amendementen de Regering machtigen om de lijst van de bedoelde instellingen te bepalen.

De heer Bruno De Lille begrijpt dat er telkens een besluit van de Regering zal nodig zijn om de volledige lijst bekend te maken. Als er instellingen worden opgericht die eronder vallen zonder dat de Regering het weet of de lijst aanpast, dan rijst de vraag of ze onder het toepassingsgebied vallen. Zo komt men ertoe te zeggen dat de ordonnantie enkel geldt voor wie op de lijst is en voor de rest niet. Dit gaat volgens de spreker in tegen de oorspronkelijke bedoeling. Een lijst leidt tot inperkingen en afzwakkingen. De spreker verwerpt om deze redenen de 4 amendementen.

M. Jef Van Damme sluit zich hierbij aan. Het instrument wordt logger dan wat de tekst nu voorziet. Het wordt moeilijker flexibel in te spelen op veranderingen.

Mevrouw Caroline Désir verwijst naar de bespreking binnen de werkgroep. Het zou op juridisch vlak zeer omslachtig zijn om telkens de voorgestelde lijst te moeten bijwerken. De voorkeur moet gaan naar efficiëntie, die beter gediend wordt door een rondzendlijst.

De heer Olivier de Clippele neemt akte van de bezwaren van zijn collega's en meent dat deze lijst in elk geval om redenen van duidelijkheid zal bestaan. Wie stelt de lijst op en waar wordt die bekendgemaakt ? Men zal de lijst van de rechtspersonen die al dan niet onder de ordonnantie vallen moeten opstellen. Bijvoorbeeld : zal een vastgoedmaatschappij die over beschermde gebouwen beschikt onderworpen zijn aan de wetten op de overheidsopdracht wanneer zij gesubsidieerde restauraties uitvoert ? Komt zij op de lijst of niet ?

De heer Fabian Maingain is het eens met de heer De Lille. Men zou uiteindelijk rechtsonzekerheid creëren tussen een instelling die bedoeld zou worden door de ordonnantie, maar die niet in de voorgestelde lijst zou staan. De wet is echter van toepassing op iedereen. Er is geen nood aan een regeringsbesluit noch aan een lijst die de interpretatie van de wetgeving voor eens en altijd vastlegt.

M. Johan Van den Driessche remercie ses collègues pour leur contribution, mais il ne comprend pas la critique. Les développements prévoient que le Gouvernement et le Collège réuni adopteront une circulaire interprétative. On établira donc bien la liste qui sera à chaque fois adaptée. Ce n'est donc pas l'argument. L'argument de l'inscription dans le texte, c'est qu'on en fait ainsi une obligation. Qu'advient-il si cela ne figure pas dans la loi et que le Gouvernement attend par exemple deux ans pour établir la liste ? Dans sa forme actuelle, l'ordonnance ne prévoit aucun moyen de contrainte. Les développements n'offrent pas de garanties suffisantes à cet égard.

Amendement n° 6 (à l'article 2)

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement et en donne la justification. Le texte actuel définit les organismes bicommunautaires qui sont dans le champ d'application. Il s'agit notamment des associations visées au chapitre 12 et 12*bis* de la loi sur les CPAS. Or, ceux-ci peuvent créer d'autres types de structures que des associations : des organismes divers et variés avec d'autres structures juridiques que l'ASBL ou l'ASBL chapitre 12.

L'amendement élargit le champ d'application en évoquant les personnes morales quelle que soit leur forme juridique. Il donne lecture à titre d'exemple de l'article 135 paragraphe 1^{er} qui évoque la possibilité pour les associations faitières de créer des départements distincts en leur sein ou d'autres organismes dotés de la personnalité juridique avec d'autres pouvoirs publics ou avec d'autres personnes morales publiques ou privées. Les travaux parlementaires précisent qu'une structure faitière qui crée un organisme seul dans ce cadre-là ne peut par définition pas être une association.

L'idée est donc d'élargir le champ d'application en changeant le mot association et en utilisant la formulation telle que reprise à l'amendement n° 6.

Le Président Charles Picqué pense que cet amendement est assez justifié.

M. Fabian Maingain estime que dans la mesure où le texte doit de toute façon pouvoir systématiquement être interprété de manière assez large, l'amendement dont question visant à élargir le champ d'application du texte sera très utile. Il couvrira les cas qu'on a connus par le passé où des CPAS ont créé au sein de leur structure des filiales non souhaitables.

Mme Els Ampe est favorable à cet amendement qui élargit le champ d'application de l'ordonnance.

De heer Johan Van den Driessche dankt de collega's voor de input, maar begrijpt de kritiek niet. De toelichting voorziet dat de Regering en het Verenigd College een interpretatieve omzendbrief goedkeuren. De lijst komt er en zal telkens worden aangepast. Dit is dus niet het argument. Het argument om het in de tekst op te nemen is dat het hierdoor een verplichting wordt. Quid als het niet in de wet staat en de Regering bijvoorbeeld 2 jaar wacht om de lijst op te maken ? In zijn huidige versie voorziet de ordonnantie geen dwangmiddel. De toelichting biedt onvoldoende garanties hierover.

Amendement nr. 6 (op artikel 2)

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt het amendement voor en verantwoordt het. De huidige tekst definieert de bicommunautaire instellingen die in het toepassingsgebied vallen. Het gaat met name over de verenigingen bedoeld in hoofdstuk 12 en 12*bis* van de OCMW-wet. De OCMW's kunnen echter andere soorten structuren dan verenigingen oprichten : allerhande en gevarieerde organen met andere juridische structuren dan een vzw of een vzw hoofdstuk 12.

Het amendement breidt het toepassingsgebied uit en verwijst naar de rechtspersonen, ongeacht hun rechtsvorm. Hij leest als voorbeeld artikel 135, paragraaf 1 voor, dat de koepelverenigingen de mogelijkheid biedt om aparte departementen binnen hun diensten te creëren alsook andere organen met rechtspersoonlijkheid samen met andere overheden of andere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersonen. De parlementaire werkzaamheden preciseren dat een koepelstructuur die een orgaan enkel in dat kader opricht, per definitie geen vereniging kan zijn.

Het is dus de bedoeling om het toepassingsgebied uit te breiden door het woord vereniging te vervangen door de formulering uit amendement nr. 6.

Voorzitter Charles Picqué denkt dat dit amendement voldoende verantwoording gekregen heeft.

De heer Fabian Maingain meent dat, aangezien de tekst in elk geval systematisch in tamelijk ruime zin geïnterpreteerd moet kunnen worden, het amendement waarvan sprake tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de tekst zeer nuttig zal zijn. Het amendement zal de gevallen dekken die men in het verleden gekend heeft toen OCMW's binnen hun instelling niet wenselijke filialen opgericht hebben.

Mevrouw Els Ampe is voorstander van dit amendement dat het werkingsveld van de ordonnantie uitbreidt.

M. Johan Van den Driessche et M. Paul Delva la rejoignent sur ce point.

Amendement n° 7 (à l'article 2)

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement et en donne la justification. Il s'agit d'élargir la notion de mandataires publics. Il semblerait qu'il ne soit pas tenu compte des personnes qui seraient désignées par le Gouvernement ou le Collège pour ce qui concerne le bicommunautaire dans des OIP, mais qui ne seraient pas créés par la Région. Il s'agit alors de sociétés mixtes par exemple, ou des fondations, ou des organismes qui dépendent d'autres niveaux de pouvoir. Il s'agit alors de structures qui n'ont pas été créées par la Région, mais où la Région envoie des mandataires. Il semblerait que ces personnes ne soient actuellement pas reprises par la proposition d'ordonnance.

M. Emmanuel De Bock soutient au nom de son groupe cet amendement. Certaines ASBL subventionnées comptent des représentants du Gouvernement dans leur conseil d'administration.

M. Hamza Fassi-Fihri précise qu'il n'y a pas seulement les ASBL qui sont visées par cet amendement.

M. Willem Draps se rallie à cet amendement. Il rappelle en outre que le Gouvernement désigne des représentants dans des organismes internationaux. D'un commun accord, les commissaires reconnaissent que la proposition d'ordonnance s'applique également à cette hypothèse d'organismes internationaux.

M. Emmanuel De Bock insiste pour que le rapport mentionne cette remarque qui concerne la portée du texte. Il observe que les commissaires soutiennent collectivement la portée internationale de l'amendement.

Le Président Charles Picqué indique au nom des commissaires qu'il n'est pas nécessaire de changer l'amendement. Le rapport mentionnera l'application de l'amendement aux représentants dans les organismes internationaux.

Mme Els Ampe demande si les organismes désignés par le Parlement entrent en ligne de compte. *Quid*, par exemple, de la CRMS? Elle souhaite que ces personnes relèvent également du champ d'application. Cet article peut y pourvoir si ce n'est pas le cas.

Le Président Charles Picqué répond que le Gouvernement désigne les membres de la Commission royale des Monuments et Sites sur proposition d'une

De heer Johan Van den Driessche en de heer Paul Delva sluiten zich hierbij aan.

Amendement nr. 7 (op artikel 2)

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt het amendement voor en verantwoordt het. Het is de bedoeling om het begrip openbare mandatarissen uit te breiden. Het lijkt erop dat geen rekening gehouden is met de personen die door de Regering of het College aangesteld zouden worden voor het bicommunautaire in de ION's die niet door het Gewest opgericht zouden zijn. Het gaat bijvoorbeeld over gemengde vennootschappen of stichtingen of organen die afhangen van andere gezagsniveaus. Het gaat over structuren die niet door het Gewest opgericht zijn, maar waarin het Gewest mandatarissen afvaardigt. Het lijkt erop dat deze personen thans niet onder het voorstel van ordonnantie vallen.

De heer Emmanuel De Bock zegt namens zijn fractie dat hij dit amendement steunt. Bepaalde gesubsidieerde vzw's tellen vertegenwoordigers van de Regering in hun raad van bestuur.

De heer Hamza Fassi-Fihri preciseert dat niet enkel de vzw's door dit amendement bedoeld worden.

De heer Willem Draps sluit zich aan bij het amendement. Hij herinnert er bovendien aan dat de Regering vertegenwoordigers in de internationale instellingen aanstelt. De Commissieleden verklaren eensgezind dat het voorstel van ordonnantie in dit geval eveneens van toepassing is van internationale instellingen.

De heer Emmanuel De Bock dringt erop aan dat deze opmerking over de strekking van de tekst in het verslag opgenomen wordt. Hij wijst erop dat de Commissieleden allemaal de internationale strekking van het amendement steunen.

Voorzitter Charles Picqué zegt namens de Commissieleden dat het niet nodig is om het amendement te wijzigen. Het verslag zal de toepassing van het amendement op de vertegenwoordigers in de internationale instellingen vermelden.

Mevrouw Els Ampe vraagt of de organen die door het Parlement worden aangewezen, meetellen. Wat bijvoorbeeld voor de KCML? Zij wenst dat ook deze personen onder het toepassingsveld vallen. Indien dit niet het geval is, kan dit artikel dit voorzien.

Voorzitter Charles Picqué antwoordt dat de Regering de leden van de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen aanstelt op basis van een dubbeltal

double liste arrêtée par le Parlement. Il s'agit d'un organe consultatif. Il sera vérifié si elle tombe sous l'application de la proposition d'ordonnance.

Amendement n° 8 (à l'article 3)

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement et en donne la justification. Une catégorie de personnes ne figure pas dans la liste des personnes visées. Il s'agit de revenus qui seraient le fruit d'une représentation au nom de la Région dans les organismes telles que des ASBL, des fondations, des fondations mixtes privées/publiques, etc. L'amendement prévoit l'introduction d'un 7^e tiret qui le précise. Il indique que ces organes ne sont pas tous soumis aux lois sur les marchés publics.

Le Président Charles Picqué se demande si le texte actuel ne suffit pas.

M. Caroline Désir demande à connaître un exemple d'une de ces structures qui ne seraient pas soumises à marchés publics.

M. Vincent De Wolf cite le cas d'une fondation dans le musée Citroën.

M. Hamza Fassi-Fihri explique que l'on peut avoir des organismes avec une représentation de la Région sans qu'ils soient soumis à la loi sur les marchés publics et sans qu'ils soient créés par la Région.

M. Willem Draps cite l'exemple d'une fondation créée à côté du musée Citroën pour faire appel à des mécènes. Au sein du conseil d'administration de cette fondation, il y aurait un représentant de la Région. A ses yeux, l'ordonnance s'applique.

M. Emmanuel De Bock souscrit à cet amendement. Dès qu'il y a une représentation publique, l'ordonnance s'applique aux mandataires.

Le Président Charles Picqué propose de modifier cet amendement et d'insérer un dernier tiret : « d'un mandat dans toute autre structure que celle prévue au tiret précédent, exercé sur désignation du Gouvernement et/ou du code Collège réuni. ». Il invite les commissaires à réfléchir sur cette proposition de modification de cet amendement. Il note qu'il existe un accord sur la philosophie de l'amendement.

Amendement n° 10 (à l'article 3)

voorgesteld door het Parlement. Het betreft een adviesorgaan. Men zal nagaan of het onder de toepassing van het voorstel van ordonnantie valt.

Amendement nr. 8 (op artikel 3)

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt het amendement voor en verantwoordt het. Een categorie van personen staat niet in de lijst met de bedoelde personen. Het gaat over inkomens die zouden voortkomen uit een vertegenwoordiging in naam van het Gewest in organen zoals vzw's, stichtingen, gemengde privaatrechtelijke en publiekrechtelijke stichtingen enzovoort. Het amendement voorziet in de invoering van een 7^{de} streepje dat zulks preciseert. Hij wijst erop dat deze organen niet allemaal onderworpen zijn aan de wetten op de overheidsopdrachten.

Voorzitter Charles Picqué vraagt of de huidige tekst niet volstaat.

Mevrouw Caroline Désir vraagt om een voorbeeld van een van deze structuren die niet onderworpen zouden zijn aan de overheidsopdrachten.

De heer Vincent De Wolf geeft het voorbeeld van een stichting in het Citroën-museum.

De heer Hamza Fassi-Fihri legt uit dat men organen kan hebben met een vertegenwoordiging van het Gewest zonder dat die onderworpen worden aan de wet op de overheidsopdrachten en zonder dat die door het Gewest opgericht zijn.

De heer Willem Draps geeft het voorbeeld van een stichting die opgericht is naast het Citroën-museum om een beroep te doen op mecenasen. Binnen de raad van bestuur van deze stichting zou er een vertegenwoordiger van het Gewest zijn. Volgens hem is de ordonnantie van toepassing.

De heer Emmanuel De Bock is het eens met dit amendement. Zodra er een openbare vertegenwoordiging is, is de ordonnantie van toepassing op de mandatarissen.

Voorzitter Charles Picqué stelt voor om dit amendement te wijzigen en een laatste streepje toe te voegen : « van een mandaat in elke andere structuur dan die bedoeld in het voorgaande streepje, uitgeoefend op aanstelling van de Regering en/of van het Verenigd College ». Hij verzoekt de Commissieleden na te denken over dit voorstel tot wijziging van het amendement. Hij stelt vast dat er een akkoord bestaat over de strekking van het amendement.

Amendement nr. 10 (op artikel 3)

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement et en donne la justification. Il s'agit d'un amendement de nature technique. Ceux qui sont soumis à la proposition d'ordonnance sont bien les adjudicateurs et non les soumissionnaires.

M. Willem Draps indiquait la distinction à faire entre un « adjudicateur » et un « adjudicataire ». Seuls les premiers sont visés. Un « soumissionnaire » est quelqu'un qui répond à un marché public. Un « adjudicataire » et celui qui obtient le marché public. L'amendement concerne bel et bien les « adjudicateurs ».

M. Vincent De Wolf comprend que ce n'est pas parce que quelqu'un soumissionne qu'il est soumis à la loi sur les marchés publics dans le sens de la proposition d'ordonnance.

M. Emmanuel De Bock met ses collègues en garde : cet amendement concerne directement le scandale du Samusocial.

M. Fabian Maingain propose de s'en tenir à la formulation de la proposition d'ordonnance. Dans le cadre des travaux parlementaires, il est clair que l'on vise évidemment les pouvoirs adjudicateurs. Il n'y a pas lieu de créer une distinction spécifique par voie d'amendement. L'esprit du texte est clair. Rajouter cet amendement risquerait de créer une nouvelle insécurité juridique par rapport à des entités publiques soumises à la législation sur les marchés publics qui pourraient se considérer comme exonérés.

Le Président Charles Picqué prend acte du fait que les commissaires estiment d'un commun accord que cet amendement est superflu. Le rapport fera foi pour préciser qu'il s'agit bien des « adjudicateurs ».

M. Hamza Fassi-Fihri marque son accord pour faire l'économie de cet amendement pour autant qu'il soit clair que les entreprises privées qui soumissionnent ne sont pas soumises à cette réglementation parce qu'elles soumissionnent.

M. Willem Draps plaide pour que cette interprétation ne soit pas seulement reprise dans les travaux parlementaires, mais se retrouve également expressis verbis dans le commentaire de l'article.

Le Président Charles Picqué lui répond que cela n'est techniquement pas possible étant donné que le texte de la proposition a été imprimé.

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt het amendement voor en verantwoordt het. Het is een technisch amendement. Het zijn wel degelijk de opdrachtgevers en niet de inschrijvers die onderworpen zijn aan het voorstel van ordonnantie.

De heer Willem Draps heeft gewezen op het onderscheid dat gemaakt moet worden tussen een opdrachtgever en een opdrachtnemer. Het gaat enkel over de eersten. Een inschrijver is de persoon die ingaat op een overheidsopdracht. Een opdrachtnemer is degene die de overheidsopdracht in de wacht sleept. Het amendement heeft wel degelijk betrekking op de opdrachtgevers.

De heer Vincent De Wolf begrijpt dat het niet is omdat iemand zich inschrijft dat hij onderworpen is aan de wet op de overheidsopdrachten in de zin van het voorstel van ordonnantie.

De heer Emmanuel De Bock waarschuwt zijn collega's : dit amendement heeft rechtstreeks betrekking op het schandaal van de Samusocial.

De heer Fabian Maingain stelt dan ook voor om zich te houden aan de formulering van het voorstel van ordonnantie. In het kader van de parlementaire werkzaamheden is het duidelijk dat men natuurlijk denkt aan de aanbestedende overheid. Er is geen reden om een specifiek onderscheid te maken via een amendement. De geest van de tekst is duidelijk. De toevoeging van dit amendement kan nieuwe rechtsonzekerheid creëren voor de openbare entiteiten die onderworpen zijn aan de wetgeving op de overheidsopdrachten die zichzelf als vrijgesteld zouden kunnen beschouwen.

Voorzitter Charles Picqué neemt akte van het feit dat de Commissieleden eensgezind menen dat dit amendement overbodig is. Het verslag zal preciseren dat het wel degelijk over de opdrachtgevers gaat.

De heer Hamza Fassi-Fihri is het eens om dit amendement te laten varen op voorwaarde dat duidelijk is dat de private bedrijven die zich inschrijven, niet onderworpen zijn aan deze regelgeving, omdat zij inschrijvers zijn.

De heer Willem Draps pleit ervoor dat deze interpretatie niet enkel vermeld zou worden in de parlementaire werkzaamheden, maar ook expressis verbis in de commentaar bij het artikel.

Voorzitter Charles Picqué antwoordt dat dit technisch niet mogelijk is, omdat de tekst van het voorstel gedrukt is.

Mme Zoé Genot explique que la remarque formulée pourrait également être répétée en séance plénière.

M. Emmanuel De Bock explique qu'une ASBL qui prend 20 % de subsides à la Cocof, 20 % au fédéral et 20 % à la Région entre dans le champ d'application.

M. Fabian Maingain explique que l'hypothèse visée n'est juridiquement pas possible. L'entité qui soumet une offre dans le cadre d'un marché public n'est pas soumise à la législation sur les marchés publics. C'est en effet l'entité qui fait le marché qui est soumise à la loi sur les marchés publics. Il s'agit donc bien de « l'adjudicateur ». Mais il veillera à ce que le rapport le mentionne clairement.

M. Hamza Fassi-Fihri accepte cette solution proposée. Son inquiétude était d'éviter qu'un administrateur d'une entreprise privée qui soumissionne à un marché, parce qu'il est conseiller communal, tombe sous le régime établi par la proposition d'ordonnance. Il est donc clair que cette hypothèse n'est pas visée. Il se déclare d'accord pour retirer cet amendement.

Amendement n° 12 (à l'article 3)

Mme Els Ampe présente l'amendement et en donne la justification. Elle en donne lecture. Il est important que des médecins puissent continuer à siéger dans des conseils d'administration par exemple. Ce sera un effet pervers de la proposition d'ordonnance formulée telle quelle de ne plus compter que des hommes politiques dans les conseils d'administration.

Le Président Charles Picqué souligne toute l'importance de cet amendement.

M. Bruno De Lille craint qu'avec cet amendement, les membres de cabinet ne soient plus visés. Or, c'était expressément l'objectif. Il est faux de penser qu'on ne trouve plus que des politiques dans les hôpitaux. Ce n'est pas ainsi qu'ils sont élus. Vu l'importance des conseils d'administration, les médecins ne cesseront pas d'y siéger parce que le montant de leur jeton de présence diminue.

M. Emmanuel De Bock partage l'avis de M. De Lille. Insérer un amendement qui prévoit qu'une rémunération provenant d'un contrat de travail ou d'une relation de travail statutaire n'est pas une rémunération de mandat et appartient à la sphère privée, c'est précisément le problème de la SRIB. C'est aussi le cas de Mme Pascale Peraïta. Cet amendement pose donc problème.

Mme Caroline Désir estime que le risque en essayant d'exclure certains profils de cet article, est que *de facto*

Mevrouw Zoé Genot legt uit dat de opmerking ook herhaald zou kunnen worden in de plenaire vergadering.

De heer Emmanuel De Bock legt uit dat een vzw die 20 % subsidies van het Gewest, 20 % van de FGC en 20 % van de federale overheid binnenrijft, onder de toepassing valt.

De heer Fabian Maingain legt uit dat de bedoelde hypothese juridisch onmogelijk is. De entiteit die een offerte indient in het kader van een overheidsopdracht is niet onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. Het is immers de entiteit die de opdracht uitschrijft die onderworpen is aan de wet op de overheidsopdrachten. Het gaat wel degelijk over de opdrachtgever. Maar hij zal erop toezien dat dit duidelijk vermeld wordt in het verslag.

De heer Hamza Fassi-Fihri aanvaardt dit voorstel. Hij was bezorgd dat een bestuurder van een privaat bedrijf dat zich inschrijft voor een opdracht, onder het voorstel van ordonnantie zou vallen omdat hij gemeenteraadslid is. Het is duidelijk dat het niet over een dergelijk geval gaat. Hij is het ermee eens om dit amendement in te trekken.

Amendement nr. 12 (op artikel 3)

Mevrouw Els Ampe stelt het amendement voor en verantwoordt het. Zij leest het amendement voor. Het is belangrijk dat artsen zitting kunnen blijven hebben in de raden van bestuur. Het zou een averechts effect van het voorstel van ordonnantie zijn als het zo geformuleerd is dat er nog enkel politici in de raden van bestuur zitting hebben.

Voorzitter Charles Picqué onderstreept het belang van dit amendement.

De heer Bruno De Lille vreest dat met dit amendement de kabinetsleden niet meer gevisieerd worden. Dit was nochtans expliciet de bedoeling. Dat men enkel nog politici in ziekenhuizen zou tegenkomen is niet juist. Zo worden zij niet gekozen. Omwille van het belang ervan zullen artsen niet ophouden in raden van bestuur te zetelen, omdat hun presentiegeld kleiner wordt.

De heer Emmanuel De Bock is het eens met de heer De Lille. De tekst amenderen en stellen dat een bezoldiging in het kader van een arbeidsovereenkomst of een vaste arbeidsbetrekking geen bezoldiging van een mandaat is en behoort tot de private sfeer, dat is nu precies het probleem van de GIMB. Dat is ook het geval van mevrouw Pascale Peraïta. Dit amendement doet dus problemen rijzen.

Mevrouw Caroline Désir vindt dat men, als men bepaalde profielen van dit artikel tracht uit te sluiten, het

le cas de Mme Pascale Peraïta est également exclu. Avec cet amendement, la fonction de dirigeante du Samusocial n'aurait pas été reprise dans le plafond. Cette conséquence est inacceptable. Un des buts de cette proposition d'ordonnance est précisément de ne plus pouvoir aboutir à de pareilles situations.

M. Fabian Maingain comprend la crainte qu'exprime cet amendement tel que décrit dans sa justification. Le texte contient pourtant des garde-fous importants. Il s'agit bien de rémunérations perçues en fonction du mandat et non des rémunérations à côté. On parle bien aussi du mandat qui est exercé en fonction de la fonction dérivée de la fonction principale. L'hypothèse d'un médecin qui inquiète l'Open Vld porte sur des honoraires qui ne découlent pas de son mandat. Un médecin qui ne serait pas désigné par l'instance ou qui ne dériverait pas de son mandat politique ne serait pas visé non plus. Cela ne concerne donc pas un médecin qui au sein d'un conseil d'administration représente les médecins.

L'orateur comprend la volonté de garder en dehors des honoraires qui sont des rémunérations privées. Même si DéFI se déclare en faveur de l'incorporation des rémunérations privées dans le plafond des 150 %, il est question dans la philosophie du texte des mandats dérivés qui découlent d'un mandat premier.

M. Hamza Fassi-Fihri observe qu'il existe un souci d'interprétation sur le mot de « fonction ». Quelle est la différence entre une « fonction » et un « mandat » ? La définition du mot fonction est tellement large qu'on retrouve sous ce vocable les contrats de travail salarié, les désignations par arrêté, les contrats de services (un avocat), ainsi que les cas cités qui concernent les médecins. La définition du mot « fonction » est telle qu'elle crée un risque d'interprétations multiples. *Quid* des personnes liées par des contrats de services ? Ne conviendrait-il pas de mieux définir la nature de la « fonction » ?

Mme Zoé Genot estime que cet amendement en l'état n'est pas acceptable. Il réduit très fortement le champ d'application par rapport à ce qui était souhaité et de ce qui avait été discuté dans le groupe de travail. Celui-ci avait décidé de marquer dans le texte à la fois les « mandats » et les « fonctions dérivées ».

M. Stefan Cornelis explique que cet amendement ne vise pas seulement le jeton de présence. L'inquiétude porte également sur l'obligation de déclaration. Cela poussera bon nombre de médecins à décrocher. Ils ne voudront pas sacrifier leur vie privée. De sorte qu'on ne trouvera plus les personnes appropriées pour certains mandats.

risico loopt dat het geval van mevrouw Pascale Peraïta *de facto* eveneens uitgesloten wordt. Met dit amendement zouden de leidinggevende functies in de Samusocial niet verrekend zijn in het maximum. Dat is onaanvaardbaar. Een van de doelstellingen van dit voorstel van ordonnantie bestaat er precies in dat men dergelijke situaties in de toekomst voorkomt.

De heer Fabian Maingain begrijpt de commotie waartoe dit amendement zoals omschreven in de verantwoording leidt. De tekst bevat echter belangrijke veiligheidsmechanismen. Het gaat wel degelijk over bezoldigingen voor een mandaat en niet over occasionele prestaties. Men spreekt dus wel degelijk ook van het mandaat dat wordt uitgeoefend in het kader van een van de hoofdfunctie afgeleide functie. Het geval van een arts dat Open Vld verontrust, gaat over erelonen die niet voortvloeien uit zijn mandaat. Een arts die niet zou zijn aangewezen door de instantie of wiens mandaat niet zou afgeleid zijn van zijn politiek mandaat, zou evenmin binnen het toepassingsgebied vallen. Het gaat dus niet over een arts die in een raad van bestuur de artsen vertegenwoordigt.

De spreker begrijpt dat men de erelonen, die privé-bezoldigingen zijn, buiten het toepassingsgebied wil houden. DéFI verklaart zich weliswaar voorstander van de verrekening van de privébezoldigingen in het maximum van de 150 %, maar toch gaat het in de filosofie van de tekst over de afgeleide mandaten die uit een eerste mandaat voortvloeien.

De heer Hamza Fassi-Fihri merkt op dat er een probleem is met de interpretatie van het woord « functie ». Wat is het verschil tussen een « functie » en een « mandaat » ? De definitie van het woord « functie » is zo ruim dat het van toepassing is op arbeidsovereenkomsten, aanwijzingen bij besluit, dienstovereenkomsten (een advocaat), alsook op de aangehaalde gevallen die betrekking hebben op de artsen. De definitie van het woord « functie » is zo ruim dat er een risico van uiteenlopende interpretaties ontstaat. Hoe staat het met de personen die gebonden zijn door dienstovereenkomsten ? Zou het niet beter zijn om het woord « functie » beter te definiëren ?

Mevrouw Zoé Genot vindt dat het amendement in de huidige formulering niet aanvaardbaar is. Het krimpt het toepassingsgebied zeer fors in ten opzichte van wat wenselijk was en wat besproken werd in de werkgroep. Deze laatste had beslist om in de tekst zowel de « mandaten » als de « afgeleide functies » op te nemen.

De heer Stefan Cornelis legt uit dat niet enkel het presentiegeld wordt geïmagineerd door dit amendement. De bezorgdheid betreft eveneens de aangifteplicht. Veel geneesheren zullen hierdoor afhaken. Zij zullen hun privacy niet willen prijsgeven. Voor bepaalde mandaten zal men op deze manier niet meer de juiste mensen vinden.

M. Paul Delva soutient l'idée qui sous-tend l'amendement de l'Open Vld. Pour son parti, il importe de ne pas tenir compte des rémunérations issues des contrats de travail dans le calcul du plafond. Par contre, il faut trouver une solution pour le cas du Samusocial. Son groupe poursuit le travail sur l'amendement n° 12 en y ajoutant que « les organismes dont les administrateurs ou les membres de la direction sont nommés par ou via une instance politique sont bien soumises à la réglementation. » Le champ ne doit pas être trop large non plus. On n'a pas encore trouvé de solution satisfaisante à ce jour. Le présent texte de l'ordonnance ne va pas dans la bonne direction. Le CD&V veut un amendement qui tienne compte de ce que disent les commissaires.

M. Emmanuel De Bock évoque les discussions au sein du groupe de travail. A un certain moment, il avait été question de « mandat », de « fonction » et de « contrats ». Travailler pour une institution, être nommé par celle-ci et être soumis à la loi sur les marchés publics, soit sous forme d'ASBL ou sous une autre forme juridique, a pour effet que les rémunérations, aux yeux des auteurs de l'ordonnance, doivent entrer dans le plafond des 150 %.

Le débat avait également porté sur Publifin et Nethys où les administrateurs se retrouvaient par des cascades dans des structures qui n'étaient pas soumises à la loi sur les marchés publics. L'idée est que le fait d'être envoyé par une structure vous fait rentrer, même par voie de cascades dans le champ d'application de la proposition d'ordonnance. Il s'agit d'éviter une espèce de blanchiment de la fonction.

M. Willem Draps observe que les discussions portent sur la définition de la notion de « fonction ». Le Conseil d'État, dans son avis, a clairement souligné que plusieurs notions figurant à l'article 3 doivent être définies. Cela n'a pas été fait dans le texte de l'ordonnance. Normalement, une ordonnance prévoit dans ses premiers articles la définition des notions utilisées. En l'occurrence, le commentaire contient une tentative de définition. L'orateur renvoie à la page 7 du document A-524/1. « On entend par fonction l'occupation d'un emploi, l'exercice d'une mission, ou la fourniture de prestations de travail sous la forme d'un contrat de travail salarié ou assimilé d'un arrêté, d'une convention ou d'un contrat de service au sein d'une structure d'un organisme soumis à la législation sur les marchés publics. Pour l'application de ces dispositions, la rémunération prise en compte pour le calcul des 150 % vise donc bien le salaire. ». Visiblement, ce commentaire, qui n'est pas une définition, ne suffit pas. La question des honoraires ne semble pas réglée par le texte.

M. Emmanuel De Bock rappelle qu'un avocat doit soumettre à son client un contrat.

M. Paul Delva steunt het idee achter het amendement van Open Vld. Zijn partij vindt het belangrijk om vergoedingen die voortkomen uit arbeidscontracten niet in aanmerking te nemen voor de berekening van het plafond. Wel moet er een oplossing komen voor het geval van de Samusocial. Zijn fractie werkt verder op amendement nr. 12 door in te lassen dat « organen waarvan de bestuurders of directieleden worden benoemd door of via een politiek orgaan wel onder de regelgeving vallen ». De scope mag ook niet te ruim worden. Een bevredigende oplossing werd tot op heden niet gevonden. De voorliggende tekst van ordonnantie gaat niet in de goede richting. CD&V wil een amendement dat rekening houdt met wat gezegd wordt door de Commissieleden.

De heer Emmanuel De Bock verwijst naar de besprekingen in de werkgroep. Op een bepaald moment was er sprake van « mandaat », « functie » en « contracten ». Werken voor een instelling, erdoor benoemd worden en onderworpen worden aan de wet op de overheidsopdrachten in de vorm van een vzw of in een andere rechtsvorm heeft tot gevolg dat de bezoldigingen volgens de indieners van de ordonnantie verrekend moeten worden in het maximum van 150 %.

Het debat ging eveneens over Publifin en Nethys waar de bestuurders watervalsgewijs terechtkwamen in structuren die niet onderworpen waren aan de wet op de overheidsopdrachten. Het idee bestaat erin dat men, als men door een structuur wordt gestuurd, zelfs watervalsgewijs binnen het toepassingsgebied van het voorstel van ordonnantie valt. Het gaat erom een soort van witwassen van de functie te voorkomen.

De heer Willem Draps merkt op dat de besprekingen over de definitie van het begrip « functie » gaan. De Raad van State heeft in zijn advies duidelijk onderstreept dat verschillende begrippen in artikel 3 omschreven moeten worden. Dat is niet gebeurd in de tekst van de ordonnantie. Normaliter bevatten de eerste artikelen van een ordonnantie de definitie van de gehanteerde begrippen. In dit geval bevat het commentaar een poging tot definitie. De spreker verwijst naar pagina 7 van document A-524/1. « Onder functie verstaat men: een baan, de uitoefening van een opdracht of de levering van arbeidsprestaties, in de vorm van een arbeidsovereenkomst in loondienst of daaraan gelijkgesteld, van een besluit, van een verdrag of een dienstovereenkomst, binnen een aan de wetgeving op overheidsopdrachten onderworpen structuur of instelling. Voor de toepassing van deze bepaling, wordt met de bezoldiging die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de 150 % dus met name het salaris bedoeld. ». Dit commentaar, dat geen definitie is, volstaat dus duidelijk niet. De kwestie van de erelonen lijkt dus niet te worden geregeld door de tekst.

De heer Emmanuel De Bock wijst erop dat een advocaat een overeenkomst moet voorleggen aan zijn cliënt.

M. Willem Draps répond que le client doit seulement marquer son accord sur un taux horaire.

Il renvoie à l'article 258 du code pénal. Cette règle subsiste et sort des compétences régionales. Il ressort des discussions que la proposition d'ordonnance ne vise pas les honoraires d'un avocat.

M. Draps pose la question d'un mandataire visé par cette disposition qui exercerait une profession libérale pour laquelle il a des clients en dehors de la Région et même à l'étranger. Il n'existe dans ce cas aucune possibilité de contrôle. De plus le mandataire est tenu par le secret professionnel.

Ainsi, certains médecins qui ont acquis une notoriété mondiale, pratiquent des opérations à l'étranger. Suffit-il dans ce cas d'être conseiller communal pour mettre en place un système de communication des revenus qui dépasse de loin le champ de nos compétences ?

M. Jef Van Damme répond en boutade que cette personne n'est pas obligée d'être conseiller communal.

M. Willem Draps répond que c'est exactement ce qu'il veut éviter. Il faudra que le rapport mentionne cette observation de M. Van Damme.

M. Stefan Cornelis souhaite également que cette remarque figure au rapport. Ne faudrait-il pas consulter la Commission de la protection de la vie privée au sujet de la manière dont cette proposition d'ordonnance influe sur la communication de toutes sortes de données ?

M. Willem Draps réitère ses inquiétudes quant à la compétence loci et materiae du Parlement pour statuer sur ces problèmes.

Il existe un risque de discrimination potentielle en fonction que l'on travaille, collabore au sein d'un contrat avec une structure qui est soumise aux lois sur les marchés publics.

Un médecin qui travaille pour un hôpital universitaire est clairement visé. Celui qui travaille pour une structure telle que un polyclinique, un centre de soins purement privé, n'est évidemment pas soumis à la législation sur les marchés publics et ne rencontrera aucun problème de limitation.

Il rappelle que l'on n'est jamais nommé dans une structure hospitalière par la politique. L'on est nommé dans le conseil d'administration. Dans la pratique médicale le fait de devenir chef de service ou professeur dans telle ou

De heer Willem Draps antwoordt dat de cliënt enkel hoeft in te stemmen met een uurtarief.

Hij verwijst naar artikel 258 van het Strafwetboek. Die regel blijft bestaan en valt niet onder de bevoegdheden van het Gewest. Uit de besprekingen blijkt dat het voorstel van ordonnantie niet van toepassing is op de erelonen van een advocaat.

De heer Draps vraagt wat de situatie is van een mandataris op wie deze bepaling van toepassing is en die een vrij beroep zou uitoefenen waarvoor hij cliënten heeft buiten het Gewest en zelfs in het buitenland. In dat geval bestaat er geen enkele controlemogelijkheid. Bovendien is de mandataris gebonden door het beroepsgeheim.

Bepaalde artsen die wereldwijd bekend zijn, voeren operaties in het buitenland uit. Is het in dat geval voldoende dat ze gemeenteraadslid zijn om een regeling voor de mededeling van de inkomsten in te voeren, wat onze bevoegdheden ruim te buiten gaat ?

De heer Jef Van Damme antwoordt als boutade dat die persoon niet verplicht is om gemeenteraadslid te zijn.

De heer Willem Draps antwoordt dat dat precies is wat hij wil voorkomen. De opmerking van de heer Van Damme moet in het verslag worden vermeld.

Ook de heer Stefan Cornelis wil dit in het verslag lezen. Zou men de privacycommissie niet moeten raadplegen over hoe dit voorstel van ordonnantie de mededeling van allerlei gegevens beïnvloedt ?

De heer Willem Draps herhaalt zijn bezorgdheid over de bevoegdheid loci et materiae van het Parlement om over die problemen te beslissen.

Er bestaat een risico van potentiële discriminatie naargelang men werkt, samenwerkt in het kader van een overeenkomst met een structuur die onderworpen is aan de wetten op de overheidsopdrachten.

Een arts die voor een universitair ziekenhuis werkt, valt duidelijk binnen het toepassingsgebied. De arts die voor een structuur zoals een polycliniek, een zuiver privézorgcentrum, is natuurlijk niet onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten en zal geen probleem met het maximum ondervinden.

Hij wijst erop dat men nooit door de politiek benoemd wordt in een ziekenhuisstructuur. Men wordt benoemd in de raad van bestuur. In de medische praktijk wordt men vaak diensthoofd of professor in een of andere discipline in

telle discipline, se fait souvent dans un cadre académique où l'on est désigné par ses pairs en fonction de ses mérites et non par le parti ou par le Gouvernement.

Une discrimination est ainsi mise en place entre quelqu'un qui exerce au même niveau dans la même spécialité suivant que l'organisme dans lequel il travaille est oui ou non soumis à la loi sur les marchés publics. Cette disposition sera probablement attaquée devant la Cour constitutionnelle.

L'orateur conclut que le mot « fonction » est très mal défini dans le commentaire des articles et devra être précisé.

M. Johan Van den Driessche comprend l'inquiétude de l'Open Vld et se rallie à sa proposition. Mais il faut veiller à éviter les situations du type Samusocial. Il faut prendre le temps de définir correctement les choses. En l'état actuel, la N-VA ne peut pas soutenir cette partie du texte.

M. Bruno De Lille estime que le groupe de travail a déjà eu cette discussion. N'invoque-t-on pas des cas exceptionnels pour saper un principe ? On ne peut pas adopter un texte qui permettrait à nouveau à Mme Pascale Peraïta de reproduire ces faits. Les victimes potentielles évoquées ne justifient aucun changement au texte proposé. Il s'agit en outre de personnes qui perçoivent des deniers publics. Qu'elles soient désignées par le politique n'a pas tellement d'importance. Un hôpital public fonctionne avec des moyens publics. Les règles sont effectivement un peu plus strictes pour eux. À titre personnel, l'orateur trouve d'ailleurs que les règles pourraient même être plus strictes pour les personnes qui travaillent dans le secteur privé.

M. Jef Van Damme peut rejoindre la philosophie de l'amendement de l'Open Vld à condition qu'on maintienne la finalité. On doit éviter des cas comme le Samusocial. La proposition crée la possibilité de commettre à nouveau cette erreur. Le Sp.a souhaite réfléchir à une reformulation de l'amendement avec la même finalité.

En outre, l'orateur pense que ce qu'on a évoqué est de nature plutôt théorique. Doit-on légiférer sur la base d'un concept théorique ? La plupart des médecins sont rémunérés d'une autre façon.

Le Président Charles Picqué observe qu'il s'agit ici du premier point d'où il ressort l'utilité de pouvoir retravailler le texte dans 15 jours. L'entrée en vigueur pose également question.

een academisch kader waarin men wordt aangewezen door zijn gelijken volgens zijn verdiensten en niet door de partij of door de Regering.

Er wordt aldus een discriminatie ingevoerd tussen degenen die dezelfde discipline op hetzelfde niveau beoefent naargelang de instelling waarin hij werkt al dan niet onderworpen is aan de wet op de overheidsopdrachten. Die bepaling zal waarschijnlijk aangevallen worden voor het Grondwettelijk Hof.

De spreker besluit dat het woord « functie » zeer slecht omschreven is in het commentaar bij de artikelen en gepreciseerd zal moeten worden.

De heer Johan Van den Driessche begrijpt de bezorgdheid van Open Vld en sluit zich aan bij hun voorstel. Wel is er de bezorgdheid om de Samusocial-situaties te vermijden. Men dient de tijd te nemen om dit correct te omschrijven. Zoals het vandaag voorligt, kan NV-A dit stuk van de tekst niet steunen.

De heer Bruno De Lille vindt dat de werkgroep deze discussie reeds heeft gevoerd. Haalt men geen uitzonderingsgevallen aan om een principe onderuit te halen ? Men mag geen tekst goedkeuren die mevrouw Pascale Peraïta opnieuw de mogelijkheid zou geven om wat gebeurd is, over te doen. De aangehaalde mogelijke slachtoffers rechtvaardigen geen veranderingen in de voorgestelde tekst. Bovendien betreft het mensen die met publiek geld werken. Dat zij door de politiek worden aangeduid is hierbij niet zo belangrijk. Een publiek ziekenhuis werkt met publieke middelen. Voor hen zijn de regels inderdaad iets strenger. Persoonlijk vindt de spreker trouwens dat de regels zelfs strikter zouden mogen zijn voor wie in de privésector werkt.

De heer Jef Van Damme kan in de filosofie komen van het amendement van Open Vld op voorwaarde dat de finaliteit bewaard blijft. Gevallen als de Samusocial moet men vermijden. Het voorstel schept de mogelijkheid om die fout opnieuw te maken. Sp.a wil nadenken over de herformulering van het amendement met dezelfde finaliteit.

Verder denkt de spreker dat wat aangehaald is eerder theoretisch van aard is. Moet men wetgevend optreden op basis van een theoretisch concept ? De meeste artsen laten zich op een andere manier vergoeden.

Voorzitter Charles Picqué wijst erop dat het hier om het eerste punt gaat waaruit blijkt dat het nuttig is om de tekst binnen twee weken te kunnen herwerken. De inwerkingtreding doet eveneens problemen rijzen.

Il entend du côté néerlandophone des voix qui indiquent un soutien à l'amendement n° 12. La question pragmatique se pose de pouvoir constituer une majorité autour de cet amendement.

M. Hamza Fassi-Fihri estime que ces propos font preuve de sagesse. L'amendement n° 12 met le doigt sur le problème du périmètre de la définition du mot « fonction ». C'est un problème d'équité et de proportionnalité. Des cas tels que le Samusocial ou la SRIB ne doivent plus pouvoir se produire et il faut se donner du temps pour réfléchir.

M. Emmanuel De Bock se rallie aux louanges du président.

Il avait été question au sein du groupe de travail des cabinets ministériels où l'on ne compte pas seulement des contractuels. Il y existe des externes qui facturent leurs prestations et ceci pour des raisons fiscales. Pour des raisons d'équité, il faut prévoir toutes ces hypothèses. Le critère à retenir est la relation avec l'argent public.

Il rappelle que dans la Fonction publique, il existe des règles d'incompatibilité strictes. Il existe parfois un droit au retour pour des fonctionnaires élus à un mandat. Les conseillers communaux bénéficient ainsi de jours ou de demi-jours pour exercer cette charge politique. Dans certaines communes, pour être échevin, on est obligé de se mettre en congé à mi-temps. Pour les communes de plus de 80.000 habitants, le droit belge considère que dans ce cas, l'on ne peut plus exercer ses autres fonctions en tant que fonctionnaire. C'est également le point de vue de DéFI.

La Suisse ou les pays scandinaves se montrent encore plus radicaux. Tout mandataire public (député ou maire) ne peut pas cumuler cette charge avec une autre fonction. De ce point de vue ce que propose la proposition d'ordonnance va beaucoup moins loin. Il convient de consacrer du temps à sa charge. En 2004, le législateur régional n'a pas eu le courage d'imposer à ses hauts fonctionnaires ce qu'il imposait à ses fonctionnaires inférieurs pour ce qui concerne par exemple les fonctions d'échevin.

L'orateur conçoit facilement que le médecin mondialement connu qui fait des conférences soit au-dessus des montants. Personne ne l'empêche de gagner sa vie. Personne ne lui impose de ne plus faire de la politique. Il est seulement dit que ces personnes qui gagnent déjà tant d'argent seront réduites à due concurrence. Au-delà de 200.000 euros, on ne fait plus « la chasse aux mandats politiques » pour de l'argent. Souvent d'ailleurs les médecins pratiquent tant dans le public que dans le privé.

Hij hoort aan Nederlandstalige zijde stemmen opgaan om amendement nr. 12 te steunen. De vraag rijst of er een meerderheid rond dat amendement kan worden gevormd.

De heer Hamza Fassi-Fihri meent dat het om wijze woorden gaat. Amendement nr. 12 wijst op het probleem met de perimeter van de definitie van het woord « functie ». Dat is een probleem inzake billijkheid en evenredigheid. Gevallen zoals de Samusocial of de GIMB zouden zich niet meer mogen voordoen en men moet de nodige tijd uittrekken om zich te bezinnen.

De heer Emmanuel De Bock is het eens met de woorden van lof van de voorzitter.

In de werkgroep was er sprake van de ministeriële kabinetten waar niet enkel contractuele personeelsleden aan het werk zijn. Er zijn ook externe medewerkers die hun prestaties factureren om fiscale redenen. Om redenen van billijkheid moet men rekening houden met al die hypothesen. De brug met het overheidsgeld moet daarbij als criterium gelden.

Hij wijst erop dat er in het openbaar ambt strenge onvereenigbaarheidsregels bestaan. Soms bestaat er een recht op terugkeer voor ambtenaren die voor een mandaat zijn gekozen. De gemeenteraadsleden krijgen aldus dagen of halve dagen om dat politiek mandaat uit te oefenen. In bepaalde gemeenten is men verplicht om halftijds verlof te nemen om schepen te kunnen zijn. Voor de gemeenten met meer dan 80.000 inwoners is het Belgisch recht in dat geval van oordeel dat men zijn andere functies als ambtenaar niet langer kan uitoefenen. Dat is eveneens het standpunt van DéFI.

Zwitserland of de Scandinavische landen zijn nog radicaler. Iedere openbare mandataris (volksvertegenwoordiger of burgemeester) mag dat mandaat niet cumuleren met een andere functie. Vanuit dat standpunt gaat hetgeen het voorstel van ordonnantie voorstelt veel minder ver. Men dient tijd te besteden aan zijn mandaat. In 2004 had de gewestelijke wetgever niet de moed om aan de hogere ambtenaren op te leggen wat hij aan de lagere ambtenaren oplegde wat bijvoorbeeld de functie van schepen betreft.

De spreker kan er makkelijk inkomen dat de wereldbekende arts die conferenties geeft, meer verdient dan het maximum. Niemand belet hem zijn brood te verdienen. Niemand verplicht hem om niet langer aan politiek te doen. Er is enkel gezegd dat het voor deze personen die al zoveel geld verdienen dienovereenkomstig verlaagd zal worden. Boven de 200.000 euro maakt men geen « jacht op politieke mandaten » meer voor het geld. Bovendien oefenen artsen hun beroep vaak zowel in de overheidssector als in de privésector uit.

Tous les montants des revenus ne sont donc pas plafonnés comme semble le penser M. Draps.

Comme un ministre aujourd'hui déjà est plafonné pour ses jetons de présence, cela doit être le cas pour les autres mandataires.

M. Stefan Cornelis ajoute que la question du jeton n'est pas la seule qui est posée. La publicité pose également problème.

À ce propos, le Président donne lecture de la page 8 du document de la proposition. Seuls les mandats exercés en sus seront réduits.

M. Willem Draps, rejoint par le Président, rappelle qu'un bourgmestre ou un échevin ne peut même pas légalement renoncer à son traitement. Le receveur communal est obligé de verser ce traitement. Il faut alors verser son traitement par exemple à une organisation caritative. Le Président indique d'ailleurs que ceci fera bientôt l'objet d'une discussion juridique. Comme ministre il n'est pas possible de renoncer à son traitement de bourgmestre.

M. Olivier de Clippele estime que le débat a pris une tournure intéressante en ce sens qu'il pose la question qui à l'avenir fera de la politique. Veut-on dire que certaines personnes feraient mieux de ne pas rejoindre les cénacles politiques? Combien de personnes viennent du secteur privé dans les conseils communaux? Combien sont des employés du secteur privé? Combien sont des indépendants? Le conseil communal se tient pourtant le soir. Il est accessible à tout public. De nombreux contrats de travail indiquent une interdiction de faire de la politique ou d'exercer un mandat.

Une bonne partie de la population n'est pas sociologiquement représentée par la politique. Il conviendrait de faire redécouvrir le chemin de la politique aux citoyens du secteur privé. Les orateurs estiment que la proposition d'ordonnance pense trop au secteur public et oublie les répercussions que ces mesures proposées peuvent avoir sur le secteur privé.

Si un membre du conseil d'administration d'une entreprise décide de devenir conseiller communal, il devra communiquer ses revenus privés. S'il communique les siens, il communique en réalité sur l'ensemble des revenus des membres du conseil d'administration qui ne veulent pas que ce soit publié. Il suffira donc qu'un des leurs fasse le pas vers la politique pour qu'il punisse ses collègues.

Le Président Charles Picqué n'en est pas convaincu. Des renseignements sur un seul administrateur ne renseignent

Niet alle bedragen van de inkomsten worden dus begrensd, zoals de heer Draps lijkt te denken.

Zoals een minister vandaag de dag al beperkt wordt voor zijn presentiegelden, moet dat ook gebeuren voor de andere mandatarissen.

De heer Stefan Cornelis voegt eraan toe dat de kwestie van het presentiegeld niet het enige probleem is dat rijst. De openbaarheid vormt ook een probleem.

Naar aanleiding daarvan leest de voorzitter pagina 8 van het voorstel voor. Alleen de in aanvulling uitgeoefende mandaten zullen worden verminderd.

De heer Willem Draps, bijgevallen door de voorzitter, herinnert eraan dat een burgemeester of schepen zelfs niet wettelijk afstand kan doen van zijn wedde. De gemeenteontvanger is verplicht om die wedde te storten. Men moet zijn wedde dan bijvoorbeeld storten aan een liefdadigheidsorganisatie. De voorzitter wijst erop dat daar binnenkort trouwens een juridische discussie over zal worden gevoerd. Als minister is het niet mogelijk om afstand te doen van zijn wedde van burgemeester.

De heer Olivier de Clippele vindt dat het debat een interessante wending heeft genomen in die zin dat de vraag wordt gesteld wie in de toekomst aan politiek zal doen. Wil men zeggen dat bepaalde personen zich beter niet in de politieke kringen zouden begeven? Hoeveel personen komen uit de privésector in de gemeenteraden? Hoeveel zijn werknemers in de privésector? Hoeveel zijn zelfstandigen? De gemeenteraad wordt nochtans 's avonds gehouden. Hij is voor iedereen toegankelijk. Veel arbeidsovereenkomsten bevatten een verbod om aan politiek te doen of een mandaat uit te oefenen.

Een groot deel van de bevolking wordt sociologisch gezien niet vertegenwoordigd door de politiek. Het is wenselijk om burgers uit de privésector de weg van de politiek opnieuw te laten ontdekken. De sprekers vinden dat het voorstel van ordonnantie te veel aan de openbare sector denkt en vergeet welke consequenties de voorgestelde maatregelen kunnen hebben voor de privésector.

Als een lid van de raad van bestuur van een bedrijf beslist om gemeenteraadslid te worden, moet hij zijn privé-inkomsten meedelen. Als hij die van hem meedeelt, geeft hij in feite informatie over alle inkomsten van de leden van de raad van bestuur, die niet willen dat dat wordt bekendgemaakt. Als één van hen de stap naar de politiek zet, straft hij dus zijn collega's.

Voorzitter Charles Picqué is niet overtuigd. Inlichtingen over één bestuurslid geven niet noodzakelijk

pas forcément sur les rémunérations des autres. Il n'est pas facile d'identifier les revenus de tout le monde à partir de la formule par tranches.

M. Willem Draps et d'avis que la proposition d'ordonnance prépare des assemblées politiques qui seront formées par des gens qui viennent de la Fonction publique. Une fois que l'on n'est pas reconduit dans ses fonctions, l'on retrouve son poste ipso facto. C'est vrai pour les enseignants et pour les fonctionnaires. Peut-être aussi rencontrera-t-on encore quelques rentiers dans la vie politique. Ils seront les exceptions. Des couches entières de la population issue du monde économique, des professions libérales, rencontreront un nombre de désavantages tels qu'ils renonceront logiquement à faire de la politique dans des mandats temporaires. Le texte proposé établit donc des discriminations entre les gens du privé et du secteur public.

Le Président remercie les intervenants et invite à trouver un compromis autour de cet article. Il rappelle la nécessité d'une double majorité en Commission interparlementaire.

Amendements n^{os} 15 à 17 (article 4)

Mme Els Ampe présente les amendements n^o 15, 16 (sur l'art. 8) et 17 (sur l'art. 8) et en donne la justification. Ils concernent la transparence et la limitation des rétrocessions aux partis politiques. Elle s'attache particulièrement à la liberté de chacun à faire de la politique qui s'en retrouve entravée.

Avant d'entamer le débat, le Président rappelle que cet amendement sans doute découle du groupe de travail bien qu'il sorte un peu du champ d'application de la proposition d'ordonnance. Il ne souhaite aucunement donner une appréciation sur le fond des amendements. Ces amendements s'ajoutent à un objectif premier qui est le plafonnement des rémunérations et la transparence. Est-ce réellement de notre compétence? Par qui et comment s'effectuera ce contrôle? Cela est-il vraiment lié à l'encadrement des rémunérations? Enfin, des aspects de la vie privée pourraient surgir à l'occasion de ces amendements.

Pour ne pas trop encombrer les travaux, le Président se demande si cette question ne devrait pas faire l'objet d'une ordonnance séparée. C'est un débat en soi qui risque de peser sur les autres considérations examinées dans la proposition d'ordonnance.

Mme Els Ampe comprend que ces amendements ouvrent un chapitre. Il est vrai qu'elle a voulu aborder la chose en groupe de travail depuis le début. On doit aussi discuter des tabous. Quand une personne reste longtemps au pouvoir, elle fait de plus en plus pression sur les

inlichtingen over de bezoldigingen van de anderen. Het is niet gemakkelijk om de inkomsten van iedereen te bepalen aan de hand van de formule in schijven.

De heer Willem Draps is van mening dat het voorstel van ordonnantie politieke assemblees voorbereidt die zullen bestaan uit mensen die uit het ambtenarenapparaat komen. Wie niet herbenoemd wordt, kan zijn betrekking ipso facto weer opnemen. Dat is zo voor leerkrachten en voor ambtenaren. Misschien zijn er in het politieke leven ook nog enkele renteniers te vinden. Zij zullen de uitzonderingen vormen. Hele lagen van de bevolking uit de economische sector en de vrije beroepen zullen op zoveel nadelen stuiten dat ze logischerwijs niet aan politiek zullen doen in tijdelijke mandaten. De voorgestelde tekst veroorzaakt dus discriminatie tussen mensen uit de privésector en uit de overheidssector.

De voorzitter bedankt de sprekers en verzoekt hen om tot een compromis te komen rond dit artikel. Hij herinnert eraan dat een dubbele meerderheid nodig is in de interparlementaire Commissie.

Amendementen nrs. 15 tot 17 (op artikel 4)

Mevrouw Els Ampe stelt de amendementen nrs. 15, 16 (op artikel 8) en 17 (op artikel 8) voor en geeft verantwoording. Ze hebben betrekking op de transparantie en de beperking van de afdrachten aan de politieke partijen. Ze houdt vooral vast aan de vrijheid voor iedereen om aan politiek te doen die daardoor belemmerd wordt.

Om het debat te starten, herinnert de voorzitter eraan dat dit amendement wel degelijk voortkomt uit de werkgroep, hoewel het ietwat buiten het toepassingsgebied van het voorstel van ordonnantie valt. Hij wil geenszins de inhoud van de amendementen beoordelen. Deze amendementen sluiten aan bij een eerste doelstelling van begrenzing van bezoldigingen en transparantie. Valt dat werkelijk onder onze bevoegdheid? Door wie en hoe zal deze controle worden uitgevoerd? Houdt het werkelijk verband met de omkadering van de bezoldigingen? Ten slotte kunnen aspecten uit de persoonlijke levenssfeer opduiken bij deze amendementen.

Om de werkzaamheden niet te veel te hinderen, vraagt de voorzitter zich af of deze kwestie niet in een aparte ordonnantie aan bod zou moeten komen. Het is een debat op zich dat de andere overwegingen die in het voorstel van ordonnantie worden onderzocht, dreigt te beïnvloeden.

Mevrouw Els Ampe begrijpt dat deze amendementen een hoofdstuk openen. Wel is het zo dat zij dit vanaf het begin heeft willen aankaarten in de werkgroep. Ook taboes moeten besproken worden. Wie lang aan de macht is, oefent steeds meer druk uit op de afdrachten. Misbruiken betreffen

rétrocessions. Les abus concernent des personnes qui sont au parti depuis longtemps. On doit discuter de la question des rétrocessions et du fonctionnement des partis selon la volonté démocratique du peuple. On ne peut pas éluder le débat. Bon nombre de personnes craignent que la participatie mine la démocratie. En effet, les partis ne contournent-ils pas la volonté du peuple ?

Le président ne souhaite pas ouvrir la boîte de Pandore. D'autres propositions sont sur la table. Dans un premier temps, il demande uniquement de répondre à la question de savoir s'il vaut mieux mener ce débat ici et maintenant, ou plus tard et séparément. Son objectif n'est pas d'indiquer par là une prise de position sur le fond.

M. Fabian Maingain estime que le débat est vraiment intéressant. Il mérite une connotation et un débat plus large. Il convient également de débattre du statut fiscal des rétrocessions. Ce débat dépasse pourtant largement le cadre de la proposition d'ordonnance. Il sera intéressant de pouvoir le traiter dans un cadre à part, tant il est complexe par rapport aux pratiques des différents partis et au statut des élus.

Le Président suggère d'ajouter cette question à la série de textes qui concernent la bonne gouvernance. Le décumul devra également être abordé.

M. Olivier de Clippele observe comment l'amendement proposé suggère des pourcentages de rétrocessions. Il s'agit d'éviter qu'il y ait trop d'apparatchiks dans les partis, pour que le parti se renouvelle et qu'il s'ouvre à la jeunesse. Pour l'orateur, ceci ressemble aux prêts hypothécaires renversés. Il s'agit dans ce cas d'un prêt où c'est la banque qui rembourse les intérêts. En effet, la discussion se trouve renversée. On ne regarde pas ce qui arrive dans la poche du parlementaire, mais bien ce que lui-même il doit débours. La question est celle de son autonomie et de son indépendance.

Les autres amendements concernent la transparence. Il ne faudrait pas que les partis perdent leur liberté au travers d'un contrôle de leur comptabilité. Les partis sont les premiers garants de la liberté démocratique. Il rappelle qu'en France, le Parlement a été perquisitionné ce qui est troublant pour la démocratie. A ses yeux, il faut que les partis puissent continuer à utiliser leur argent comme ils l'entendent.

Mme Zoé Genot s'étonne d'entendre que des partis qui se targuent de liberté s'occupent à vouloir que les parlementaires dépensent leur argent en robes et non pour soutenir leurs partis politiques.

La liberté consiste à pouvoir dépenser son argent comme on le souhaite. L'oratrice indique rembourser

mensen die lang in de partij meedraaien. Het thema van de afdrachten en de functionering van partijen volgens de wil van het democratische volk moet besproken worden. Men mag het debat niet uit de weg gaan. Veel mensen vrezen dat de democratie in gevaar is door de participatie. Wordt de stem van het volk immers niet omzeild door de partijen ?

De Voorzitter wil de doos van Pandora niet openen. Andere voorstellen liggen ter tafel. Hij vraagt in een eerste ronde enkel de vraag te beantwoorden of dit debat beter hier meteen of later en apart wordt gevoerd. Het is niet zijn bedoeling hierdoor een inhoudelijke positie aan te geven.

De heer Fabian Maingain vindt het debat echt interessant. Het verdient een connotatie en een breder debat. Het is ook wenselijk te debatteren over het fiscale statuut van de afdrachten. Dit debat overschrijdt echter ruimschoots het kader van het voorstel van ordonnantie. Het zal interessant zijn om het in een apart kader te kunnen behandelen, zo complex is het met betrekking tot de praktijken van de verschillende partijen en het statuut van de verkozenen.

De voorzitter stelt voor om deze kwestie bij de reeks teksten over het goed bestuur te voegen. De decumulatie zal ook aan bod moeten komen.

De heer Olivier de Clippele merkt op dat het voorgestelde amendement afdrachtperscentages suggereert. Het is zaak te voorkomen dat er te veel apparatsjiks zijn in de partijen, zodat de partij zich kan hernieuwen en zich kan openstellen voor de jongeren. Voor de spreker lijkt dit op omgekeerde hypothecaire leningen. In dit geval gaat het over een lening waarbij het de bank is die de interesten terugbetaalt. De bespreking wordt namelijk omgekeerd. Men kijkt niet naar wat het parlamentslid ontvangt, maar wel naar wat hij zelf moet betalen. Het is een kwestie van autonomie en onafhankelijkheid.

De andere amendementen hebben betrekking op de transparantie. De partijen mogen hun vrijheid niet verliezen door een controle van hun boekhouding. De partijen zijn de eerste waarborgen voor de democratische vrijheid. Hij herinnert eraan dat in Frankrijk een huiszoeking werd gehouden in het Parlement, wat de democratie verstoort. Naar zijn mening moeten de partijen hun geld kunnen blijven gebruiken zoals ze het wensen.

Mevrouw Zoé Genot is verbaasd te horen dat partijen die prat gaan op vrijheid, thans wensen dat de parlementsleden hun geld uitgeven aan kleding en niet om hun politieke partijen te ondersteunen.

Vrijheid houdt in dat men zijn geld kan uitgeven zoals men dat wenst. De spreekster zegt dat ze persoonlijk elke

personnellement 3.000 euros à son parti chaque mois. Cela est public et connu. L'amendement proposé restreint la liberté des hommes politiques. Grâce à ce système, le chômeur a droit à autant d'affiches que l'apparatchik. En termes d'accès à la politique, il est important que les partis puissent soutenir l'ensemble des candidats, y compris ceux qui n'ont pas les moyens. Il n'y a par ailleurs aucun problème à avoir plus de transparence à ce propos. L'oratrice observe que donner de l'argent à des associations politiques est ce qui est visé par l'amendement alors que cet argent pourrait tout aussi bien aller par exemple à une école, à la ligue des familles, etc. Ici aussi la liberté et la vie privée semblent fort restreintes par l'amendement.

Mme Caroline Désir reconnaît que ces amendements concernent des sujets liés tout en étant très différents. Il s'agit de la transparence et des rétrocessions. La transparence sur ce que coûte un parlementaire, ce qu'il touche et ce qu'il donne au parti est nécessaire. On peut par ailleurs débattre sur le poids et le rôle des partis politiques. L'intrusion dans le pourcentage de ce que la parlementaire rétrocède, pose pourtant des questions d'égalité, de compétence de notre Parlement et de vie privée.

Il semble difficile de débattre de l'ensemble de ces questions dans le cadre de la proposition d'ordonnance. Ce débat sort du champ d'application de l'ordonnance de 2006 qui concerne l'encadrement des rémunérations des mandataires.

Préparer un texte séparé permettra d'avoir un débat plus serein et de consulter le Conseil d'État et d'autres instances.

M. Jef Van Damme se rallie à ces propos. Il s'étonne de voir que les amendements de l'Open Vld font un usage élastique de la notion de liberté. Il lui semble bon que cette thématique soit traitée ailleurs et plus tard.

Mme Els Ampe souligne que la liberté est un concept relatif. On est élu sur une liste, et cela a des conséquences. D'où ces amendements.

M. Fabain Maingain indique que la transparence existe déjà en grande partie sur les sites internet des partis qui renseignent les % à rétrocéder. Il est ouvert au débat qui devra s'élargir à d'autres questions.

Le Président constate un consensus parmi les commissaires pour reconnaître l'intérêt de ce débat, mais pas dans ce cadre-ci.

Amendement n° 19 (à l'article 6)

maand 3.000 euro aan haar partij terugbetaalt. Dat is publiek bekend. Het voorgestelde amendement beperkt de vrijheid van de politici. Dankzij dit systeem heeft een werkloze recht op evenveel affiches als een apparatsjik. Wat de toegang tot de politiek betreft, is het belangrijk dat de partijen alle kandidaten kunnen ondersteunen, ook zij die de middelen niet hebben. Het is trouwens absoluut geen probleem om meer transparantie te hebben daarover. De spreekster merkt op dat het amendement doelt op het geven van geld aan politieke verenigingen, terwijl dat geld evengoed naar bijvoorbeeld een school, de gezinsbond enz. kan gaan. Ook hier lijkt het amendement de vrijheid en de persoonlijke levenssfeer sterk te beperken.

Mevrouw Caroline Désir stelt vast dat deze amendementen betrekking hebben op onderwerpen die met elkaar te maken hebben, maar tegelijkertijd ook zeer verschillend zijn. Het gaat over transparantie en afdrachten. Transparantie over hoeveel een parlamentslid kost, verdient en aan de partij geeft, is noodzakelijk. Men kan bovendien discussiëren over het gewicht en de rol van de politieke partijen. De inmenging in het percentage dat het parlamentslid afdraagt, roept echter vragen op inzake gelijkheid, bevoegdheid van ons Parlement en persoonlijke levenssfeer.

Het lijkt moeilijk om al die vraagstukken te bespreken in het kader van het voorstel van ordonnantie. Dit debat treedt buiten het toepassingsgebied van de ordonnantie van 2006 wat de regeling van de bezoldigingen van de mandatarissen betreft.

Een afzonderlijke tekst zal de mogelijkheid van een serene debat bieden en men zou ook de Raad van State en andere organen kunnen raadplegen.

De heer Jef Van Damme sluit zich hierbij aan. Het verwondert hem dat de amendementen van Open Vld het begrip vrijheid op elastische wijze hanteren. Het is een goed idee om deze thematiek elders en later te behandelen.

Mevrouw Els Ampe onderstreept dat vrijheid een relatief begrip is. Men wordt verkozen via een lijst en dit heeft gevolgen. Vandaar deze amendementen.

De heer Fabian Maingain zegt dat er al grotendeels transparantie is op de internetsites van de partijen die zeggen hoeveel % moet worden afgedragen. Hij staat open voor het debat, dat zou moeten worden opengetrokken naar andere vraagstukken.

De voorzitter stelt vast dat er bij de Commissieleden een consensus is over het belang van dit debat, maar niet in dit kader.

Amendement nr. 19 (op artikel 6)

Mme Zoé Genot présente l'amendement et en donne la justification. Cet amendement concerne les voyages et la transparence qui devrait les entourer pour ce qui concerne le conseil communal. Pas seulement dans le rapport annuel, mais aussi dans le rapport trimestriel, il conviendrait de mentionner les déplacements qui ont eu lieu.

Le Président demande si dans sa commune, Mme Genot a accès aux procès-verbaux ou à l'ordre du jour du collège de bourgmestre et échevins. Normalement, le collège autorise les voyages.

Mme Zoé Genot répond que ces documents peuvent être consultés sur place et qu'il faut surveiller Facebook et d'autres éléments d'information pour être vraiment bien informés sur les déplacements des mandataires. Aussi peut-on poser des questions au conseil communal. Parfois, on évoque la vie privée des fonctionnaires pour ne pas communiquer ces informations. Parfois, des amis sont également dans la délégation en déplacement. La transparence en la matière est compliquée.

M. Johan Van den Driessche demande pourquoi l'amendement limite cela au conseil communal. Pourquoi ne peut-on pas le faire au niveau de la Région ?

Mme Zoé Genot est ouverte à cet élargissement. Le texte s'est inspiré de celui de 2006.

Mme Caroline Désir renvoie aux discussions dans le groupe de travail. Dans sa commune, les mandataires communaux ne voyagent quasiment jamais. Le rapport annuel ne présente donc pas un déficit d'information en la matière. Faut-il prévoir un rapport trimestriel pour dire qu'on ne voyage pas ?

Mme Zoé Genot répond qu'il suffirait de dire quand on voyage. Il n'est pas nécessaire de mentionner le fait que l'on n'a pas voyagé. C'est dans ce sens qu'est rédigé l'amendement.

M. Olivier de Clippele estime que l'amendement est formulé de manière trop large. Il évoque « tout voyage à l'étranger ». Faudra-t-il également communiquer les déplacements privés payés de ses propres deniers ?

Amendement n° 9 (à l'article 7)

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement et en donne la justification.

Le Président constate que cet amendement ne pose pas de problème.

Amendement n° 11 (à l'article 7)

Mevrouw Zoé Genot stelt het amendement voor en verantwoordt het. Het amendement heeft betrekking op de reizen en de transparantie daarrond wat de gemeenteraad betreft. De verplaatsingen zouden moeten worden vermeld, niet alleen in het jaarverslag, maar ook in het trimestrieel verslag.

De voorzitter vraagt of mevrouw Genot in haar gemeente, toegang heeft tot de notulen of de agenda van het college van burgemeester en schepenen. Normaliter geeft het college toestemming voor de reizen.

Mevrouw Zoé Genot zegt dat die stukken ter plaatse kunnen worden ingekeken en dat men facebook of andere informatiekkanalen in het oog moet houden om echt op de hoogte te worden gesteld van de verplaatsingen van de mandatarissen. Men kan de gemeenteraad ook vragen stellen. Soms roept men de privacy van de ambtenaren in om die informatie niet te moeten mededelen. Soms gaan ook vrienden mee op reis. Transparantie ter zake is een gecompliceerde kwestie.

De heer Johan Van den Driessche vraagt waarom het amendement dit beperkt tot de gemeenteraad. Waarom kan dit niet op het niveau van het Gewest ?

Mevrouw Zoé Genot staat open voor de opentrekking. De tekst is gebaseerd op die van 2006.

Mevrouw Caroline Désir verwijst naar de besprekingen in de werkgroep. In haar gemeente gaan de gemeentelijke mandatarissen praktisch nooit op reis. In het jaarverslag ontbreekt het dus niet aan informatie daarover. Moet er een trimestrieel verslag komen om te zeggen dat men geen reizen heeft ondernomen ?

Mevrouw Zoé Genot zegt dat men ermee zou volstaan te melden dat men een reis onderneemt. Men hoeft niet te melden dat men geen reis onderneemt. Het amendement is in die zin opgesteld.

De heer Olivier de Clippele zegt dat het amendement te ruim geformuleerd is. Er is sprake van elke reis naar het buitenland. Moet men ook de reizen die met eigen middelen betaald worden, dan vermelden ?

Amendement nr. 9 (op artikel 7)

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt het amendement voor en verantwoordt het.

De voorzitter stelt vast dat het amendement geen problemen doet rijzen.

Amendement nr. 11 (op artikel 7)

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement et en donne la justification.

Le Président observe que cet amendement rappelle les discussions de l'amendement numéro 10 à l'article 3.

Amendement n° 18 (à l'article 8)

Mme Els Ampe présente l'amendement et en donne la justification. Elle rappelle que l'ordonnance de 2006 posait des problèmes d'application parce que trop peu connue. L'amendement veut y remédier.

Le Président constate un large consensus des commissaires autour de cet amendement.

En ce qui concerne l'article 10, le Président rappelle que le texte avait prévu une entrée en vigueur au 1^{er} décembre 2018 sauf pour l'article 7 qui concerne la publication du rapport annuel (1^{er} janvier 2018).

Amendement n° 5 (à l'article 10)

M. Johan Van den Driessche présente l'amendement et en donne la justification. Il est proposé une entrée en vigueur à partir de la législature suivante du Parlement bruxellois. Certains membres ne se seraient peut-être pas présentés s'ils avaient connu ces règles changées. Une entrée en vigueur plus tardive permettra une meilleure préparation.

Amendements n^{os} 13 et 14 (à l'article 10)

Mme Els Ampe présente les amendements et en donne la justification. Elle ajoute qu'à la Ville de Bruxelles, la publication des mandats avait été l'occasion de trois erreurs ce qui avait fait mauvaise impression. L'oratrice souhaite bien se préparer à la transition légale. Il vaut mieux recommencer à partir de zéro, par exemple lors du renouvellement du Parlement. Elle souligne que la Région bruxelloise a plus d'avance en la matière que la Chambre des Représentants.

M. Paul Delva rejoint les orateurs précédents. Il serait bon de mettre les choses en place à partir du renouvellement du Parlement bruxellois. Il est aussi important de garder la cohérence avec d'autres niveaux de pouvoir.

Mme Zoé Genot s'étonne de cet argument qui consiste à dire qu'il est interdit de changer les règles du jeu en cours de route. On ne craint pas de le faire pour les chômeurs ou les travailleurs. Il est important que les mesures proposées entrent rapidement vigueur. Le mouvement inverse aurait

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt het amendement voor en verantwoordt het.

De voorzitter zegt dat het amendement doet denken aan de besprekingen over amendement nr. 10 op artikel 3.

Amendement nr. 18 (op artikel 8)

Mevrouw Els Ampe stelt het amendement voor en verantwoordt het. Ze wijst erop dat er problemen waren met de toepassing van de ordonnantie van 2006, omdat ze te weinig bekend was. Het amendement strekt ertoe dat recht te zetten.

De voorzitter stelt onder de Commissieleden een ruime consensus over het amendement vast.

Wat betreft artikel 10, wijst de voorzitter erop dat de tekst voorzag in een inwerkingtreding op 1 december 2018, behalve voor artikel 7, dat over de publicatie van het jaarverslag gaat (1 januari 2018).

Amendement nr. 5 (op artikel 10)

De heer Johan Van den Driessche stelt het amendement voor en verantwoordt het. Het stelt voor dat de ordonnantie van kracht wordt vanaf de volgende zittingsperiode van het Brussels Parlement. Sommige leden waren misschien niet opgekomen als ze op de hoogte waren geweest van die gewijzigde regels. Een latere inwerkingtreding zal een betere voorbereiding mogelijk maken.

Amendementen nrs. 13 en 14 (op artikel 10)

Mevrouw Els Ampe stelt de amendementen voor en verantwoordt ze. Ze voegt eraan toe dat er in de Stad Brussel drie fouten werden gemaakt bij de bekendmaking van de mandaten. Dat heeft een slechte indruk nagelaten. De spreker wenst zich goed voor te bereiden op de wettelijke overgang. Het is beter om van nul te herbeginnen, bijvoorbeeld bij de vernieuwing van het Parlement. Ze benadrukt dat het Brussels Gewest op dat vlak verder gevorderd is dan de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De heer Paul Delva is het eens met de vorige sprekers. Het zou goed zijn om de nieuwe regeling van kracht te laten gaan vanaf de vernieuwing van het Brussels Parlement. Het is ook belangrijk om de coherentie met de andere gezagsniveaus te behouden.

Mevrouw Zoé Genot is verbaasd over het argument dat het verboden is om de spelregels in de loop van het spel te wijzigen. Men aarzelt niet om dat te doen voor de werklozen of de werknemers. Het is belangrijk dat de voorgestelde maatregelen snel van kracht worden. Het omgekeerde zou

des effets désastreux. Aucun élément concret ne semble indiquer qu'il est impossible d'avancer plus rapidement.

M. Willem Draps estime que la question n'est pas de savoir si les règles sont changées en cours de partie. Il regrette que les textes aient été modifiés en cours de partie. Le groupe de travail s'était terminé sur un accord autour de la date du 1^{er} décembre 2018, à savoir la date de renouvellement des conseils communaux et des collèges échevinaux. Le texte imprimé diffère de ce qui était convenu et ceci sans concertation.

Une autre disposition (celle qui concerne les grilles européennes initialement facultatives pour 2017 et obligatoires en 2018) semble avoir subi un sort similaire.

On ne saurait changer les règles en cours de mandat. L'orateur a les doutes les plus vifs quant à la possibilité d'organiser l'ensemble du dispositif que présuppose la mise en œuvre de la proposition d'ordonnance. Actuellement, nous sommes déjà début octobre. À peine trois mois avant le renouvellement de l'année et le texte n'est pas encore adopté !

M. Vincent De Wolf indique avec force son mécontentement au sujet du changement de texte qu'il a cosigné en toute confiance et de bonne foi sans que cette modification ne lui ait été communiquée.

Le Président préfère éviter la polémique. De bonne foi, il pensait qu'il existait un consensus.

Mme Zoé Genot observe que sur les plateaux de télévision, tous ont affirmé vouloir une entrée en vigueur au plus vite.

Mme Els Ampe pense qu'il n'est pas évident de rendre tout cela opérationnel. La pression des médias ne peut pas déboucher sur la publication d'erreurs. Les erreurs entament la réputation. Tous les politiques sont mis dans le même sac et seront jugés collectivement : chacun doit s'efforcer de fournir un travail de qualité. Il serait bon de mettre en contact le fonctionnaire régional et les secrétaires communaux afin de leur faire examiner les textes, y compris sous l'angle d'une entrée en vigueur réaliste.

Mme Caroline Désir indique que son groupe souhaite que cette ordonnance puisse entrer en vigueur le plus rapidement possible. Il faut que le nouveau plafond puisse s'appliquer dès le 1^{er} janvier 2018. Elle en appelle à la rédaction d'un vade-mecum ainsi qu'à la mise en place de formations. Le texte contient certains problèmes de transition. La déclaration individuelle au référent de transparence aurait lieu en fin d'année 2018 en fonction des revenus 2017. Or le rôle de cette cellule serait de contrôler

rampzalige gevolgen hebben. Geen enkel concreet element lijkt erop te wijzen dat het onmogelijk is om sneller vooruit te gaan.

Volgens de heer Willem Draps is de vraag niet of de regels worden gewijzigd tijdens het spel. Hij betreurt dat de teksten tijdens het spel werden gewijzigd. De werkgroep had een overeenkomst bereikt over 1 december 2018 als datum, namelijk de datum waarop de gemeenteraden en de schepencolleges worden vernieuwd. De gedrukte tekst verschilt van wat er was overeengekomen. Daar werd geen overleg over gepleegd.

Een andere bepaling (over de Europese roosters die oorspronkelijk facultatief waren voor 2017 en verplicht voor 2018) lijkt een soortgelijk lot te zijn ondergaan.

Men mag de regels niet wijzigen tijdens de loop van het mandaat. De spreker heeft ernstige twijfels over de mogelijkheid om de hele regeling die nodig is voor de toepassing van het voorstel van ordonnantie te kunnen organiseren. We zijn al begin oktober, amper drie maanden voor het nieuwe jaar en de tekst is nog niet aangenomen !

De heer Vincent De Wolf wijst met klem op zijn onvrede over de wijziging van de tekst die hij in alle vertrouwen en te goeder trouw heeft medeondertekend zonder dat die wijziging hem werd meegedeeld.

De voorzitter wenst geen polemiek te voeren. Hij ging er te goeder trouw vanuit dat er een consensus bestond.

Mevrouw Zoé Genot merkt op dat iedereen in de televisiestudio's bevestigde dat men een zo snel mogelijke inwerkingtreding wenste.

Mevrouw Els Ampe vindt het niet evident om dit alles operationeel te maken. De druk van de media mag niet ertoe leiden dat er fouten gepubliceerd worden. Fouten zorgen voor reputatieschade. Politici worden allemaal in eenzelfde zak gezet en zullen collectief worden afgerekend : iedereen moet kwaliteitswerk beogen. De gewestelijke ambtenaar en de gemeentesecretarissen zouden best met mekaar in contact worden gebracht om de teksten te laten bestuderen ook vanuit het oogpunt van een realistische inwerkingtreding.

Mevrouw Caroline Désir wijst erop dat haar fractie wenst dat de ordonnantie zo snel mogelijk van kracht kan worden. Het nieuwe maximum moet kunnen worden toegepast vanaf 1 januari 2018. Ze roept op tot het opstellen van een vademecum en de organisatie van opleidingen. De tekst bevat enige overgangsproblemen. De individuele aangifte bij de transparantiereferent zou gebeuren eind 2018 naargelang de inkomsten 2017. De taak van die cel zou erin bestaan de naleving van het nieuwe maximum van

le respect du nouveau plafond de 150 % qui n'était pas d'application en 2017. Ces nouveaux plafonds s'appliqueront aux revenus 2018. Que faire entre-temps ?

M. Emmanuel De Bock est prêt à reconsidérer ces amendements si cela peut permettre d'élargir une majorité. Son groupe est demandeur pour que ce texte soit applicable dès le 1^{er} janvier 2018. Devenir député peut arriver brusquement et il faut laisser le temps pour se mettre en règle. Le contrôle des revenus 2018 se fera *de facto* en 2019. Il faudra tenir compte des déclarations fiscales. Un agrément est possible sans retarder le plafonnement.

Amendements n^{os} 13 et 14 (à l'article 11)

Mme Els Ampe présente l'amendement n^o 13 et en donne la justification. Elle retire l'amendement n^o 14.

Le Président remercie les commissaires. Il faut se défier de donner l'impression de manœuvres dilatoires par rapport à nos volontés politiques.

Bien entendu, des amendements techniques pourront encore être déposés la semaine prochaine, par exemple à propos du vade-mecum, du formulaire de déclaration, etc. Il faut mettre fin à l'ambiguïté sur le montant annuel brut imposable pour lequel il faudrait se référer au *Moniteur* qui devrait être le même que le fédéral.

Réunion du 20 octobre 2017

III.2. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 2

Pour la présentation des amendements cf. supra.

Votes

L'amendement n^o 1 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

150 %, dat niet van toepassing was in 2017, te controleren. De nieuwe maxima zullen van toepassing zijn op de inkomsten 2018. Wat zal men ondertussen doen ?

De heer Emmanuel De Bock is bereid die amendementen opnieuw te bekijken als dat voor een ruimere meerderheid kan zorgen. Zijn fractie vraagt dat de tekst vanaf 1 januari 2018 van toepassing is. Men kan plots volksvertegenwoordiger worden en men moet de nodige tijd krijgen om orde op zaken te stellen. De controle op de inkomsten 2018 zal *de facto* in 2019 worden uitgevoerd. Men zal moeten rekening houden met de belastingaangiften. Een erkenning is mogelijk zonder dat de begrenzing wordt vertraagd.

Amendementen nrs. 13 en 14 (op artikel 11)

Mevrouw Els Ampe stelt amendement nr. 13 voor en verantwoordt het. Ze trekt amendement nr. 14 in.

De voorzitter dankt de Commissieleden. Men mag niet de indruk wekken dat men zich leent tot uitstelmanoeuvres gelet op onze politieke doelstellingen.

Uiteraard zullen er volgende week nog technische amendementen kunnen worden ingediend, bijvoorbeeld in verband met het vademecum, het aangifteformulier, enz. Er moet een einde komen aan de dubbelzinnigheid over het bruto belastbare bedrag waarvoor men zou moeten verwijzen naar het *Staatsblad* en dat hetzelfde zou moeten zijn als het federale.

Vergadering van 20 oktober 2017

III.2. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 2

Voor de voorstelling van de amendementen cf. supra.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

L'amendement n° 2 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement n° 3 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement n° 4 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement n° 6 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 2, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 3

Pour la présentation des amendements n°s 10, 8 et 12 cf. supra.

M. Hamza Fassi-Fihri présente et justifie l'amendement n° 29, et retire les amendements n°s 8 et 10.

Mme Els Ampe retire l'amendement n° 12.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n° 20 et le justifie.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n° 21 et le justifie.

Mme Els Ampe propose un sous-amendement oral à l'amendement n° 21 qui consiste à compléter les mots « sur les marchés publics » par les mots « déduction faite des frais professionnels admissibles au sens du Code des impôts sur les revenus. ». (Assentiment)

M. Olivier de Clippele demande ce qui se passe si le mandataire est en association comme le sont souvent les médecins, les avocats et les notaires.

Mme Els Ampe renvoie au Code des impôts.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n° 22 et le justifie.

Mme Zoé Genot regrette cet amendement qui est un recul par rapport à l'équilibre initialement trouvé en groupe

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 3

Voor de voorstelling van de amendementen nrs. 10, 8 en 12 cf. supra.

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt amendement nr. 29 voor en verantwoordt het, en trekt de amendementen nrs. 8 en 10 in.

Mevrouw Els Ampe trekt amendement nr. 12 in.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 20 voor en verantwoordt het.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 21 voor en verantwoordt het.

Mevrouw Els Ampe stelt een mondeling subamendement voor ertoe strekkende het woord « overheidsopdrachten » aan te vullen met de woorden « na aftrek van de beroepskosten die toegestaan zijn overeenkomstig het Wetboek van Inkomstenbelastingen ». (Instemming).

De heer Olivier de Clippele vraagt wat er gebeurt indien een mandataris in een vereniging zit, zoals vaak het geval is met artsen, advocaten en notarissen.

Mevrouw Els Ampe verwijst naar het Wetboek van Inkomstenbelastingen.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 22 voor en verantwoordt het.

Mevrouw Zoé Genot betreurt dit amendement, omdat het een achteruitgang betekent tegenover het evenwicht

de travail. Ceux qui gagnent plus que lesdits 150 % dans leur fonction de type publique pourront via leur poste local, recevoir une indemnisation jusqu'à 50 % d'une indemnisation parlementaire.

Le Président Charles Picqué pense que peu de cas seront concernés.

Votes

L'amendement n° 10 est retiré.

L'amendement n° 8 est retiré.

L'amendement n° 29 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 12 est retiré.

L'amendement n° 20 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le sous-amendement oral à l'amendement n° 21 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 21, tel que sous-amendé oralement, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 22 est adopté par 12 voix contre 2.

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Article 4

Pour la présentation de l'amendement n° 15 cf. supra.

Mme Els Ampe retire cet amendement qui vise à atténuer la participatie. Elle espère pourtant que le dernier mot n'a pas été dit sur les rétrocessions. Il importe que les députés soient libres de leur parole. En politique, il importe d'exprimer son propre point de vue et pas seulement celui de son parti dont on partage la philosophie générale.

Vote

L'amendement n° 15 est retiré.

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

dat oorspronkelijk in de werkgroep bereikt werd. Wie meer verdient dat de 150 % kan bovendien de bezoldiging voor zijn lokale functie ontvangen.

Voorzitter Charles Picqué meent dat het om weinig gevallen zal gaan.

Stemmingen

Amendement nr. 10 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 8 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 29 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 12 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 20 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Het mondeling subamendement op amendement nr. 21 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 21, aldus mondeling gesubamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 22 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

Artikel 3, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 4

Voor de voorstelling van amendement nr. 15 cf. supra.

Mevrouw Els Ampe trekt dit amendement in, dat ertoe strekt de invloed van de participatie te beperken. Zij hoopt evenwel dat het laatste woord nog niet gezegd is over de teruggaves. De volksvertegenwoordigers moeten vrij het woord kunnen voeren. In de politieke wereld moet men zijn eigen standpunt kunnen verdedigen en niet enkel dat van de partij waarvan men de algemene filosofie deelt.

Stemming

Amendement nr. 15 wordt ingetrokken.

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 6

Pour la présentation de l'amendement n° 19 cf. supra.

Votes

L'amendement n° 19 est rejeté par 11 contre 2 et 1 abstention.

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 7

Pour la présentation des amendements n^{os} 9 et 11 cf. supra.

M. Hamza Fassi-Fihri retire l'amendement n° 11.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n° 23 et le justifie.

Il est précisé par la Commission que si le modèle de rapport annuel n'est pas fixé, cela ne dispense pas de l'obligation de faire la transparence comme prévu par cet amendement.

Votes

L'amendement n° 9 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 11 est retiré.

L'amendement n° 23 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 7, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 8

Pour la présentation des amendements n^{os} 16, 17 et 18 cf. supra.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 6

Voor de voorstelling van amendement nr. 19 cf. supra.

Stemmingen

Amendement nr. 19 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 7

Voor de voorstelling van de amendementen nrs. 9 en 11 cf. supra.

De heer Hamza Fassi-Fihri trekt amendement nr. 11 in.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 23 voor en verantwoordt het.

De Commissie preciseert dat, indien het model voor het jaarverslag niet vastgelegd wordt, dit niet betekent dat er geen verplichting tot transparantie meer is zoals bedoeld in dit amendement.

Stemmingen

Amendement nr. 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 11 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 23 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 7, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 8

Voor de voorstelling van de amendementen nrs. 16, 17 en 18 cf. supra.

Mme Els Ampe retire les amendements n^{os} 16 et 17 et renvoie à l'explication de retrait de l'amendement n^o 15.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n^o 24 et le justifie.

Il est précisé par la commission que le mot « triennal » signifie « tous les trois ans » et non « trois fois par an », comme le signifie le mot « triannuel ». Le texte français sera corrigé.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n^o 25 et le justifie.

Votes

L'amendement n^o 16 est retiré.

L'amendement n^o 17 est retiré.

L'amendement n^o 18 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n^o 24 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n^o 25 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article 8, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 10

Pour la présentation des amendements n^{os} 5 et 13 cf. supra.

Le Président Charles Picqué présente et justifie l'amendement n^o 26, et retire l'amendement n^o 13.

M. Vincent De Wolf indique que « la prochaine législature » est ici le 1^{er} décembre 2018, à savoir le moment de l'installation des nouveaux conseils communaux. Pour le Règlement du Parlement, il s'agit de l'installation de celui-ci.

Mevrouw Els Ampe trekt de amendementen nrs. 16 en 17 in en verwijst naar de uitleg bij de intrekking van amendement nr. 15.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 24 voor en verantwoordt het.

De commissie preciseert dat het woord « triennal » om de drie jaar betekent en niet drie keer per jaar, zoals het woord « triannuel ». De Franse tekst zal verbeterd worden in die zin.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 25 voor en verantwoordt het.

Stemmingen

Amendement nr. 16 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 17 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 18 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 24 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 25 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 8, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 10

Voor de voorstelling van de amendementen nrs. 5 en 13 cf. supra.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 26 voor en verantwoordt het, en trekt amendement nr. 13 in.

De heer Vincent De Wolf preciseert dat de volgende zittingsperiode hier 1 december 2018 betekent, te weten de datum van de installatie van de volgende gemeenteraden. Voor het reglement van het Parlement, gaat het over zijn installatie.

Pour la publicité des rémunérations, le député précise qu'il s'agit de la grille européenne en 2017 et de manière facultative et de manière obligatoire en 2018.

Le Président Charles Picqué renvoie à l'amendement n° 27.

Votes

L'amendement n° 5 est rejeté par 14 voix contre 1.

L'amendement n° 13 est retiré.

L'amendement n° 26 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 10, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Article 11

Pour la présentation de l'amendement n° 14 cf. supra.

Mme Els Ampe retire l'amendement n° 14.

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n° 27 et le justifie.

Mme Els Ampe demande à ce que soit précisé qu'il ne s'agit pas d'une décision des bourgmestre et échevins réunis en collège, mais bien au sens d'une décision de ces personnes individuelles. (Assentiment)

M. Johan Van den Driessche renvoie à la jurisprudence du Conseil d'État pour supprimer la référence au « Collège de police » qui relève du Fédéral.

Le Président Charles Picqué répond qu'il n'a pas été touché au texte initial par les codéposants et il propose de maintenir le texte tel quel.

Votes

L'amendement n° 14 est retiré.

L'amendement n° 27 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 11, tel qu'amendé, est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Amendement n° 28, insérant un article 12 (nouveau)

Wat de openbaarheid van de bezoldigingen betreft, preciseert het parlamentslid dat het gaat over het Europese rooster, facultatief in 2017 en verplicht in 2018.

Voorzitter Charles Picqué verwijst naar amendement nr. 27.

Stemmingen

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 13 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 26 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 10, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 11

Voor de voorstelling van amendement nr. 14 cf. supra.

Mevrouw Els Ampe trekt amendement nr. 14 in.

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 27 voor en verantwoordt het.

Mevrouw Els Ampe vraagt dat gepreciseerd wordt dat het niet over een beslissing van de burgemeester en schepenen binnen het college gaat, maar over een individuele beslissing van deze personen. (Instemming)

De heer Johan Van den Driessche verwijst naar de rechtspraak van de Raad van State om de verwijzing naar het politiecollege, een federale bevoegdheid, te schrappen.

Voorzitter Charles Picqué antwoordt dat de mede-indieners niet geraakt hebben aan de oorspronkelijke tekst en stelt voor de tekst niet te veranderen.

Stemmingen

Amendement nr. 14 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 27 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 11, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 28, tot invoeging van een artikel 12 (nieuw)

Le Président Charles Picqué présente l'amendement n° 28 et le justifie.

Vote

L'amendement n° 28, insérant un article 12 (nouveau), est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

IV. Vote sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance conjointe

La proposition d'ordonnance conjointe dans son ensemble, telle qu'amendée et corrigée techniquement, est adoptée à l'unanimité des par 15 membres présents (par 10 voix dans le groupe linguistique français et 5 voix dans le groupe linguistique néerlandais).

Les Rapporteurs,

Fabian MAINGAIN
Els AMPE

Le Président,

Charles PICQUÉ

Voorzitter Charles Picqué stelt amendement nr. 28 voor en verantwoordt het.

Stemming

Amendement nr. 28, tot invoeging van een artikel 12 (nieuw), wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

IV. Stemming over het geheel van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie

Het voorstel van gezamenlijke ordonnantie, aldus geamendeerd en technisch verbeterd, wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden (met 10 stemmen in de Franse taalgroep en met 5 stemmen in de Nederlandse taalgroep).

De Rapporteurs,

Fabian MAINGAIN
Els AMPE

De Voorzitter,

Charles PICQUÉ

V. Texte adopté par la Commission

Article 1^{er}

La présente ordonnance conjointe règle une matière visée aux articles 39 et 135 de la Constitution.

Article 2

§ 1^{er}. – Sans préjudice des dispositions de l'article 25 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, la présente ordonnance conjointe s'applique à tous les mandataires publics de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il faut entendre par mandataires publics :

- les bourgmestres et échevins ;
- les présidents et membres des Bureaux permanents de CPAS ;
- les conseillers communaux ;
- les conseillers de CPAS ;
- tout membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public régional ou local ;
- tout membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public régional et local ;
- tout membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public bicommunautaire ;
- tout autre personne désignée par le Gouvernement et/ou le Collège réuni pour le représenter dans le conseil d'administration de toute structure dotée de la personnalité juridique.

Sont un organisme public régional :

- 1° les organismes administratifs autonomes de première catégorie ;
- 2° les organismes administratifs autonomes de seconde catégorie ;
- 3° tout autre organisme régional non visé par les alinéas 1^{er} et 2 :
 - créé par ordonnance, doté de la personnalité juridique et soumis directement à l'autorité du Gouvernement ;
 - créé par ordonnance et bénéficiant d'une autonomie organique, sans préjudice des pouvoirs de tutelle et de contrôle du Gouvernement ;
 - créé par la Région de Bruxelles-Capitale pour l'accomplissement de tâches d'intérêt général lorsque

V. Door de Commissie aangenomen tekst

Artikel 1

Deze gezamenlijke ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in de artikelen 39 en 135 van de Grondwet.

Artikel 2

§ 1. – Ongeacht de bepalingen van artikel 25 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, is deze gezamenlijke ordonnantie van toepassing op alle openbare mandatarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder openbare mandatarissen, dient te worden verstaan :

- de burgemeesters en schepenen ;
- de OCMW-voorzitters en de leden van de vaste Bureau's van de OCMW's ;
- de gemeenteraadsleden ;
- de OCMW-raadsleden ;
- elk lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een gewestelijke of lokale openbare instelling ;
- elk lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een gewestelijke en lokale openbare instelling ;
- elk lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een openbare bicommunautaire instelling ;
- elke andere persoon die door de Regering en/of het Verenigd College wordt aangewezen om haar en/of het te vertegenwoordigen in de raad van bestuur van om het even welke structuur met rechtspersoonlijkheid.

Onder gewestelijke openbare instelling, dient te worden verstaan :

- 1° de autonome bestuursinstellingen van de eerste categorie ;
- 2° de autonome bestuursinstellingen van de tweede categorie ;
- 3° elke andere niet in het eerste en in het tweede lid bedoelde gewestelijke instelling :
 - opgericht bij ordonnantie, met rechtspersoonlijkheid en rechtstreeks onderworpen aan het gezag van de Regering ;
 - opgericht bij ordonnantie en genietend van een organieke autonomie, onverminderd de toezichts- en controlebevoegdheden van de Regering ;
 - opgericht door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het vervullen van taken van algemeen belang

plus de la moitié des membres des organes de gestion ont été désignés par la Région de Bruxelles-Capitale.

Est un organisme public local, toute personne morale de droit public ou de droit privé ou toute association de fait dans laquelle une ou plusieurs communes désignent une majorité de membres dans au moins un des organes d'administration ou de gestion ou sur laquelle la Région de Bruxelles-Capitale exerce une tutelle.

Est un organisme public régional et local, toute personne morale de droit public ou de droit privé ou toute association de fait dans laquelle la Région de Bruxelles-Capitale et une ou plusieurs communes détiennent ensemble une majorité de membres dans au moins un des organes d'administration ou de gestion ou sur lequel la Région de Bruxelles-Capitale et une ou plusieurs communes exercent une tutelle.

Sont un organisme public bicommunautaire :

- 1° tout organisme créé par ordonnance ou par la Commission communautaire commune pour l'accomplissement de tâches d'intérêt général, ou soumis à la tutelle du Collège réuni ou dont plus de la moitié des membres des organes de gestion ont été désignés par la Commission communautaire commune ;
- 2° les personnes morales visées aux chapitres XII et XIIbis de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976, ainsi que les personnes morales créées par elles ;
- 3° toute autre personne morale de droit public ou de droit privé ou toute association de fait dans laquelle la Commission communautaire commune et/ou un ou plusieurs centres publics d'action sociale (CPAS) détiennent ensemble une majorité de membres dans au moins un des organes d'administration ou de gestion ou sur laquelle la Commission communautaire commune exerce une tutelle.

§ 2. – Il faut entendre par :

- autorité de sanction : la Commission bruxelloise de Déontologie ;
- autorité de contrôle : la cellule « Transparence des rémunérations » créée au sein du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- plan de réduction : le document écrit accompagnant les informations relatives aux mandataires publics, transmis à l'autorité de tutelle et indiquant tant les montants à rembourser que l'identité de l'organisme auxquels ces montants doivent être remboursés.

wanneer meer dan de helft van de leden van de beheersorganen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is aangesteld.

Onder lokale openbare instelling, dient te worden verstaan : iedere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon of iedere feitelijke vereniging waarin één of meerdere gemeenten een meerderheid van leden aanwijzen in minstens één van de bestuurs- of beheersorganen of waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toezicht uitoefent.

Onder gewestelijke en lokale openbare instelling, dient te worden verstaan : iedere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon of iedere feitelijke vereniging waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en één of meerdere gemeenten samen een meerderheid van leden hebben in minstens één van de bestuurs- of beheersorganen of waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een of meer gemeenten toezicht uitoefenen.

Onder bicommunautaire openbare instelling dient te worden verstaan :

- 1° elke instelling opgericht bij ordonnantie of door de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie voor het vervullen van taken van algemeen belang of onderworpen aan het toezicht van het Verenigd College of waarvan meer dan de helft van de leden van de beheersorganen door de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie is aangesteld ;
- 2° de in hoofdstuk XII en XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bedoelde rechtspersonen, alsook de door hen opgerichte rechtspersonen ;
- 3° iedere andere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon of iedere feitelijke vereniging waarin de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie en/of een of meerdere centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's) samen een meerderheid van leden hebben in minstens één van de bestuurs- of beheersorganen of waarop de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie toezicht uitoefent.

§ 2. – Er dient te worden verstaan onder :

- sanctieorgaan : de Brusselse Commissie voor de Deontologie ;
- controleorgaan : de cel « Transparantie van de bezoldigingen » die werd opgericht binnen het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- verminderingsplan : het schriftelijk document dat gevoegd is bij de gegevens over de openbare mandatarissen en dat aan de toezichthoudende overheid wordt toegestuurd en zowel de terug te betalen bedragen vermeldt als de identiteit van de instelling waaraan die bedragen verschuldigd zijn.

Du plafond en cas de cumul de mandats

Article 3

§ 1^{er}. – La somme des rémunérations perçues par les mandataires publics visés à l'article 2 ne peut excéder 150 pourcents du montant de l'indemnité parlementaire perçue par les membres de la Chambre des Représentants.

Pour vérifier si la somme des rémunérations perçues par les mandataires publics visés à l'article 2 ne dépasse pas le plafond fixé à l'alinéa précédent, est pris en compte le montant brut de toutes les rémunérations, indemnités, en ce compris les indemnités pour fonctions spéciales, traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature découlant de l'exercice :

- d'un mandat électif européen, fédéral, communautaire, régional et bicommunautaire, ou communal ;
- d'un mandat exécutif ;
- d'un mandat au sein d'une instance internationale ;
- d'un mandat au sein d'un organisme public fédéral, communautaire, régional, bicommunautaire ou local ;
- d'un mandat ou d'une fonction au sein de toute autre structure, publique ou privée, soumise à la législation sur les marchés publics ;
- d'une fonction dérivée des mandats et fonctions précités, élective ou non.
- d'un mandat dans toute structure, publique comme privée, exercé sur désignation du Gouvernement et/ou du Collège réuni pour les y représenter.

Par fonction, on entend l'occupation d'un emploi, l'exercice d'une mission ou la fourniture de prestations de travail, sous la forme d'un contrat de travail salarié ou assimilé, d'un arrêté, d'une convention ou d'un contrat de services, au sein d'une structure ou d'un organisme soumis à la législation sur les marchés publics.

Dans le cas où la fonction est exercée en qualité de prestataires de service, seul est pris en considération dans le calcul de la limite de rémunération visée à l'alinéa 1^{er}, le montant brut des rémunérations perçu en contrepartie des prestations réalisées exclusivement pour le compte de la structure soumise à la législation sur les marchés publics, déduction faite des frais professionnels admissibles au sens du Code des impôts sur les revenus.

On entend par « fonction dérivée » toute fonction exercée de droit par un mandataire public visé à l'article 2 en raison de son mandat électif ou exécutif, d'un mandat pour lequel il a été désigné au sein d'une instance internationale, d'un organisme public fédéral, communautaire, régional,

Het maximumbedrag bij de cumulatie van mandaten

Artikel 3

§ 1. – Het bedrag van de bezoldigingen ontvangen door de openbare mandatarissen bedoeld in artikel 2 mag niet hoger zijn dan 150 procent van het bedrag van de parlementaire vergoeding ontvangen door de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Om na te gaan of het bedrag van de bezoldigingen die ontvangen worden door de in artikel 2 bedoelde openbare mandatarissen niet hoger is dan het in het vorige lid bedoelde maximum, wordt rekening gehouden met het bruto bedrag van alle bezoldigingen, vergoedingen, met inbegrip van de vergoedingen voor bijzondere functies, wedden, presentiegelden en voordelen van alle aard in het kader van de uitoefening van :

- een Europees, federaal, communautair, gewestelijk en bicommunautair of gemeentelijk kiesmandaat ;
- een uitvoerend mandaat ;
- een mandaat in een internationale instelling ;
- een mandaat in een federale, communautaire, gewestelijke, bicommunautaire of lokale openbare instelling ;
- een mandaat of een functie in elke andere openbare of private structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten ;
- een afgeleide functie, al dan niet een kiesfunctie, van de voornoemde mandaten en functies.
- een mandaat in elke andere privé- en overheidsstructuur, uitgeoefend na aanstelling door de Regering en/of het Verenigd College om er die te vertegenwoordigen.

Onder « functie » verstaat men : een baan, de uitoefening van een opdracht of de levering van arbeidsprestaties, in de vorm van een arbeidsovereenkomst in loondienst of daaraan gelijkgesteld, van een besluit, van een verdrag of een dienstovereenkomst, binnen een aan de wetgeving op de overheidsopdrachten onderworpen structuur of instelling.

Ingeval een functie uitgeoefend wordt als dienstverlener, wordt, voor de berekening van het maximum van de bezoldiging als bedoeld in het eerste lid, enkel rekening gehouden met het bruto bedrag van de bezoldigingen voor de prestaties die uitsluitend geleverd worden voor de structuur die onderworpen is aan de wetgeving op de overheidsopdrachten, na aftrek van de aanvaardbare beroepskosten in de zin van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Men verstaat onder « afgeleid mandaat » : elke functie van rechtswege uitgeoefend door een in artikel 2 bedoelde openbare mandataris uit hoofde van zijn kiesmandaat of uitvoerend mandaat van een mandaat waarvoor hij aangesteld werd in een internationale instelling, in een

bicommunautaire ou local, d'une fondation ou de tout autre organisme privé, public ou mixte dont un ou plusieurs administrateurs sont nommés par le Gouvernement et/ou le Collège réuni, ou encore d'un mandat ou d'une fonction au sein de toute autre structure soumise à la législation sur les marchés publics.

§ 2. En cas de dépassement de la limite de rémunération visée au § 1^{er}, alinéa 1, une réduction à due concurrence est opérée uniquement sur les rémunérations, indemnités, traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature perçus en contrepartie de l'exercice d'un mandat visé l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, et ce, selon les modalités suivantes :

- 1° la réduction s'opère prioritairement et à due concurrence sur les rémunérations, indemnités, traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature perçue en contrepartie de l'exercice d'un mandat visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, tiret 1 à 4. Cette réduction s'opère uniquement sur la partie de ces rémunérations, indemnités, traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature excédant 50 % du montant de l'indemnité parlementaire perçue par les membres de la Chambre des Représentants.
- 2° le cas échéant, la réduction s'opère à due concurrence sur les rémunérations, indemnités, traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature perçue en contrepartie de l'exercice d'un mandat visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, tiret 5 à 8. Cette réduction n'est pas limitée.

Article 4

§ 1^{er}. – Chaque conseil communal adopte dans le mois de son installation une décision générale afin d'arrêter :

- le montant et les modes de rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les bourgmestres, échevins et conseillers communaux ;
- un inventaire des outils de travail jugés nécessaires à l'exercice de la fonction et mis à la disposition des bourgmestres, échevins et conseillers communaux.

Ces outils de travail sont restitués dès la fin de l'exercice du mandat.

Cette décision générale est soumise à la tutelle d'approbation.

federale, communautaire, gewestelijke, bicommunautaire of lokale openbare instelling, een stichting of elk ander privaat, openbaar of gemengd orgaan waarvan een of meer bestuurders benoemd zijn door de Regering en/of het Verenigd College, of een mandaat of een functie in elke andere structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten.

§ 2. In geval van overschrijding van het in § 1, eerste lid, bedoelde maximum van de bezoldigingen, wordt een vermindering ten belope van die overschrijding enkel toegepast op de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die als tegenprestatie ontvangen werden voor de uitoefening van een mandaat als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, en zulks onder de volgende voorwaarden :

- 1° de vermindering wordt prioritair en ten belope van die overschrijding toegepast op de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die als tegenprestatie ontvangen werden voor de uitoefening van een mandaat als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, streepjes 1 tot 4. Die vermindering wordt enkel toegepast op het deel van de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die hoger zijn dan 50 % van het bedrag van de parlementaire vergoeding die de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ontvangen.
- 2° de vermindering wordt, indien nodig, ten belope van die overschrijding toegepast op de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die als tegenprestatie ontvangen werden voor de uitoefening van een mandaat als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, streepjes 5 tot 8. Die vermindering is onbeperkt.

Artikel 4

§ 1. – Iedere gemeenteraad keurt, binnen de maand na zijn installatie, een algemene beslissing goed met het oog op de vaststelling van :

- het bedrag en de wijzen van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen ten gunste van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden ;
- een inventaris van de werkinstrumenten die nodig worden geacht voor de uitoefening van de functie en die ter beschikking gesteld worden van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden.

Deze werkinstrumenten worden teruggegeven op het einde van de uitoefening van het mandaat.

Deze algemene beslissing wordt aan het goedkeuringstoezicht voorgelegd.

§ 2. – Chaque conseil de l'action sociale adopte dans le mois de son installation une décision générale afin d'arrêter :

- le montant et les modes de rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les présidents et conseillers de CPAS ;
- un inventaire des outils de travail jugés nécessaires à l'exercice de la fonction et mis à la disposition des présidents et conseillers de CPAS.

Ces outils de travail sont restitués dès la fin de l'exercice du mandat.

Cette décision générale est soumise à la tutelle d'approbation.

§ 3. – Les conseillers communaux, ainsi que les conseillers de CPAS ne perçoivent ni rémunération ni ne bénéficient de quelque avantage ou frais de représentation que ce soit pour ce mandat s'ils exercent la fonction de ministre ou de secrétaire d'État.

§ 4. – Dans les limites fixées par l'article 5 et son arrêté d'application, l'organe de gestion de tout organisme public régional, bicommunautaire ou local visé à l'article 2 adopte dans le mois de son installation une décision générale afin d'arrêter :

- le montant des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation octroyés dans ses différents organes d'administration, de gestion et de conseil ;
- un inventaire des outils de travail jugés nécessaires à l'exercice de la fonction et mis à la disposition des membres des organes de gestion.

Ces outils de travail sont restitués dès la fin du mandat au sein de l'organisme public.

Cette décision générale est communiquée aux conseils communaux pour tout organisme local.

Elle est soumise à l'approbation du Gouvernement pour tout organisme régional.

Elle est soumise à l'approbation du Collège réuni pour tout organisme bicommunautaire.

§ 5. – La décision générale visée aux §§ 1, 2 et 4 est adaptée et réadoptée dès qu'une modification est constatée.

§ 2. – Elke raad voor maatschappelijk welzijn keurt, binnen de maand na zijn installatie, een algemene beslissing goed met het oog op de vaststelling van :

- het bedrag en de wijzen van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen ten gunste van de OCMW-voorzitters en OCMW-raadsleden ;
- een inventaris van de werkinstrumenten die nodig worden geacht voor de uitoefening van de functie en die ter beschikking gesteld worden van de OCMW-voorzitters en OCMW-raadsleden.

Deze werkinstrumenten worden teruggegeven op het einde van de uitoefening van het mandaat.

Deze algemene beslissing wordt aan het goedkeuringstoezicht voorgelegd.

§ 3. – De gemeenteraadsleden en ook de OCMW-raadsleden krijgen geen bezoldiging, voordelen of representatievergoedingen voor dat mandaat indien zij de functie van minister of staatssecretaris uitoefenen.

§ 4. – Binnen de grenzen vastgesteld bij artikel 5 en het uitvoeringsbesluit ervan, keurt het beheersorgaan van iedere in artikel 2 bedoelde gewestelijke, bicommunautaire of lokale openbare instelling, binnen de maand na zijn installatie, een algemene beslissing goed met het oog op de vaststelling van :

- het bedrag van de in haar verschillende bestuurs-, beheers- en adviesorganen toegekende bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen ;
- een inventaris van de werkinstrumenten die nodig worden geacht voor de uitoefening van de functie en die ter beschikking gesteld worden van de leden van de beheersorganen.

Deze werkinstrumenten worden teruggegeven op het einde van het mandaat bij de openbare instelling.

Deze algemene beslissing wordt meegedeeld aan de gemeenteraden voor elke lokale instelling.

Ze wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering voor elke gewestelijke instelling.

Ze wordt ter goedkeuring voorgelegd aan het Verenigd College voor elke bicommunautaire instelling.

§ 5. – De in § 1, 2 en 4 bedoelde algemene beslissing wordt aangepast en opnieuw aangenomen zodra een wijziging wordt vastgesteld.

Les outils de travail mis à disposition des mandataires publics et visés à l'inventaire doivent être strictement nécessaires à l'exercice du mandat.

§ 6. – Une personne physique désignée en qualité de mandataire public au sens de la présente ordonnance conjointe ne peut exercer un mandat au sein d'un organisme public visé à l'article 2 et être rémunéré pour celui-ci de manière directe ou indirecte, par l'intermédiaire d'une autre personne physique ou morale.

Le mandataire public qui viole cette interdiction est puni d'un emprisonnement de un mois à trois ans et d'une amende de cent euros à mille euros, et frappé d'inéligibilité aux élections communales et de CPAS les plus prochaines et ne peut être représenté à une quelconque fonction dans tout organisme public tel que défini à l'article 2.

Des plafonds et de l'enveloppe budgétaire globale

Article 5

§ 1^{er}. – Le Gouvernement et le Collège réuni fixent pour chaque type d'organisme public visé à l'article 2 :

- les montants maximaux des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des mandataires publics ;
- l'enveloppe budgétaire globale maximale consacrée aux rémunérations, avantages de toute nature, et frais de représentation des mandataires publics.

§ 2. – Le Collège réuni fixe pour les CPAS :

- les montants maximaux des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des présidents et conseillers de CPAS ;
- l'enveloppe budgétaire globale maximale consacrée aux rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des membres des présidents et conseillers de CPAS.

§ 3. – Le Gouvernement et le Collège réuni arrêtent les mesures visées aux §§ 1^{er} et 2 dans les cent cinquante jours de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance conjointe.

De werkinstrumenten die ter beschikking gesteld worden van de openbare mandatarissen en die in de inventaris bedoeld worden, moeten strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van het mandaat.

§ 6. – Een natuurlijk persoon aangesteld in de hoedanigheid van openbaar mandataris in de zin van deze gezamenlijke ordonnantie kan geen mandaat uitoefenen in een in artikel 2 bedoelde openbare instelling en daarvoor rechtstreeks of onrechtstreeks, via de tussenkomst van een andere natuurlijk persoon of rechtspersoon, bezoldigd worden.

De openbare mandataris die deze verbodsbepaling overtreedt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en met een boete van honderd tot duizend euro, wordt onverkiesbaar verklaard voor de eerstvolgende gemeenteraads- en OCMW-raadsverkiezingen en kan niet meer worden voorgedragen voor om het even welke functie in een in artikel 2 bedoelde openbare instelling.

Maximumbedragen en het totale begrotingskrediet

Artikel 5

§ 1. – De Regering en het Verenigd College bepalen voor elk type openbare instelling bedoeld in artikel 2 :

- de maximumbedragen van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de openbare mandatarissen ;
- het maximale totale begrotingskrediet voor de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de openbare mandatarissen.

§ 2. – Het Verenigd College bepaalt voor de OCMW's :

- de maximumbedragen van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de OCMW-voorzitters en -raadsleden ;
- het maximale totale begrotingskrediet voor de bezoldigingen, voordelen van alle aard, representatiekosten van de OCMW-voorzitters en -raadsleden.

§ 3. – De Regering en het Verenigd College stellen de in §§ 1 en 2 bedoelde maatregelen vast binnen honderdvijftig dagen na de inwerkingtreding van deze gezamenlijke ordonnantie.

Des frais et avantages

Article 6

§ 1^{er}. – Les organismes publics ne peuvent octroyer une carte de crédit à leurs mandataires publics.

Les organismes publics ne peuvent octroyer une assurance groupe à leurs mandataires publics.

Les organismes publics ne peuvent octroyer de chèques repas à leurs mandataires publics.

§ 2. – Les modalités d'octroi et la répartition des frais de représentation entre les mandataires publics visés à l'article 2 doivent faire l'objet d'une décision :

- soit de l'organe de gestion de tout organisme public ;
- soit du collège des bourgmestre et échevins ou du collège de police ;
- soit du bureau permanent du CPAS.

En tout état de cause, les frais de représentation, s'ils sont octroyés, ne le sont qu'aux titulaires de fonctions exécutives.

Les frais de représentation relatifs à l'exercice de la fonction des mandataires publics sont remboursés *a posteriori* sur présentation d'un justificatif et, le cas échéant, de la preuve de paiement par le mandataire public.

§ 3. – L'organisation d'un voyage par une commune, un CPAS ainsi que par tout organisme visé par la présente ordonnance conjointe, auquel participe tout mandataire public au sens de l'article 2 dans le cadre de l'exercice de ses fonctions doit faire l'objet d'une décision motivée :

- soit de l'organe de gestion de tout organisme public. Lorsqu'il s'agit d'un organisme public régional ou bicommunautaire, cette décision est transmise au Gouvernement ou au Collège réuni pour approbation. Lorsqu'il s'agit d'un organisme public local, cette décision est transmise à la tutelle générale ;
- soit du collège des bourgmestre et échevins ou du collège de police. Cette décision est transmise à la tutelle générale ;
- soit du bureau permanent du CPAS. Cette décision est transmise à la tutelle générale.

Kosten en voordelen

Artikel 6

§ 1. – De openbare instellingen mogen hun openbare mandatarissen geen kredietkaart geven.

De openbare instellingen mogen hun openbare mandatarissen geen groepsverzekering geven.

De openbare instellingen mogen hun openbare mandatarissen geen maaltijdcheques geven.

§ 2. – Over de modaliteiten voor de toekenning en verdeling van de representatievergoedingen tussen de openbare mandatarissen bedoeld in artikel 2, moet een beslissing worden genomen door :

- ofwel het beheersorgaan van iedere openbare instelling ;
- ofwel het college van burgemeester en schepenen of het politiecollege ;
- ofwel het vast bureau van het OCMW.

In ieder geval mogen de representatievergoedingen, indien ze worden toegekend, enkel toegekend worden aan personen met een uitvoerende functie.

De representatievergoedingen in het kader van de uitoefening van de functie van de openbare mandatarissen worden *a posteriori* terugbetaald na voorlegging van een verantwoordingsstuk en, in voorkomend geval, van het betalingsbewijs door de openbare mandataris.

§ 3. – Over de organisatie van een reis door een gemeente, een OCMW en door elke in deze gezamenlijke ordonnantie bedoelde instelling en waaraan elke in de zin van artikel 2 bedoelde openbare mandataris deelneemt in het kader van de uitoefening van zijn functie, moet een met redenen omklede beslissing worden genomen door :

- ofwel het beheersorgaan van iedere openbare instelling. Wanneer het gaat over een gewestelijke of bicommunautaire openbare instelling, wordt die beslissing ter goedkeuring aan de Regering of het Verenigd College voorgelegd. Wanneer het een lokale openbare instelling betreft, wordt deze beslissing overgezonden aan het algemeen toezicht ;
- ofwel het college van burgemeester en schepenen of het politiecollege. Die beslissing wordt aan het algemeen toezicht overgezonden ;
- ofwel het vast bureau van het OCMW. Die beslissing wordt overgezonden aan het algemeen toezicht.

Du rapport annuel

Article 7

§ 1^{er}. – Sans préjudice des dispositions législatives existantes, les personnes suivantes publient un rapport annuel dans les six mois de la fin de chaque année civile :

- le secrétaire communal pour les bourgmestres, échevins et conseillers communaux ;
- le secrétaire du CPAS pour les présidents et conseillers des CPAS ;
- le président du conseil d'administration ou le fonctionnaire dirigeant pour les organismes publics visés à l'article 2 ;
- le président du conseil d'administration ou le fonctionnaire dirigeant pour toute autre structure ou organisme soumis à la législation sur les marchés publics, dont le siège est situé en Région de Bruxelles-Capitale, et au sein de laquelle des rémunérations, avantages de toute nature ou frais de représentation sont octroyés aux membres des organes d'administration, de gestion ou de conseil.

Ce rapport comprend :

- un relevé détaillé des présences en réunion, des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics ;
- une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions ;
- un inventaire de tous les marchés publics conclus par la commune ou l'organisme public visé à l'article 2, en précisant pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ait été passé avec ou sans délégation de pouvoir.

Le rapport comprend également la liste des subsides octroyés par chaque commune en précisant leurs destinataires et les montants concernés.

Le rapport est annexé aux comptes des communes, des CPAS et des organismes publics visés à l'article 2.

Le rapport est publié sur le site internet des communes, des CPAS et des organismes visés à l'article 2.

Le rapport est transmis à l'autorité de contrôle.

Het jaarverslag

Artikel 7

§ 1. – Onverminderd de bestaande wettelijke bepalingen publiceren de volgende personen een jaarverslag binnen zes maanden na het einde van ieder kalenderjaar :

- de gemeentesecretaris voor de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden ;
- de secretaris van het OCMW voor de OCMW-voorzitters en de OCMW-raadsleden ;
- de voorzitter van de raad van beheer of de leidende ambtenaar voor de openbare instellingen bedoeld in artikel 2 ;
- de voorzitter van de raad van beheer of de leidende ambtenaar voor elke andere aan de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten onderworpen structuur of instantie waarvan de zetel zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt en waarin bezoldigingen, voordelen van alle aard of representatiekosten toegekend worden aan de leden van de bestuur-, beheer- of adviesorganen.

Dat verslag bevat :

- een gedetailleerd overzicht van de aanwezigheden tijdens de vergaderingen, van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en van alle representatievergoedingen die aan de openbare mandatarissen toegekend zijn ;
- een lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris in het kader van de uitoefening van zijn functies heeft deelgenomen ;
- een inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente of de in artikel 2 bedoelde openbare instelling toegewezen heeft, met vermelding, per opdracht, van de opdrachtnemer en de vastgelegde bedragen, ongeacht of de opdracht met of zonder bevoegdheidsdelegatie toegewezen is.

Het verslag bevat ook de lijst van de door elke gemeente toegekende subsidies met vermelding van de begunstigden en de bedragen ervan.

Het verslag gaat als bijlage bij de rekeningen van de in artikel 2 bedoelde gemeenten, de OCMW's en de openbare instellingen.

Het verslag wordt geplaatst op de website van de in artikel 2 bedoelde gemeenten, de OCMW's en de openbare instellingen.

Het verslag wordt bezorgd aan het controleorgaan.

L'autorité de contrôle peut se faire communiquer toute pièce justificative jugée utile au contrôle.

Les rapports sont adressés par l'autorité de contrôle pour information à la Cour des comptes.

§ 2. – En vue d'une publication sur le site internet de chaque commune, les bourgmestres et échevins déclarent également, pour le 1^{er} octobre au plus tard de chaque année :

- a) la liste des mandats, fonctions et fonctions dérivées visés aux articles 2 et 3, y compris celles pour lesquelles un congé politique a été obtenu, exercés par les bourgmestres, présidents de CPAS et échevins ainsi que les rémunérations et avantages de toute nature qui découlent des mandats visés aux tirets 1^{er} à 5 et 7 de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, des fonctions dérivées de ces mandats visées au 6^e tiret de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, accompagnées des fiches fiscales ;
- b) la liste des autres activités exercées à titre privé, en ce compris celles exercées en société ;
- c) les rémunérations perçues pour l'exercice d'une fonction visée au 5^e tiret de la même disposition de même que les rémunérations perçues pour l'exercice d'une activité reprise sous le littera b), perçues pour la période correspondant à l'exercice fiscal qui précède la déclaration, selon le système suivant :
 - pas de rémunération ;
 - de 1 à 499 euros bruts par mois ;
 - de 500 à 1.000 euros bruts par mois ;
 - de 1.001 à 5.000 euros bruts par mois ;
 - de 5.001 à 10.000 euros bruts par mois ;
 - plus de 10.000 euros bruts par mois, montant arrondi à la dizaine de milliers d'euros la plus proche.

§ 3. Les modalités relatives aux obligations visées aux §§ 1 et 2 sont fixées, chacun en ce qui le concerne, par le Gouvernement et le Collège réuni.

Ces modalités concernent la fixation d'un modèle de rapport annuel et de déclaration ainsi que toute autre règle relative aux mentions y figurant, telles que les réductions opérées, et aux modalités de transmission du rapport annuel et de déclaration auprès de l'autorité compétente.

Het controleorgaan kan alle verantwoordingsstukken opvragen die het nuttig acht voor de controle.

De verslagen worden door het controleorgaan ter informatie bezorgd aan het Rekenhof.

§ 2. – Met het oog op bekendmaking op de internetsite van elke gemeente, geven de burgemeesters en schepenen eveneens uiterlijk 1 oktober van elk jaar het volgende aan :

- a) de lijst van de door de burgemeesters, OCMW-voorzitters en schepenen uitgeoefende mandaten, functies en afgeleide functies die bedoeld worden in de artikelen 2 en 3, met inbegrip van die waarvoor politiek verlof verkregen is, alsook de bezoldigingen en voordelen van alle aard die voortvloeien uit de mandaten die bedoeld worden in het eerste tot vijfde streepje en het zevende streepje van artikel 3, § 1, tweede lid, van de in het zesde streepje van artikel 3, § 1, tweede lid, bedoelde afgeleide functies van deze mandaten, samen met de belastingfiches ;
- b) de lijst van de andere activiteiten die privé worden uitgeoefend, met inbegrip van die welke in een vennootschap worden uitgeoefend ;
- c) de bezoldigingen ontvangen voor de uitoefening van een in het vijfde streepje van dezelfde bepaling bedoelde functie, alsook de bezoldigingen ontvangen voor de uitoefening van een onder littera b) vermelde activiteit, ontvangen voor de periode die overeenkomt met het belastingjaar dat voorafgaat aan de aangifte, volgens volgend systeem :
 - geen bezoldiging ;
 - van 1 tot 499 euro bruto per maand ;
 - van 500 tot 1.000 euro bruto per maand ;
 - van 1.001 tot 5.000 euro bruto per maand ;
 - van 5.001 tot 10.000 euro bruto per maand ;
 - meer dan 10.000 euro bruto per maand, bedrag afgerond tot de dichtste tienduizend euro.

§ 3. De nadere regels betreffende de plichten als bedoeld in §§ 1 en 2 worden vastgesteld door de Regering en het Verenigd College binnen hun eigen bevoegdheden.

Die nadere regels hebben betrekking op de vaststelling van een model voor het jaarverslag en de aangifte, alsook op de erin vervatte vermeldingen, zoals de toegepaste verminderingsen, en op de wijze waarop het jaarverslag en de aangifte worden bezorgd aan de bevoegde overheid.

Du contrôle et des sanctions

Article 8

§ 1^{er}. – L'autorité de sanction et l'autorité de contrôle visées à l'article 2, § 2, sont chargées du respect de la présente ordonnance conjointe.

§ 2. – Les bourgmestres, échevins et conseillers communaux sont tenus de déclarer auprès du secrétaire communal dans le mois qui suit leur prestation de serment les mandats, fonctions, et fonctions dérivées qu'ils exercent et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Tout changement de situation intervenu en cours de mandat est immédiatement communiqué au secrétaire communal.

Le secrétaire communal transmet ces déclarations, accompagnées, s'il y échet, d'un plan de réduction, à l'autorité de contrôle.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3, l'autorité de contrôle veille à ce que la réduction à due concurrence soit opérée par le secrétaire communal.

Les bourgmestres, échevins et conseillers communaux à l'égard desquels la réduction à due concurrence doit être opérée, peuvent demander à être préalablement entendus par l'autorité de contrôle ou son représentant.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er} sont remboursés par le mandataire concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3, § 2.

§ 3. – Les présidents et conseillers de CPAS qui ne sont pas visés par le § 2 sont tenus de déclarer auprès du secrétaire du CPAS dans le mois qui suit leur prestation de serment les mandats, fonctions, fonctions dérivées qu'ils exercent et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Tout changement de situation intervenu en cours de mandat est immédiatement communiqué au secrétaire du CPAS.

Controle en sancties

Artikel 8

§ 1. – Het sanctieorgaan en het controleorgaan bedoeld in artikel 2, § 2 worden belast met de naleving van deze gezamenlijke ordonnantie.

§ 2. – De burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden moeten bij de gemeentesecretaris, binnen de maand na hun eedaflegging, aangifte doen van de mandaten, functies en afgeleide functies die ze uitoefenen, alsook van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen die ze ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Iedere verandering in de toestand in de loop van het mandaat wordt onverwijld aan de gemeentesecretaris gemeld.

De gemeentesecretaris bezorgt die aangiften, in voorkomend geval samen met een verminderingsplan, aan het controleorgaan.

Ingeval het in artikel 3 bedoelde maximumbedrag overschreden wordt, zal het controleorgaan ervoor zorgen dat de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd wordt door de gemeentesecretaris.

De burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden voor wie de vermindering ten belope van de overschrijding moet worden doorgevoerd, kunnen vragen om voorafgaandelijk te worden gehoord door het controleorgaan of zijn vertegenwoordiger.

De bedragen die ontvangen zijn bovenop het in artikel 3, eerste lid bedoelde maximum worden door de betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van de overschrijding had moeten doorvoeren overeenkomstig artikel 3, § 2.

§ 3. – De OCMW-voorzitters en -raadsleden die niet in § 2 bedoeld worden, moeten binnen de maand na hun eedaflegging, bij de OCMW-secretaris aangifte doen van de mandaten, functies en afgeleide functies die zij uitoefenen, alsook van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen die ze ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Iedere verandering van de situatie in de loop van het mandaat wordt onverwijld aan de OCMW-secretaris gemeld.

Le secrétaire du CPAS transmet ces déclarations, accompagnées, s'il y échet, d'un plan de réduction, à l'autorité de contrôle.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3, l'autorité de contrôle veille à ce que la réduction à due concurrence soit opérée par le secrétaire du CPAS.

Les présidents et conseillers de CPAS à l'égard desquels la réduction à due concurrence doit être opérée, peuvent demander à être préalablement entendus par l'autorité de contrôle.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er} sont remboursés par le mandataire concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3, § 2.

§ 4. – Les mandataires publics au sens de l'article 2 dont le ou les mandats visés à ce titre sont rémunérés et qui ne sont pas visés par les §§ 2 et 3 sont tenus de déclarer auprès de l'autorité de contrôle dans le mois qui suit le début du mandat les mandats, fonctions, et fonctions dérivées qu'ils exercent et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Tout changement de situation intervenu en cours de mandat est immédiatement communiqué à l'autorité de contrôle.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3, l'autorité de contrôle veille à ce que la réduction à due concurrence soit opérée par le président du conseil d'administration ou le fonctionnaire dirigeant qu'elle désigne.

Les mandataires publics à l'égard desquels la réduction à due concurrence doit être opérée peuvent demander à être préalablement entendus par l'autorité de contrôle.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er}, sont remboursés par le mandataire concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3, § 2.

§ 5. – La personne visée à l'article 7, § 1^{er}, porte, immédiatement après la prestation de serment pour les bourgmestres, échevins, conseillers communaux, présidents et conseillers des CPAS ou après le début de leur mandat pour les mandataires publics dont le mandat est rémunéré

De OCMW-secretaris bezorgt die aangiften, in voorkomend geval samen met een verminderingsplan, aan het controleorgaan.

Ingeval het in artikel 3 bedoelde maximumbedrag overschreden wordt, zal het controleorgaan ervoor zorgen dat de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd wordt door de OCMW-secretaris.

De OCMW-voorzitters en -raadsleden voor wie de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd moet worden, kunnen vragen om voorafgaandelijk te worden gehoord door het controleorgaan.

De bedragen die ontvangen zijn bovenop het in artikel 3, eerste lid bedoelde maximum worden door de betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van de overschrijding had moeten doorvoeren overeenkomstig artikel 3, § 2.

§ 4. – De in de zin van artikel 2 bedoelde openbare mandatarissen van wie het of de bedoelde mandaten in kwestie bezoldigd worden en die niet bedoeld worden in §§ 2 en 3 zijn verplicht, binnen de maand na het begin van hun mandaat aan het controleorgaan de mandaten, de functies en de afgeleide functies die zij uitoefenen en de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen ontvangen in uitoefening ervan te melden.

Elke verandering van de situatie in de loop van het mandaat wordt onverwijld aan het controleorgaan gemeld.

Ingeval van overschrijding van het in artikel 3 vastgestelde maximumbedrag, zorgt het controleorgaan ervoor dat de vermindering ten belope van de overschrijding wordt doorgevoerd door de voorzitter van de raad van bestuur of de leidende ambtenaar die het aanstelt.

De openbare mandatarissen waarvoor de vermindering ten belope van de overschrijding dient te worden doorgevoerd, kunnen vragen om voorafgaandelijk te worden gehoord door het controleorgaan.

De bedragen die ontvangen worden bovenop het in artikel 3, eerste lid vastgelegde maximumbedrag worden door de betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van deze overschrijding had moeten doorvoeren krachtens artikel 3, § 2.

§ 5. – De in artikel 7, § 1, bedoelde persoon geeft onmiddellijk na de eedaflegging voor de burgemeesters, schepenen, gemeenteraadsleden, OCMW-voorzitters en -raadsleden of na het begin van hun mandaat voor de in de zin van artikel 2 bedoelde openbare mandatarissen van

au sens de l'article 2 et qui ne sont pas visés par les §§ 2 et 3, à la connaissance des mandataires publics bruxellois concernés les dispositions de cette ordonnance.

§ 6. – L'autorité de contrôle adresse à l'autorité de sanction un rapport annuel relatif à l'application des §§ 1^{er} à 4 de la présente disposition.

§ 7. – Sur la base du rapport visé au § 6 ou d'initiative, l'autorité de sanction adresse une demande écrite de déclaration de cadastre des mandats à tout mandataire public visé à l'article 2.

La demande porte sur :

- l'énumération de l'ensemble des mandats, fonctions, et fonctions dérivées exercées par le mandataire public ;
- les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Une copie de cette demande est adressée pour information et suivi à l'autorité compétente visée à l'article 7.

Le mandataire public doit répondre et adresser à l'autorité de sanction ainsi qu'à l'autorité compétente visée à l'article 7, un cadastre de mandats dans le mois de la réception de la demande de déclaration de mandat.

Le cas échéant, la réponse du mandataire est intégrée au rapport de l'autorité visée à l'article 7 qui adresse, sans délai, une mise à jour de son rapport à l'autorité de contrôle.

À défaut de réponse du mandataire public, l'autorité de sanction adresse, par la voie d'un courrier recommandé, un rappel laissant un dernier délai de quinze jours au mandataire pour s'exécuter.

À défaut de réponse, l'autorité de sanction convoque pour audition le mandataire public et l'informe de la sanction pouvant être prise à son encontre.

L'autorité de sanction peut prendre une décision de classement sans suite en cas de circonstances exceptionnelles justifiant le non-respect des délais, ou une décision de sanction motivée.

La sanction consiste :

wie het mandaat in kwestie bezoldigd wordt en die niet bedoeld zijn in §§ 2 en 3, kennis van de bepalingen van deze ordonnantie aan de betrokken Brusselse openbare mandatarissen.

§ 6. – Het controleorgaan bezorgt het sanctieorgaan een jaarverslag over de toepassing van de §§ 1 tot 4 van deze bepaling.

§ 7. – Op basis van het in § 6 bedoeld verslag of op eigen initiatief, richt het sanctieorgaan een schriftelijk verzoek om aangifte van het kadaster van de mandaten tot iedere openbare in artikel 2 bedoelde mandataris.

Het verzoek heeft betrekking op :

- de opsomming van alle door de openbare mandataris uitgeoefende mandaten, functies en afgeleide functies ;
- de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen die worden ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Een kopie van dat verzoek wordt ter informatie en ter follow-up bezorgd aan de in artikel 7 bedoelde bevoegde instantie.

De openbare mandataris moet een antwoord geven en moet aan het sanctieorgaan, alsook aan de in artikel 7 bedoelde bevoegde instantie een kadaster van mandaten bezorgen binnen de maand na ontvangst van het verzoek om aangifte van de mandaten.

In voorkomend geval, wordt het antwoord van de mandataris opgenomen in het verslag van de in artikel 7 bedoelde instantie, die onverwijld een bijgewerkte versie van haar verslag aan het controleorgaan bezorgt.

Bij gebrek aan een antwoord van de openbare mandataris, richt het sanctieorgaan een herinnering per aangetekende zending aan de mandataris, met een laatste termijn van vijftien dagen om aan het verzoek te voldoen.

Bij gebrek aan een antwoord, roept het sanctieorgaan de openbare mandataris op voor een hoorzitting en brengt hij het op de hoogte van de sanctie die hem opgelegd kan worden.

Het sanctieorgaan kan beslissen tot seponering in geval van uitzonderlijke omstandigheden die de niet-naleving van de termijnen verantwoorden, of een met redenen omklede beslissing tot sanctie nemen.

De sanctie bestaat in :

- au premier manquement, en un avertissement et une amende correspondant à un montant allant de 10 à 50 % d'un mois de rémunération, avantages de toute nature et frais de représentation globalisés ;
- ultérieurement, en une retenue, allant de 50 à 100 % des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation globalisés pendant un minimum de trois mois et un maximum de douze mois.

La sanction est exécutée, à titre principal, par le secrétaire communal et, à défaut d'avoir une qualité permettant un contrôle par un secrétaire communal, par le secrétaire du CPAS, ou par le président du conseil d'administration ou le fonctionnaire dirigeant ou leur délégué pour les organismes publics visés à l'article 2.

La décision de sanction est transmise pour information et pour suivi à l'autorité de contrôle.

Tout changement de situation intervenu en cours de mandat est communiqué par le mandataire public dans les mois à l'autorité compétente visée à l'article 7.

La modification est intégrée au rapport de l'autorité visée à l'article 7 qui adresse, sans délai, une mise à jour de son rapport à l'autorité de contrôle.

§ 8. – Après avoir procédé à la vérification des déclarations de mandats sollicitées en vertu du § 7, l'autorité de sanction veille, en cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3 alinéa 1^{er}, à ce que la réduction à due concurrence soit opérée de manière effective par l'autorité visée à l'article 7 qu'elle désigne.

Le suivi de ces décisions est réalisé par l'autorité de contrôle.

Le mandataire public à l'égard duquel la réduction à due concurrence doit être opérée est préalablement entendu par l'autorité de contrôle.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er} sont remboursés par le mandataire concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3, § 2.

§ 9. – En dépit du rappel obligatoire formulé par l'autorité visée à l'article 7 et à l'expiration du délai de quinze jours formulé au § 6, le mandataire public qui viole les dispositions de la présente ordonnance conjointe sera puni d'un emprisonnement de un mois à trois ans et d'une amende de cent euros à mille euros, et frappé d'inéligibilité

- bij de eerste tekortkoming, een waarschuwing en een boete die overeenstemt met een bedrag gaande van 10 tot 50 % van een maand bezoldiging, voordelen van alle aard en representatievergoedingen, samengeteld ;
- vervolgens een afhouding gaande van 50 tot 100 % van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatievergoedingen die samengeteld worden voor ten minste drie maanden en ten hoogste twaalf maanden.

De sanctie wordt in hoofdorde uitgevoerd door de gemeentesecretaris of bij gebrek aan een competentie die een controle door een gemeentesecretaris mogelijk maakt, door de secretaris van het OCMW of door de voorzitter van de raad van beheer, de leidende ambtenaar of hun gemachtigde voor de in artikel 2 bedoelde openbare instellingen.

De beslissing tot sanctie wordt ter informatie en ter follow-up overgezonden aan het controleorgaan.

Elke verandering van de situatie in de loop van het mandaat wordt door de openbare mandataris binnen de maand meegedeeld aan de in artikel 7 bedoelde bevoegde instantie.

De wijziging wordt opgenomen in het verslag van de in artikel 7 bedoelde instantie, die het controleorgaan onverwijld een bijwerking van haar verslag bezorgt.

§ 8. – Na controle van de krachtens § 7 opgevraagde aangiften van de mandaten, zorgt het sanctieorgaan ervoor dat, ingeval het in artikel 3, eerste lid bedoelde maximumbedrag overschreden wordt, dat de vermindering ten belope van de overschrijding effectief doorgevoerd wordt door de in artikel 7 bedoelde instantie die het aanduidt.

De follow-up van die beslissingen wordt uitgevoerd door het controleorgaan.

De openbare mandataris voor wie de vermindering ten belope van de overschrijding moet worden doorgevoerd, wordt voorafgaandelijk gehoord door het controleorgaan.

De bedragen die ontvangen zijn bovenop het in artikel 3, eerste lid bedoelde maximum, worden door de betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van de overschrijding had moeten doorvoeren overeenkomstig artikel 3, § 2.

§ 9. – Ondanks de verplichte herinnering door het in artikel 7 bedoelde orgaan en na het verstrijken van de in § 6 bedoelde termijn van vijftien dagen, zal de openbare mandataris die de bepalingen van deze gezamenlijke ordonnantie overtreedt, gestraft worden met een gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en een boete van honderd

aux élections communales et de CPAS les plus prochaines et ne peut être représenté à une quelconque fonction dans tout organisme public tel que défini à l'article 2.

Toute personne peut porter les faits visés à l'alinéa précédent à la connaissance du Procureur du Roi de Bruxelles.

§ 10. – L'autorité de contrôle publie un rapport annuel relatif à l'application de la présente ordonnance conjointe.

L'autorité de contrôle est chargé de réaliser un rapport triennal comprenant l'évaluation de l'application de l'ordonnance conjointe et, le cas échéant, d'y formuler des recommandations en vue d'améliorer celle-ci.

Ce rapport est transmis au Comité de suivi législatif. Ce Comité est chargé d'analyser l'efficacité du dispositif.

§ 11. – Les modalités relatives aux obligations de déclaration visées aux §§ 2, 3 et 4 sont fixées par l'autorité de contrôle.

Ces modalités concernent la fixation d'un modèle de déclaration et toute autre règle relative aux mentions y figurant et aux modalités de transmission de la déclaration auprès de l'autorité compétente.

À cet effet, l'autorité de contrôle veille à assurer la cohérence avec les modalités prévues par le Gouvernement et le Collège réuni, en vertu de l'article 7, § 3.

L'autorité de contrôle est chargée de publier sur le site internet du Parlement un document explicatif relatif à l'application de la présente ordonnance.

Article 9

Lorsqu'il est en fonction, un mandataire public exerçant une fonction exécutive ne peut se voir attribuer en location quelque logement public que ce soit.

Article 10

La présente ordonnance conjointe entre en vigueur le 1^{er} décembre 2018, à l'exception de l'article 11 qui entre en vigueur dès la publication au *Moniteur belge*.

tot duizend euro. Hij wordt onverkiesbaar verklaard voor de eerstvolgende gemeenteraads- en OCMW- raadsverkiezingen en kan niet meer worden voorgedragen voor om het even welke functie in een in artikel 2 bedoelde openbare instelling.

Eenieder kan de in het vorige lid bedoelde feiten ter kennis brengen van de Procureur des Konings van Brussel.

§ 10. – Het controleorgaan maakt een jaarverslag bekend over de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie.

Het controleorgaan wordt ermee belast een driejaarlijks verslag op te stellen dat een evaluatie van de uitvoering van de gezamenlijke ordonnantie bevat en er, in voorkomend geval, aanbevelingen in te doen om de toepassing ervan te verbeteren.

Het verslag wordt bezorgd aan het comité voor de follow-up van de wetgeving, dat ermee belast is de efficiëntie van de regeling te evalueren.

§ 11. – De nadere regels betreffende de aangifteplichten als bedoeld in §§ 2, 3 en 4 worden vastgesteld door het controleorgaan.

Die nadere regels hebben betrekking op de vaststelling van een model voor de aangifte en de erin vervatte vermeldingen, alsook de wijze waarop de aangifte wordt bezorgd aan de bevoegde overheid.

Daartoe ziet het controleorgaan toe op de coherentie met de nadere regels die krachtens artikel 7, § 3 zijn vastgesteld door de Regering en het Verenigd College.

Het controleorgaan wordt ermee belast een toelichting over de uitvoering van de ordonnantie te plaatsen op de internetsite van het Parlement.

Artikel 9

Wanneer hij in functie is, mag een openbare mandataris die een uitvoerende functie bekleedt, geen enkele openbare huurwoning toegewezen krijgen.

Artikel 10

Deze gezamenlijke ordonnantie treedt in werking op 1 december 2018, met uitzondering van artikel 11, dat in werking treedt vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Article 11

L'article 7 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois est remplacé par :

« Article 7. Sans préjudice des dispositions législatives existantes, chaque collège des bourgmestre et échevins, collège de police ou organe de gestion de l'institution visée à l'article 2 publie un rapport annuel écrit dans les 3 mois de la fin de chaque année civile.

Ce rapport comprend :

- un relevé détaillé des présences en réunion, des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que de tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics, et de toute réduction opérée sur ces rémunérations et avantages de toute nature en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ;
- une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions ;
- un inventaire de tous les marchés publics conclus par la commune ou l'institution visée à l'article 2, en précisant pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ait été passé avec ou sans délégation de pouvoir.

Le rapport visé à l'alinéa précédent est rendu public sur le site internet de la commune ou de l'institution visée à l'article 2, et au plus tard le 30 juin 2018. ».

Article 12 (nouveau)

L'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois est abrogée au 1^{er} décembre 2018.

Artikel 11

Artikel 7 van de ordonnantie van 12 januari 2006 over de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de openbare mandatarissen wordt vervangen door :

« Artikel 7. Onverminderd de bestaande wettelijke bepalingen publiceert elk college van burgemeester en schepenen, politiecollege of beheersorgaan van de in artikel 2 bedoelde instelling een schriftelijk jaarverslag binnen 3 maanden na het einde van ieder kalenderjaar :

Dit verslag bevat :

- een gedetailleerd overzicht van de aanwezigheden tijdens de vergaderingen, van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en van alle representatievergoedingen die aan de openbare mandatarissen toegekend zijn en van elke vermindering die werd verricht op deze bezoldigingen en voordelen van alle aard op grond van een wettelijke of regelgevende bepaling ;
- een lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris in het kader van de uitoefening van zijn functies heeft deelgenomen ;
- een inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente of de in artikel 2 bedoelde openbare instelling toegewezen heeft, met vermelding, per opdracht, van de opdrachtnemer en de vastgelegde bedragen, ongeacht de opdracht met of zonder bevoegdheidsdelegatie toegewezen is.

Het in het vorige lid bedoelde verslag wordt openbaar gemaakt op de internetsite van de gemeente of de in artikel 2 bedoelde instelling, en dit uiterlijk 30 juni 2018. ».

Artikel 12 (nieuw)

De ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen wordt opgeheven op 1 december 2018.

VI. Amendements

N° 1^{er} (de M. Johan VAN den DRIESSCHE)

Article 2

Insérer après le point 3°, dernier tiret du § 1^{er} de cet article, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune publient dans un arrêté du Gouvernement la liste des organismes qu'il y a lieu de considérer comme des organismes administratifs autonomes de première catégorie, comme des organismes administratifs autonomes de seconde catégorie et comme tout autre organisme régional non visé par les alinéas 1^{er} et 2. ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État, Section de Législation, souligne dans son avis 61.657/4 du 5 juillet 2017 que la proposition n'attache aucun effet à l'appartenance d'un organisme à l'une ou à l'autre de ces catégories. Pour des motifs de sécurité juridique et de transparence, et compte tenu de ce que le non-respect de l'ordonnance conjointe sera sanctionné pénalement, il convient d'identifier clairement (par exemple au moyen d'une énumération) les organismes publics régionaux qui entrent dans son champ d'application. Ce faisant, il y a lieu de veiller à ne pas créer de discrimination entre les mandataires publics de différents organismes publics.

N° 2 (de M. Johan VAN den DRIESSCHE)

Article 2

Insérer après le 3^e alinéa du § 1^{er} de cet article, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune publient dans un arrêté du Gouvernement la liste des organismes qu'il y a lieu de considérer comme des organismes publics locaux. ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État, Section de Législation, souligne dans son avis 61.657/4 du 5 juillet 2017 que la proposition n'attache aucun effet à l'appartenance d'un organisme à l'une ou à l'autre de ces catégories. Pour des motifs de sécurité juridique et de transparence, et compte tenu de ce que le non-respect de l'ordonnance conjointe sera sanctionné pénalement, il convient d'identifier clairement (par exemple au moyen d'une énumération) les organismes publics régionaux qui entrent dans son champ d'application.

VI. Amendementen

N° 1 (van de heer Johan VAN den DRIESSCHE)

Artikel 2

In § 1, derde alinea van dit artikel, na het derde gedachtendstreepje van 3°, een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt :

« De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie publiceren via een Besluit van de Regering de lijst van instellingen die als de autonome bestuursinstellingen van de eerste categorie, de autonome bestuursinstellingen van de tweede categorie en elke andere gewestelijke instelling die niet in het eerste en in het tweede lid bedoeld worden, moeten worden beschouwd. ».

VERANTWOORDING

De Raad van State, afdeling Wetgeving, meldt in haar advies van 5 juli 2017 (advies 61.657/4) dat het voorstel geen enkel rechtsgevolg verbindt aan het feit dat een instelling tot één van die categorieën behoort. Ter wille van de rechtszekerheid en de transparantie en het feit dat een strafrechtelijke sanctie zal opgelegd worden bij niet-naleving van de ordonnantie, moet duidelijk aangegeven worden (d.m.v. opsomming) welke gewestelijke openbare instellingen binnen haar toepassingsgebied vallen. Daarbij moet men opletten dat er geen discriminatie is tussen openbare mandatarissen van verschillende openbare instellingen.

N° 2 (van de heer Johan VAN den DRIESSCHE)

Artikel 2

Na het 3^{de} lid van § 1 van dit artikel, een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt :

« De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie publiceren via een Besluit van de Regering de lijst van instellingen die als de lokale openbare instellingen moeten worden beschouwd. ».

VERANTWOORDING

De Raad van State, afdeling Wetgeving, meldt in haar advies van 5 juli 2017 (advies 61.657/4) dat het voorstel geen enkel rechtsgevolg verbindt aan het feit dat een instelling tot één van die categorieën behoort. Ter wille van de rechtszekerheid en de transparantie en het feit dat een strafrechtelijke sanctie zal opgelegd worden bij niet-naleving van de ordonnantie, moet duidelijk aangegeven worden (d.m.v. opsomming) welke gewestelijke openbare instellingen binnen haar toepassingsgebied vallen. Daarbij

Ce faisant, il y a lieu de veiller à ne pas créer de discrimination entre les mandataires publics de différents organismes publics.

N° 3 (de M. Johan VAN den DRIESSCHE)

Article 2

Insérer après le 4^e alinéa du § 1^{er} de cet article, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« *Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune publient dans un arrêté du Gouvernement la liste des organismes qu'il y a lieu de considérer comme des organismes publics régionaux et locaux.* ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État, Section de Législation, souligne dans son avis 61.657/4 du 5 juillet 2017 que la proposition n'attache aucun effet à l'appartenance d'un organisme à l'une ou à l'autre de ces catégories. Pour des motifs de sécurité juridique et de transparence, et compte tenu de ce que le non-respect de l'ordonnance conjointe sera sanctionné pénalement, il convient d'identifier clairement (par exemple au moyen d'une énumération) les organismes publics régionaux qui entrent dans son champ d'application. Ce faisant, il y a lieu de veiller à ne pas créer de discrimination entre les mandataires publics de différents organismes publics.

N° 4 (de M. Johan VAN den DRIESSCHE)

Article 2

À la fin du § 1^{er} de cet article, insérer un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« *Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune publient dans un arrêté du Gouvernement la liste des organismes qu'il y a lieu de considérer comme des organismes publics bicommunautaires.* ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État, Section de Législation, souligne dans son avis 61.657/4 du 5 juillet 2017 que la proposition n'attache aucun effet à l'appartenance d'un organisme à l'une ou à l'autre de ces catégories. Pour des motifs de sécurité juridique et de transparence, et compte tenu de ce que le non-respect de l'ordonnance conjointe sera sanctionné pénalement, il convient d'identifier clairement (par exemple au moyen d'une énumération) les organismes publics régionaux qui entrent dans son champ d'application. Ce faisant, il y a lieu de veiller à ne pas créer de discrimination entre les mandataires publics de différents organismes publics.

moet men opletten dat er geen discriminatie is tussen openbare mandatarissen van verschillende openbare instellingen.

N° 3 (van de heer Johan VAN den DRIESSCHE)

Artikel 2

Na het 4^{de} lid van § 1 van dit artikel, een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt :

« *De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie publiceren via een Besluit van de Regering de lijst van instellingen die als de gewestelijke en lokale openbare instellingen moeten worden beschouwd.* ».

VERANTWOORDING

De Raad van State, afdeling Wetgeving, meldt in haar advies van 5 juli 2017 (advies 61.657/4) dat het voorstel geen enkel rechtsgevolg verbindt aan het feit dat een instelling tot één van die categorieën behoort. Ter wille van de rechtszekerheid en de transparantie en het feit dat een strafrechtelijke sanctie zal opgelegd worden bij niet-naleving van de ordonnantie, moet duidelijk aangegeven worden (d.m.v. opsomming) welke gewestelijke openbare instellingen binnen haar toepassingsgebied vallen. Daarbij moet men opletten dat er geen discriminatie is tussen openbare mandatarissen van verschillende openbare instellingen.

N° 4 (van de heer Johan VAN den DRIESSCHE)

Artikel 2

Aan het einde van § 1 van dit artikel, een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt :

« *De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke GemeenschapsCommissie publiceren via een Besluit van de Regering de lijst van instellingen die als de bicommunautaire openbare instellingen moeten worden beschouwd.* ».

VERANTWOORDING

De Raad van State, afdeling Wetgeving, meldt in haar advies van 5 juli 2017 (advies 61.657/4) dat het voorstel geen enkel rechtsgevolg verbindt aan het feit dat een instelling tot één van die categorieën behoort. Ter wille van de rechtszekerheid en de transparantie en het feit dat een strafrechtelijke sanctie zal opgelegd worden bij niet-naleving van de ordonnantie, moet duidelijk aangegeven worden (d.m.v. opsomming) welke gewestelijke openbare instellingen binnen haar toepassingsgebied vallen. Daarbij moet men opletten dat er geen discriminatie is tussen openbare mandatarissen van verschillende openbare instellingen.

N° 5 (de M. Johan VAN den DRIESSCHE)

Article 10

Remplacer à cet article les mots « le 1^{er} janvier 2018 » par les mots « à partir de la prochaine législature ».

JUSTIFICATION

C'est faire preuve de bonne gouvernance que de ne pas changer les règles du jeu en cours de législature, afin que les futurs candidats soient informés à l'avance des engagements à tenir.

N° 6 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 2

Remplacer le 2° du 6^e alinéa de cet article comme suit :

« *Sont un organisme public bicommunautaire:...*

2° les personnes morales visées aux chapitres XII et XIIbis de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976, ainsi que les personnes morales créées par elles ; ».

JUSTIFICATION

L'article 2, § 1^{er}, alinéa 6, du texte actuel dit ceci :

Sont un organisme public bicommunautaire:...

2° les associations visées aux chapitres XII et XIIbis de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976 ;

Or, le chapitre XIIbis permet, en plus, la création d'autres personnes morales dont il n'est pas clair et sûr qu'elles puissent être qualifiées d'association. Et ce, sur la base de l'article 135undecies qui dit ceci :

Art. 135undecies

§ 1^{er}. L'association faïtière peut, dans le cadre de son objet social, créer un ou plusieurs départements distincts en son sein ou constituer un ou plusieurs départements distincts en son sein ou constituer un ou plusieurs organismes dotés de la personnalité juridique avec d'autres pouvoirs publics ou avec des personnes morales de droit privé. Par dérogation à l'article 118, ces personnes morales de droit privé peuvent poursuivre un but lucratif. Ces départements

N° 5 (van de heer Johan VAN den DRIESSCHE)

Artikel 10

In dit artikel, de woorden « op 1 januari 2018 » te vervangen door de woorden « vanaf de volgende legislatuur ».

VERANTWOORDING

Het getuigt van goed bestuur om de spelregels niet te veranderen tijdens een legislatuur zodat toekomstige kandidaten vooraf op de hoogte zijn van de na te komen engagementen.

N° 6 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 2

Het 2° van het zesde lid als volgt te vervangen :

« *Onder bicommunautaire openbare instelling dient te worden verstaan:...*

2° de in hoofdstukken XII en XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bedoelde rechtspersonen, alsook de door hen opgerichte rechtspersonen ; ».

VERANTWOORDING

Artikel 2, § 1, zesde lid, van de huidige tekst stelt het volgende :

Onder bicommunautaire openbare instelling dient te worden verstaan:...

2° de in hoofdstukken XII en XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bedoelde verenigingen ;

Daarnaast biedt hoofdstuk XIIbis echter de mogelijkheid tot het oprichten van andere rechtspersonen, waarvan niet duidelijk vaststaat dat zij beschouwd kunnen worden als vereniging. Zulks op grond van artikel 135undecies, dat het volgende stelt :

Art. 135undecies

§ 1. De koepelvereniging kan, in het kader van haar maatschappelijk doel, in haar midden één of meer aparte afdelingen in het leven roepen of een of meer instellingen oprichten die rechtspersoonlijkheid bezitten. Zulks kan ze met andere overheden of privaatrechtelijke rechtspersonen doen. In afwijking van artikel 118 kunnen deze privaatrechtelijke rechtspersonen een winstgevend doel nastreven. Aan deze afdelingen en instellingen kunnen beheerstaken

et organismes peuvent se voir confier des tâches de gestion en vue de faciliter l'accomplissement des missions de l'association faïtière et des associations locales.

§ 2. Les organismes créés en application du présent article sont soumis, en ce qui concerne la tutelle, aux règles du présent chapitre qui sont applicables aux associations locales. Sans préjudice du paragraphe précédent, les organismes créés en application du présent article, sont constitués conformément au chapitre XII de la présente loi. Par dérogation à l'article 119 de la présente loi, la décision de l'association faïtière de constituer un organisme conformément au § 1^{er} et les statuts de celui-ci ne sont pas soumis à l'approbation des conseils communaux.

Par ailleurs, les travaux parlementaires dans l'ordonnance du 22/12/1995 (qui a créé le chapitre XII*bis*) indiquent ceci au commentaire de l'article 135*undecies*: « Comme l'a relevé la Section de Législation du Conseil d'État, il ne peut bien évidemment être question « d'association » lorsque la structure faïtière crée seule un organisme doté de la personnalité juridique » (Doc parl B10/1 – 95/96, pp 15 et 16). Ou encore les travaux parlementaires de l'ordonnance du 20/12/2002 (qui a modifié le chapitre XII*bis*) indiquent au commentaire de son article 8: « Dans la mesure où ces organismes peuvent être comparés à une association locale, il semble plus opportun de les soumettre également à la tutelle de la structure faïtière » (Doc parl B-85/1 - 2001/2002, p. 7, ci-joint). « Peuvent être comparés » ne signifie pas « sont ».

N° 7 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 2

Compléter le 2^e alinéa du § 1^{er} de cet article par un 8^e tiret rédigé comme suit :

« - tout autre personne désignée par le Gouvernement et/ou le Collège pour le représenter dans le conseil d'administration de toute structure dotée de la personnalité juridique ; ».

JUSTIFICATION

L'article 2, § 1^{er}, liste les personnes qualifiées de « mandataires publics ».

Dans cette liste, les personnes désignées par le Gouvernement régional et/ou le Collège réuni dans des organismes autres que des OAA ou des personnes morales créées par l'ordonnance ne sont pas concernées par ce dispositif (Fondations, sociétés mixtes privé-public,...). Cet amendement vise à réparer cet oubli.

worden toevertrouwd om de uitvoering van de opdrachten van de koepelvereniging en van de plaatselijke verenigingen te vergemakkelijken.

§ 2. Wat het administratief toezicht betreft, gelden voor de instellingen die met toepassing van dit artikel worden opgericht, dezelfde regels van dit hoofdstuk als voor de plaatselijke verenigingen. Onverminderd het vorige lid worden de met toepassing van dit artikel opgerichte instellingen overeenkomstig hoofdstuk XII van deze wet opgericht. In afwijking van artikel 119 van deze wet zijn de beslissing van de koepelvereniging om een instelling op te richten overeenkomstig § 1 en de statuten van deze instelling niet onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraden.

Bij de parlementaire werkzaamheden inzake de ordonnantie van 22/12/1995 (die hoofdstuk XXII*bis* in het leven heeft geroepen, wordt in de commentaar op artikel 135*undecies* overigens het volgende gezegd « Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State vermeldt, kan er uiteraard geen sprake zijn van « deelgenoten » wanneer alleen door de koepelstructuur een instelling met rechtspersoonlijkheid wordt opgericht. » (Parl. Stuk B10/1-95/96, pp. 15 en 16). Bij de parlementaire werkzaamheden inzake de ordonnantie van 20/12/2002 (die hoofdstuk XII*bis* heeft gewijzigd), wordt voorts in de commentaar bij artikel 8 het volgende gezegd: « Aangezien deze instellingen vergelijkbaar zijn met een plaatselijke vereniging, lijkt het meer gepast om ze ook onder het toezicht van de koepelvereniging te plaatsen. » (Parl. Stuk B-85/1-2001/2002, p. 7, bijgevoegd). « Vergelijkbaar zijn » betekent niet « zijn ».

N° 7 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 2

In § 1, het tweede lid te vervullen met een achtste streepje, luidend :

« - elke andere persoon die door de Regering en/of het College wordt aangewezen om haar en/of het te vertegenwoordigen in de raad van bestuur van om het even welke structuur met rechtspersoonlijkheid. ».

VERANTWOORDING

Artikel 2, § 1, geeft een lijst van wie men moet verstaan onder « openbare mandatarissen ».

In die lijst, zijn de personen die door de Hoofdstedelijke Regering en/of het Verenigd College aangewezen zijn voor andere organen dan ABI's of bij ordonnantie opgerichte rechtspersonen (stichtingen, gemengde publiekprivate maatschappijen...) niet opgenomen. Dit amendement zet die vergetelheid recht.

N° 8 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 3

Compléter le 2^e alinéa du § 1^{er} de cet article par un 7^e tiret rédigé comme suit :

« - d'un mandat dans toute autre structure que celles prévues à l'article 2, § 1^{er}, alinéas 5,6 et 7, exercé sur désignation du Gouvernement et/ou du Collège réuni ».

et remplacer le 3^e alinéa du § 1^{er} de cet article comme suit :

« On entend par « fonction dérivée » toute fonction exercée de droit par un mandataire public visé à l'article 2 en raison de son mandat électif ou exécutif, d'un mandat pour lequel il a été désigné au sein d'une instance internationale, d'un organisme public fédéral, communautaire, régional, bicommunautaire ou local, d'une fondation ou de tout autre organisme privé, public ou mixte dont un ou plusieurs administrateurs sont nommés par le Gouvernement et/ou le Collège réuni, ou encore d'un mandat ou d'une fonction au sein de toute autre structure soumise à la législation sur les marchés publics ».

JUSTIFICATION

L'article 3, § 1^{er}, liste les différents mandataires publics visés par le cumul de rémunérations, et énumère les revenus entrant en ligne de compte dans le calcul du total des rémunérations visées par ce plafond.

Dans cette liste, les personnes désignées par le Gouvernement régional et/ou le Collège réuni dans des organismes autres que des OAA ou des personnes morales créées par l'ordonnance ne sont pas expressément visées par ce dispositif (Fondations, sociétés mixtes privé-public,...), ni leurs rémunérations comme administrateur et/ou comme administrateur-délégué (fonction dérivée). Cet amendement vise à réparer cet oubli.

N° 9 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 7

Insérer au 1^{er} tiret et au a) du § 2 de cet article les mots « présidents de CPAS » entre le mot « bourgmestre » et le mot « échevin ».

JUSTIFICATION

L'article 7, § 2, prévoit que les membres du pouvoir exécutif d'une commune jouent totalement le jeu de la transparence quant à leurs revenus, y compris privés. La disposition telle que rédigée exonère les présidents de CPAS de cette juste et nécessaire transparence. Cet amendement remédie à cet oubli.

N° 8 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 3

In § 1, het tweede lid te vervolledigen met een zevende streepje, luidend :

« - een mandaat in elke andere structuur dan die bedoeld in artikel 2, § 1, vijfde, zesde en zevende lid, uitgeoefend na aanstelling door de Regering en/of het Verenigd College. ».

in § 1, het derde lid als volgt te vervangen :

« Men verstaat onder « afgeleid mandaat » : elke functie van rechtswege uitgeoefend door een in artikel 2 bedoelde openbare mandataris uit hoofde van zijn kiesmandaat of uitvoerend mandaat van een mandaat waarvoor hij aangesteld werd in een internationale instelling, in een federale, communautaire, gewestelijke, bicommunautaire of lokale openbare instelling, een stichting of elk ander privaat, openbaar of gemengd orgaan waarvan een of meer bestuurders benoemd zijn door de Regering en/of het Verenigd College, of een mandaat of een functie uitgeoefend in elke andere structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. ».

VERANTWOORDING

Artikel 3, § 1, lijst de openbare mandatarissen op die bedoeld worden in het kader van de cumul van de bezoldigingen en somt de inkomsten op die meetellen voor de berekening van het totaal van de bezoldigingen bedoeld met dat maximum.

In die lijst, vallen de personen die door de Regering en/of het Verenigd College benoemd zijn in andere organen dan ABI's of rechtspersonen die bij ordonnantie opgericht zijn, niet uitdrukkelijk onder deze bepalingen (stichtingen, gemengde publiekprivate maatschappijen...), noch hun bezoldigingen als bestuurder en/of gedelegeerd bestuurder (afgeleid mandaat). Dit amendement zet die vergetelheid recht.

N° 9 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 7

In § 2, in het eerste streepje en in a), tussen het woord « burgemeesters » en de woorden « en schepenen », het woord « OCMW-voorzitters » in te voegen.

VERANTWOORDING

Artikel 7, § 2, bepaalt dat de leden van de uitvoerende macht van een gemeente volledig open kaart spelen wat hun inkomsten betreft, met inbegrip van hun privé-inkomsten. De bepaling in de huidige versie stelt de OCMW-voorzitters vrij van die gerechtvaardigde en noodzakelijke transparantie. Dit amendement zet die vergetelheid recht.

N° 10 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 3

Insérer à l'alinéa 2 du § 1^{er} de cet article, 5^e tiret, le mot « adjudicatrice » entre le mot « structure » et le mot « publique ».

Insérer à l'alinéa 3 du § 1^{er} de cet article, le mot « adjudicatrice » entre le mot « structure » et le mot « soumise ».

JUSTIFICATION

La proposition d'ordonnance soumet également aux règles de transparence les mandataires et professionnels liés par un contrat de travail et/ou de services à un organisme ou une structurée soumis à la législation sur les marchés publics. Cette législation, toutefois, est susceptible de s'appliquer à tout organisme et tout acteur économique, dès lors que celui-ci peut répondre à des appels d'offre. Ce n'est pas l'esprit de la réforme. L'objet de cet amendement vise donc à préciser que seules les structures adjudicatrices sont visées par ce dispositif.

N° 11 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 7

Insérer au 4^e tiret du 1^{er} alinéa du § 1^{er} de cet article le mot « adjudicateur » entre le mot « organisme » et les mots « soumis à la législation sur les marchés publics »

JUSTIFICATION

La proposition d'ordonnance soumet également aux règles de transparence les mandataires et professionnels liés par un contrat de travail et/ou de services à un organisme ou une structurée soumis à la législation sur les marchés publics. Cette législation, toutefois, est susceptible de s'appliquer à tout organisme et tout acteur économique, dès lors que celui-ci peut répondre à des appels d'offre. Ce n'est pas l'esprit de la réforme. L'objet de cet amendement vise donc à préciser que seules les structures adjudicatrices sont visées par ce dispositif.

N° 12 (de Mme Els AMPE)

Article 3

Au § 1^{er}, deuxième alinéa, cinquième tiret de cet article, les mots « ou une fonction » sont supprimés ;

N° 10 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 3

In § 1, tweede lid, vijfde streepje, het woord « aanbestedende » in te voegen tussen woorden « private » en « structuur ».

In § 1, derde lid, het woord « aanbestedende » in te voegen tussen de woorden « elke andere » en « structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten ».

VERANTWOORDING

Het voorstel van ordonnantie onderwerpt de mandatarissen en professionals die een arbeids- en/of dienstenovereenkomst hebben gesloten met een instelling of een structuur die onderworpen is aan de wetgeving op de overheidsopdrachten, eveneens aan de regels inzake transparantie. Die wetgeving kan evenwel worden toegepast op elke instelling en elke economische actor, zodra die kan ingaan op offerteoproepen. Dat is niet in overeenstemming met de geest van de hervorming. Het amendement strekt er bijgevolg toe te preciseren dat de regeling enkel van toepassing is op de aanbestedende structuren.

N° 11 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 7

In § 1, eerste lid, vierde streepje, het woord « aanbestedende » in te voegen tussen de woorden « elke andere aan de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten onderworpen » en de woorden « structuur of instantie ».

VERANTWOORDING

Het voorstel van ordonnantie onderwerpt de mandatarissen en professionals die een arbeids- en/of dienstenovereenkomst hebben gesloten met een instelling of een structuur die onderworpen is aan de wetgeving op de overheidsopdrachten, eveneens aan de regels inzake transparantie. Die wetgeving kan evenwel worden toegepast op elke instelling en elke economische actor, zodra die kan ingaan op offerteoproepen. Dat is niet in overeenstemming met de geest van de hervorming. Het amendement strekt er bijgevolg toe te preciseren dat de regeling enkel van toepassing is op de aanbestedende structuren.

N° 12 (van mevrouw Els AMPE)

Artikel 3

In artikel § 1, tweede lid, vijfde streepje van dit artikel, worden de woorden « of een functie » geschrapt ;

Au sixième tiret, les mots « d'une fonction dérivée » sont remplacés par les mots « d'un mandat dérivé » et les mots « et fonctions » sont supprimés ;

Au troisième alinéa de la version française du texte, les mots « fonction dérivée » sont remplacés par les mots « mandat dérivé » ;

Après le troisième alinéa, il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit : « Une rémunération provenant d'un contrat de travail ou d'une relation de travail statutaire n'est pas une rémunération de mandat et appartient à la sphère privée. ».

JUSTIFICATION

Il est important de garantir la cohérence du texte. Cette ordonnance a trait aux mandataires publics bruxellois. Le mot « mandat » est dès lors le plus approprié, tant dans la version néerlandaise que dans la version française du texte. Comme relevé dans le groupe de travail « renouveau politique » de la Chambre des Représentants, nous précisons aussi que l'exercice d'une fonction dans le cadre d'un contrat de travail ou d'une relation de travail statutaire ne tombe pas sous l'application de cette ordonnance. Par exemple : les honoraires de médecins qui siègent dans un organe de gestion de l'hôpital où ils travaillent seraient sinon aussi pris en compte pour déterminer s'ils atteignent ou non le plafond.

N° 13 (de Mme Els AMPE)

Articles 10 et 11

À l'article 10, les mots « le 1^{er} janvier 2018 » sont remplacés par les mots « le jour du prochain renouvellement total du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

À l'article 11, les mots « au 1^{er} janvier 2018 » sont remplacés par les mots « à la date déterminée à l'article 10 ».

JUSTIFICATION

Le groupe de travail « renouveau politique » de la Chambre des Représentants a décidé de faire entrer en vigueur la plupart des réformes après le prochain renouvellement complet de la Chambre. Il nous semble intéressant, y compris pour la compréhension par le peuple, d'appliquer le même délai. La plupart des mandats seront renouvelés ou réattribués après les élections communales de 2018 et régionales de 2019. Il nous semble dès lors une charge administrative non nécessaire de faire entrer en vigueur ces nouvelles règles pour les mandataires en place aujourd'hui. Ce délai plus long permet en outre d'installer d'une manière digne de ce nom les organes nécessaires prévus à l'article 2, § 2.

In het zesde streepje, worden de woorden « afgeleide functie » vervangen door de woorden « afgeleid mandaat » en de woorden « en functies » geschrapt ;

In het derde lid van de Franse versie van de tekst, worden de woorden « fonction dérivée » vervangen door de woorden « mandat dérivé » ;

Na het derde lid, wordt een nieuw lid toegevoegd dat als volgt luidt : « Een vergoeding uit een arbeidsovereenkomst of statutaire tewerkstelling is geen vergoeding uit een mandaat en behoort tot de privésfeer. ».

VERANTWOORDING

Het is belangrijk om de coherentie van de tekst te verzekeren. Deze ordonnantie heeft betrekking op de Brusselse openbare mandatarissen. Het woord « mandaat » is dan ook het meest aangepast, zowel in de Nederlandse versie als in de Franse versie van de tekst. Zoals ook aangehaald in het werkgroep « politieke vernieuwing » van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verduidelijken we ook nog dat de uitoefening van een functie in het kader van een arbeidsovereenkomst of een statutaire tewerkstelling niet onder deze ordonnantie valt. Anders zou bijvoorbeeld het ereloon van artsen die in een beheerorgaan van het ziekenhuis waar ze werken ook meetellen om te bepalen als ze al dan niet het maximumbedrag bereiken.

N° 13 (van mevrouw Els AMPE)

Artikelen 10 en 11

In artikel 10 worden de woorden « op 1 januari 2018 » vervangen door de woorden « bij de volgende volledige vernieuwing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ».

In artikel 11 worden de woorden « op 1 januari 2018 » vervangen door de woorden « op de datum bepaald in artikel 10 ».

VERANTWOORDING

De werkgroep « politieke vernieuwing » van De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft beslist om de meeste hervormingen in werking te laten treden na de volgende volledige vernieuwing van de Kamer. Het lijkt ons interessant, ook voor het begrip binnen het volk, dezelfde streefdatum te hanteren. De meeste mandaten zullen na de gemeenteraadsverkiezingen van 2018 en de gewestelijke verkiezingen van 2019 worden hernieuwd of toegekend. Het lijkt ons dus een niet noodzakelijke administratieve last om deze nieuwe regels in werking te laten treden voor de bestaande mandatarissen. Bovendien laat die langere termijn toe om de nodige organen, voorzien in artikel 2, § 2, op een degelijke manier in te richten.

N° 14 (de Mme Els AMPE)

Articles 10 et 11

À l'article 10, les mots « décembre 2018, à l'exception de l'article 7 qui entre en vigueur le 1^{er} » sont ajoutés entre les mots « en vigueur le 1^{er} » et les mots « janvier 2018 ».

À l'article 11, les mots « décembre 2018, à l'exception de l'article 7 qui est abrogé au 1^{er} » sont ajoutés entre les mots « abrogée au 1^{er} » et les mots « janvier 2018 ».

JUSTIFICATION

La plupart des mandats seront renouvelés ou réattribués après les élections communales de 2018 et régionales de 2019. Il nous semble dès lors une charge administrative non nécessaire de faire entrer en vigueur ces nouvelles règles pour les mandataires en place aujourd'hui. Ce délai plus long permet en outre d'installer d'une manière digne de ce nom les organes nécessaires prévus à l'article 2, § 2. La Chambre fera entrer la plupart des réformes en vigueur lors du prochain renouvellement complet de la Chambre, c'est-à-dire après les élections de 2019. Vu que les élections communales auront lieu le 14 octobre 2018 et que les nouveaux conseils communaux seront installés début décembre, nous proposons que les nouvelles dispositions entrent en vigueur à ce moment-là.

N° 15 (de Mme Els AMPE)

Article 4

Il est ajouté à cet article un nouveau paragraphe rédigé comme suit : « § 7. – Le montant de toute transaction financière, unique ou récurrente, sous forme de soutien, cotisation, rétrocession ou autre, à un parti politique et/ou une association sans but lucratif politique par un mandataire public bruxellois ne peut jamais être supérieur à 10 % par destinataire ni 15 % de manière cumulative de la rémunération brute. ».

JUSTIFICATION

Les élus sont des représentants du peuple. Ils doivent à nouveau s'occuper du peuple au lieu de leur parti. La limitation des rétrocessions aux partis politiques et associations politiques a pour objectif de diminuer le pouvoir des partis. Le mandataire est ainsi moins dépendant du parti pour certains coûts, comme la campagne électorale ou du matériel et du personnel mis à disposition.

N° 14 (van mevrouw Els AMPE)

Artikelen 10 en 11

In artikel 10 worden de woorden « december 2018, met uitzondering van artikel 7, dat in werking treedt op 1 » toegevoegd tussen de woorden « treedt in werking op 1 » en de woorden « januari 2018 ».

In artikel 11 worden de woorden « op 1 januari 2018 » worden vervangen door de woorden « op 1 december 2018, met uitzondering van artikel 7, dat in op 1 januari 2018 wordt opgeheven ».

VERANTWOORDING

De meeste mandaten zullen na de gemeenteraadsverkiezingen van 2018 en de gewestelijke verkiezingen van 2019 worden hernieuwd of toegekend. Het lijkt ons dus een niet noodzakelijke administratieve last om deze nieuwe regels in werking te laten treden voor de bestaande mandatarissen. Bovendien laat die langere termijn toe om de nodige organen, voorzien in artikel 2, § 2, op een degelijke manier in te richten. De Kamer zal de meeste hervormingen in werking laten treden na de volgende volledige vernieuwing van de Kamer, dit wilt zeggen na de verkiezingen van 2019. Gezien de gemeenteraadsverkiezingen op 14 oktober 2018 plaatsvinden en de nieuwe gemeenteraden begin december geïnstalleerd zullen worden, stellen we voor om de nieuwe bepalingen op die moment in werking te laten treden.

N° 15 (van mevrouw Els AMPE)

Artikel 4

Een nieuwe paragraaf toe te voegen aan dit artikel, die luidt als volgt : « § 7. – Het bedrag van elke financiële betaling, éénmalig of wederkerende, in de vorm van steun, lidgeld, afdracht of andere, aan een politieke partij en/of aan politieke verenigingen zonder winstoogmerk door een Brusselse openbare mandataris mag per bestemming niet hoger zijn dan 10 % en cumulatief 15 % van de bruto bezoldiging. ».

VERANTWOORDING

De verkozenen zijn vertegenwoordigers van het volk. Ze moeten terug bezig zijn met het volk in plaats van met hun partij. De beperking van afdrachten aan politieke partijen en politieke verenigingen heeft een als doel de beperking van de macht van de partijen. De mandataris is dan minder afhankelijk van de partij wat bepaalde kosten betreft, zoals verkiezingscampagne of materiaal en personeel dat ter beschikking gesteld wordt.

N° 16 (de Mme Els AMPE)

Article 8

Après le premier alinéa du § 2 de cet article, insérer la phrase suivante : « *Ils mentionnent également le montant et la destination de toute transaction financière, unique ou récurrente, sous forme de soutien, cotisation, rétrocession ou autre, à un parti politique ou une association sans but lucratif politique.* ».

Après le premier alinéa du § 3 de cet article, insérer la phrase suivante : « *Ils mentionnent également le montant et la destination de toute transaction financière, unique ou récurrente, sous forme de soutien, cotisation, rétrocession ou autre, à un parti politique ou une association sans but lucratif politique.* ».

Après le premier alinéa du § 4 de cet article, insérer la phrase suivante : « *Ils mentionnent également le montant et la destination de toute transaction financière, unique ou récurrente, sous forme de soutien, cotisation, rétrocession ou autre, à un parti politique ou une association sans but lucratif politique.* ».

JUSTIFICATION

Les élus sont des représentants du peuple. Rendre publics les rétrocessions aux partis politiques et autres associations politiques a pour but de rendre le financement des partis plus transparent. Le citoyen peut ainsi savoir quels moyens publics le mandataire reçoit et comment il les utilise.

N° 17 (de Mme Els AMPE)

Article 8

Après le premier alinéa du § 2 de cet article, insérer la phrase suivante : « *Ils mentionnent aussi quels avantages de toute nature sont mis à leur disposition par leur parti ou toute autre association sans but lucratif politique dans le cadre de l'exercice de leur mandat.* ».

Après le premier alinéa du § 3 de cet article, insérer la phrase suivante : « *Ils mentionnent aussi quels avantages de toute nature sont mis à leur disposition par leur parti ou toute autre association sans but lucratif politique dans le cadre de l'exercice de leur mandat.* ».

Après le premier alinéa du § 4 de cet article, insérer la phrase suivante : « *Ils mentionnent aussi quels avantages de toute nature sont mis à leur disposition par leur parti ou toute autre association sans but lucratif politique dans le cadre de l'exercice de leur mandat.* ».

JUSTIFICATION

Les partis politiques ont aujourd'hui trop de pouvoir : ils décident de l'ordre sur les listes de candidats aux

N° 16 (van mevrouw Els AMPE)

Artikel 8

Na het eerste lid van § 2 van dit artikel, de volgende zin invoegen : « *Ze vermelden ook het bedrag en de bestemming van elke financiële betaling, éénmalige of wederkerende, in de vorm van steun, lidgeld, afdracht of andere, aan een politieke partij en/of aan politieke verenigingen zonder winstoogmerk.* ».

Na het eerste lid van § 3 van dit artikel, de volgende zin invoegen : « *Ze vermelden ook het bedrag en de bestemming van elke financiële betaling, éénmalige of wederkerende, in de vorm van steun, lidgeld, afdracht of andere, aan een politieke partij en/of aan politieke verenigingen zonder winstoogmerk.* ».

Na het eerste lid van § 4 van dit artikel, de volgende zin invoegen : « *Ze vermelden ook het bedrag en de bestemming van elke financiële betaling, éénmalige of wederkerende, in de vorm van steun, lidgeld, afdracht of andere, aan een politieke partij en/of aan politieke verenigingen zonder winstoogmerk.* ».

VERANTWOORDING

De verkozenen zijn vertegenwoordigers van het volk. Het bekend maken van de afdrachten aan de politieke partijen en andere politieke verenigingen heeft als doel de partijfinanciering transparanter te maken. Zo kan de burger weten welke publieke middelen de mandataris ontvangt en hoe hij die besteedt.

N° 17 (van mevrouw Els AMPE)

Artikel 8

Na het eerste lid van § 2 van dit artikel, de volgende zin invoegen : « *Ze vermelden ook welke voordelen van alle aard door hun partij of elke andere politieke vereniging zonder winstoogmerk ter beschikking gesteld zijn in het kader van de uitoefening van hun mandaat.* ».

Na het eerste lid van § 3 van dit artikel, de volgende zin invoegen : « *Ze vermelden ook welke voordelen van alle aard door hun partij of elke andere politieke vereniging zonder winstoogmerk ter beschikking gesteld zijn in het kader van de uitoefening van hun mandaat.* ».

Na het eerste lid van § 4 van dit artikel, de volgende zin invoegen : « *Ze vermelden ook welke voordelen van alle aard door hun partij of elke andere politieke vereniging zonder winstoogmerk ter beschikking gesteld zijn in het kader van de uitoefening van hun mandaat.* ».

VERANTWOORDING

Politieke partijen hebben vandaag te veel macht : ze beslissen de volgorde op de kandidatenlijsten voor de

élections, ils dictent la manière de voter et quels moyens sont attribués à qui. Certains mandataires reçoivent ainsi une voiture, un laptop ou un collaborateur à disposition par le parti ou reçoivent un soutien financier pendant la campagne électorale. D'autres organisations soutiennent certains mandataires aussi. Le mandataire perd ainsi (une partie de) son indépendance. Cet amendement vise à ce que ces avantages soient rendus publics afin que les citoyens soient au courant des éventuels conflits d'intérêts d'un représentant du peuple.

N° 18 (de Mme Els AMPE)

Article 8

Insérer un nouveau paragraphe rédigé comme suit :
« § 4bis. – La personne visée à l'article 7, § 1^{er}, porte immédiatement après la prestation de serment pour les bourgmestres, échevins, conseillers communaux, présidents et conseillers des CPAS ou le début de leur mandat pour les mandataires publics dont le mandat est rémunéré au sens de l'article 2 et qui ne sont pas visés par les §§ 2 et 3, à la connaissance des mandataires publics bruxellois concernés, les dispositions de cette ordonnance ».

JUSTIFICATION

Un des problèmes de l'ordonnance du 12 janvier 2006 relative à la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois est qu'elle n'était que très peu appliquée par les mandataires sans mandat communal ou de CPAS. L'ordonnance était inconnue de nombreux mandataires dans les ASBL's, intercommunales, etc. En prévoyant explicitement qu'il leur soit rappelé de respecter les dispositions de cette ordonnance par la même personne responsable de la rédaction du rapport annuel, nous rendons cette ordonnance mieux connue et pouvons ainsi espérer que moins de mandataires « oublient » d'envoyer leur déclaration.

N° 19 (de Mme Zoé GENOT)

Article 6

À l'article 6 est ajouté un § 4 rédigé comme suit :

« Tout voyage à l'étranger de mandataires communaux ou d'agents communaux dans l'exercice de leurs fonctions donne lieu à une information lors du plus prochain conseil communal. Ce voyage fait également l'objet d'un rapport transmis aux conseillers communaux dans les 3 mois suivant sa tenue. Ce rapport indique à minima les participants, les objectifs, le programme et la source de financement du voyage ».

verkiezingen, dicteren hoe gestemd moet worden en welke middelen aan wie toegekend worden. Sommige mandatarissen krijgen zo een auto, een laptop of een medewerker ter beschikking van de partij of krijgen financiële steun tijdens de verkiezingscampagne. Ook andere organisaties ondersteunen sommige mandatarissen. Zo verliest de mandataris (een deel van) zijn of haar onafhankelijkheid. Met dit amendement willen we dat deze voordelen openbaar gemaakt worden zodat de burgers op de hoogte zijn van elk mogelijk belangenconflict van een vertegenwoordiger van het volk.

N° 18 (van mevrouw Els AMPE)

Artikel 8

Een nieuwe paragraaf toe te voegen, luidend als volgt : « § 4bis. – De in artikel 7, § 1, bedoelde persoon geeft onmiddellijk na de eedaflegging voor de burgemeesters, schepenen, gemeenteraadsleden, OCMW-voorzitters en -raadsleden of het begin van hun mandaat voor de in de zin van artikel 2 bedoelde openbare mandatarissen van wie het mandaat in kwestie bezoldigd worden en die niet bedoeld zijn in §§ 2 en 3, kennis van de bepalingen van deze ordonnantie aan de betrokken Brusselse openbare mandatarissen. ».

VERANTWOORDING

Één van de problemen van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen was dat die zeer weinig toegepast werd door de mandatarissen zonder gemeentelijk of OCMW-mandaat. De ordonnantie was onbekend voor veel mandatarissen in vzw's, intercommunales, enz. Door uitdrukkelijk te voorzien dat ze eraan herinnerd worden de bepalingen van deze ordonnantie toe te passen, door dezelfde persoon die verantwoordelijk is voor het opstellen van het jaarverslag, maken we deze ordonnantie beter bekend en kunnen we hopen dat minder mandatarissen zullen « vergeten » hun aangifte in te dienen.

N° 19 (van mevrouw Zoé GENOT)

Artikel 6

Aan het artikel, een § 4 toe te voegen, luidend :

« § 4. Over elke reis naar het buitenland van de gemeentelijke mandatarissen of personeelsleden in het kader van de uitoefening van hun ambt wordt informatie verstrekt tijdens de eerstvolgende gemeenteraad. Over die reis wordt ook een verslag opgesteld dat binnen drie maanden na de reis aan de gemeenteraadsleden wordt bezorgd. Dat verslag vermeldt op zijn minst de namen van de deelnemers, de doelstellingen, het programma en de financieringsbron van de reis. ».

JUSTIFICATION

Une communication annuelle concernant les voyages de mandataires communaux ne garantit pas une transparence et une information suffisante sur le plan local. La mention de la tenue d'un voyage parmi les points « divers » de l'ordre du jour du plus prochain conseil communal permet d'y remédier. Le présent amendement prévoit en outre qu'un rapport, qui peut être succinct, soit établi et communiqué au conseil communal dans les 3 mois suivant tout voyage à l'étranger de mandataires communaux. Il comporte à tout le moins les éléments suivants : les participants, les objectifs de la mission, le programme et le financement.

N° 20 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 3

À l'alinéa 2 du § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « sont prises en compte toutes les rémunérations » par les mots « est pris en compte le montant brut de toutes les rémunérations ».

JUSTIFICATION

L'amendement permet de clarifier les montants qui doivent être pris en considération pour le plafond de rémunération fixée à l'article 3.

Il s'agit en effet du montant brut, à savoir le montant perçu avant déduction des cotisations sociales personnelles dues en exécution de la législation sociale relative aux travailleurs salariés ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale.

Par dérogation, sont exclus de la notion de rémunération, pour autant qu'ils soient fixés dans le respect des dispositions fiscales applicables les montants perçus en remboursement de frais exposés pour le compte de l'organisme.

N° 21 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 3

Après l'alinéa 2 du § 1^{er} de cet article, insérer deux nouveaux alinéas, rédigés comme suit :

« Par fonction, on entend l'occupation d'un emploi, l'exercice d'une mission ou la fourniture de prestations de travail, sous la forme d'un contrat de travail salarié ou assimilé, d'un arrêté, d'une convention ou d'un contrat de services, au sein d'une structure ou d'un organisme soumis à la législation sur les marchés publics. »

VERANTWOORDING

Een jaarlijkse mededeling over de reizen van de gemeentelijke mandatarissen is geen garantie voor transparantie of afdoende informatie op lokaal vlak. De vermelding van een reis onder de punten « varia » op de agenda van de eerstvolgende gemeenteraad verhelpt dat. Dit amendement voorziet er bovendien in dat een verslag, dat beknopt kan zijn, wordt opgesteld dat binnen de drie maanden na elke reis van de mandatarissen naar het buitenland aan de gemeenteraad wordt bezorgd. Het bevat op zijn minst de namen van de deelnemers, de doelstellingen, het programma en de financieringsbron van de reis.

Nr. 20 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 3

In § 1, tweede lid, de woorden « met alle bezoldigingen » te vervangen door de woorden « met het bruto bedrag van alle bezoldigingen ».

VERANTWOORDING

Het amendement maakt duidelijker welke bedragen in rekening gebracht moeten worden voor het bezoldigingsmaximum in artikel 3.

Het gaat immers om het brutobedrag, te weten het bedrag geïnd vóór de aftrek van de persoonlijke sociale bijdragen die verschuldigd zijn overeenkomstig de sociale wetgeving voor de bezoldigde werknemers of een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen uit het toepassingsgebied van de sociale wetgeving uitsluit.

Bij wijze van afwijking worden de bedragen die geïnd worden als terugbetaling van kosten die voor rekening van het orgaan gemaakt zijn, uitgesloten van het begrip bezoldiging, op voorwaarde dat die vastgesteld worden met naleving van de vigerende fiscale bepalingen.

Nr. 21 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 3

In § 1, na het tweede lid, twee nieuwe leden in te voegen luidend :

« Onder « functie » verstaat men : een baan, de uitoefening van een opdracht of de levering van arbeidsprestaties, in de vorm van een arbeidsovereenkomst in loondienst of daaraan gelijkgesteld, van een besluit, van een verdrag of een dienstovereenkomst, binnen een aan de wetgeving op de overheidsopdrachten onderworpen structuur of instelling. »

Dans le cas où la fonction est exercée en qualité de prestataires de service, seul est pris en considération dans le calcul de la limite de rémunération visée à l'alinéa 1^{er}, le montant brut des rémunérations perçu en contrepartie des prestations réalisées exclusivement pour le compte de la structure soumise à la législation sur les marchés publics. ».

JUSTIFICATION

La notion de fonction est définie de sorte à viser toutes les situations dans lesquelles un mandataire public local perçoit une rémunération issue d'une structure considérée comme publique dès lors que le montant de ses subventions la soumet au champ d'application de la législation sur les marchés publics.

Dans le cadre d'un contrat de services, il est important de distinguer les rémunérations du prestataire de services selon que celles-ci soient perçues ou non en contrepartie de la convention qui le lie à de telles structures. En effet, seules ces rémunérations effectives doivent être prises en compte, dans le respect des objectifs poursuivis par la disposition. Dès lors, seules ces rémunérations – à caractère semi-public eu égard au mode de financement de la structure rémunératrice – doivent être reprises dans le plafond de rémunération de 150 % tel que fixé.

N° 22 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 3

Dans l'article 3, l'alinéa et le paragraphe suivants sont supprimés :

« En cas de dépassement de la limite fixée à l'alinéa 1^{er}, les rémunérations et avantages de toute nature découlant de l'exercice d'un mandat public visé par l'article 2 sont réduits à due concurrence, en commençant par les rémunérations et avantages issus du mandat local ou de la fonction qui en est dérivée. »

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, si la rémunération perçue en rétribution d'un mandat exécutif ou d'une fonction dirigeante dépasse le plafond visé au § 1^{er}, les éventuels autres mandats visés à l'article 2 sont exercés à titre gratuit. »

et sont remplacés par le paragraphe 2 suivant :

« § 2. En cas de dépassement de la limite de rémunération visée au § 1^{er}, alinéa 1, une réduction à due concurrence est opérée uniquement sur les rémunérations, indemnités traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature perçue en contrepartie de l'exercice d'un

Ingeval een functie uitgeoefend wordt als dienstverlener, wordt, voor de berekening van het maximum van de bezoldiging als bedoeld in het eerste lid, enkel rekening gehouden met bruto bedrag van de bezoldigingen voor de prestaties die exclusief geleverd worden voor de structuur die onderworpen is aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. ».

VERANTWOORDING

Het begrip functie wordt zo gedefinieerd dat alle situaties gedekt worden waarin een lokale openbare mandataris een bezoldiging krijgt van een structuur die als openbaar beschouwd wordt omdat het bedrag van zijn subsidies hem onderwerpt aan de wetgeving op de overheidsopdrachten.

In het kader van een contract voor de levering van diensten, is het belangrijk een onderscheid te maken tussen de bezoldigingen van de dienstverlener naargelang die al dan niet geïnd worden als tegenprestatie voor de overeenkomst die hem aan dergelijke structuren bindt. Enkel die effectieve bezoldigingen worden immers in rekening gebracht, met naleving van de doelstellingen die door de bepaling nagestreefd worden. Enkel die bezoldigingen – van semi-overheidsaard gelet op de wijze van financiering van de structuur die de bezoldigingen betaalt – moeten meegerekend worden in het bezoldigingsmaximum van 150 %.

Nr. 22 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 3

Het volgende lid en de volgende paragraaf te schrappen :

« In geval van overschrijding van het in het eerste lid bedoelde maximum, worden de bezoldigingen en de voordelen van alle aard in het kader van de uitoefening van een in artikel 2 bedoeld openbaar mandaat verminderd ten belope van die overschrijding, te beginnen met de bezoldigingen en voordelen voortvloeiend uit het lokaal mandaat of uit de afgeleide functie. »

§ 2. In afwijking van § 1, indien de bezoldiging die ontvangen wordt voor een uitvoerend mandaat of voor een leidinggevende functie, het in § 1 bedoelde maximumbedrag overschrijdt, worden de eventuele andere mandaten bedoeld in artikel 2 kosteloos uitgeoefend. »

en te vervangen door de volgende § 2 :

« § 2. In geval van overschrijding van het in § 1, eerste lid, bedoelde maximum van de bezoldigingen, wordt een vermindering ten belope van die overschrijding enkel toegepast op de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die als

mandat visé l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, et ce, selon les modalités suivantes :

1° la réduction s'opère prioritairement et à due concurrence sur les rémunérations, indemnités traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature perçue en contrepartie de l'exercice d'un mandat visé l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, tiret 1 à 4. Cette réduction s'opère uniquement sur la partie de ces rémunérations, indemnités, traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature excédant 50 % du montant de l'indemnité parlementaire perçue par les membres de la Chambre des Représentants.

2° le cas échéant, la réduction s'opère à due concurrence sur les rémunérations, indemnités traitements ou jetons de présence et avantages de toute nature perçue en contrepartie de l'exercice d'un mandat visé l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, tiret 5 à 8. Cette réduction n'est pas limitée. ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à clarifier le *modus operandi* amené à s'appliquer dans le cas où un dépassement du plafond de rémunération est constaté.

Dans un tel cas de figure, certaines rémunérations sont susceptibles d'une réduction – totale ou partielle – tandis que d'autres rémunérations ne peuvent en faire l'objet.

Ainsi, seules les rémunérations afférentes à des mandats visés à l'article 2 se verront appliquer une réduction, à savoir, les rémunérations liées à l'exercice des mandats de :

1. bourgmestres et échevins ;
2. présidents et membres du Bureau permanent de CPAS ;
3. conseillers communaux ;
4. conseillers de CPAS ;
5. membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public régional ou local ;
6. membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public régional et local ;
7. membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public bicommunautaire ;
8. toute autre personne désignée par le Gouvernement et/ou par le Collège réuni pour le représenter dans le conseil d'administration de toute structure dotée de la personnalité juridique.

Ainsi, les rémunérations perçues en contreparties notamment d'une fonction au sein d'une structure soumise à la législation sur les marchés publics ou encore d'un

tegenprestatie ontvangen werden voor de uitoefening van een mandaat als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, en zulks onder de volgende voorwaarden :

1° de vermindering wordt prioritair en ten belope van die overschrijding toegepast op de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die als tegenprestatie ontvangen werden voor de uitoefening van een mandaat als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, streepjes 1 tot 4. Die vermindering wordt enkel toegepast op het deel van de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die hoger zijn dan 50 % van het bedrag van de parlementaire vergoeding die de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ontvangen.

2° de vermindering wordt, indien nodig, ten belope van die overschrijding toegepast op de bezoldigingen, vergoedingen, wedden of presentiegelden en voordelen van alle aard die als tegenprestatie ontvangen werden voor de uitoefening van een mandaat als bedoeld in artikel 2, § 1, tweede lid, streepjes 5 tot 8. Die vermindering is onbeperkt. ».

VERANTWOORDING

Het amendement maakt de *modus operandi* duidelijker die van toepassing is wanneer een overschrijding van het bezoldigingsmaximum vastgesteld wordt.

In een dergelijk geval kunnen bepaalde bezoldigingen geheel of gedeeltelijk verminderd worden terwijl andere bezoldigingen buiten schot blijven.

Enkel de bezoldigingen voor mandaten bedoeld in artikel 2 kunnen dus verminderd worden, te weten de bezoldigingen voor de uitoefening van de mandaten van :

1. burgemeester en schepen ;
2. Voorzitter en lid van het vast Bureau van het OCMW ;
3. gemeenteraadslid ;
4. OCMW-raadslid ;
5. lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een gewestelijke of lokale openbare instelling ;
6. lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een gewestelijke en lokale openbare instelling ;
7. lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een openbare bicommunautaire instelling ;
8. elke andere persoon die door de Regering en/of het Verenigd College aangesteld is als vertegenwoordiger in de raad van bestuur van elke structuur met rechtspersoonlijkheid.

De bezoldigingen die als tegenprestatie geïnd worden voor met name een functie in een structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten of een Europees,

mandat électif européen, fédéral, communautaire, régional et bicommunautaire, ou communal sont bien prises en considération dans le calcul du plafond mais la réduction ne peut s'opérer sur celles-ci.

Quant à la réduction elle-même, celle-ci intervient lorsque l'on constate un dépassement du plafond de rémunération en application des principes suivants :

La réduction s'opère tout d'abord sur les rémunérations perçues en qualité de bourgmestres et échevins, de présidents et membres du Bureau permanent de CPAS, de conseillers communaux et de conseillers de CPAS.

Dans ce cas, la réduction est appliquée de sorte à ce que la contrepartie de l'exercice de chacun de ces mandats puisse être limitée à 50 pourcents de l'indemnité parlementaire. En effet, ces mandats ne peuvent être légalement exercés à titre gratuit dès lors que la loi prévoit un traitement en leur faveur.

Ce principe légal prend par ailleurs tout son sens au regard des responsabilités importantes qui incombent aux intéressés ; responsabilité de nature pénale dans certains cas de figure. La rémunération est ici garante de l'indépendance des représentants du peuple et vise à prémunir ces derniers de toute tentative hasardeuse de lobbying monnayé.

En seconde étape, intervient la réduction – cette fois pouvant aller jusqu'à 100 % - sur la seconde catégorie de mandats, visée aux tirets 5 à 8 de l'article 2, § 1^{er}. Il s'agit de mandats exercés au sein d'organismes publics régionaux ou/et locaux, bicommunautaires ou en qualité de représentant de la région.

N° 23 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 7

Ajouter à cet article un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Les modalités relatives aux obligations visées aux §§ 1 et 2 sont fixées, chacun en ce qui le concerne, par le Gouvernement et le Collège réuni.

Ces modalités concernent la fixation d'un modèle de rapport annuel et de déclaration ainsi que toute autre règle relative aux mentions y figurant, telles que les réductions opérées, et aux modalités de transmission du rapport annuel et de déclaration auprès de l'autorité compétente. ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise d'une part, à prévoir un format unique de rapport annuel et, d'autre part, à assurer

fédéral, communautaire, gewestelijk en bicommunautair, of gemeentelijk kiesmandaat, worden wel degelijk meegerekend voor de berekening van het maximum maar de vermindering kan daar niet op toegepast worden.

De vermindering zelf wordt toegepast in geval van vaststelling van de overschrijding van het bezoldigingsmaximum en onder de volgende voorwaarden :

De vermindering wordt eerst en vooral toegepast op de bezoldigingen die geïnd worden als burgemeester of schepen, voorzitter en lid van het vast Bureau van het OCMW, gemeenteraadslid en OCMW-raadslid.

In dat geval wordt de vermindering zodanig toegepast dat de tegenprestatie voor de uitoefening van elk van die mandaten beperkt kan worden tot 50 % van de parlementaire vergoeding. Die mandaten kunnen immers wettelijk gezien niet gratis uitgeoefend worden, omdat de wet in een wedde voorziet.

Dat wettelijke principe is overigens ingegeven door de belangrijke verantwoordelijkheden die de betrokkenen krijgen ; verantwoordelijkheid van strafrechtelijke aard in bepaalde gevallen. De bezoldiging vormt hier de garantie voor de onafhankelijkheid van de vertegenwoordigers van het volk en strekt ertoe deze laatste te beschermen tegen verleidingen van betaald lobbywerk.

In een tweede fase wordt een vermindering, die tot 100 % kan gaan, toegepast op de tweede categorie mandaten, bedoeld in de streepjes 5 tot 8 van artikel 2, § 1. Het gaat om mandaten die uitgeoefend worden in gewestelijke en/of lokale, bicommunautaire openbare instellingen of als vertegenwoordiger van het Gewest.

Nr. 23 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 7

Aan dit artikel, een § 3 toe te voegen, luidend als volgt :

« § 3. De nadere regels betreffende de plichten als bedoeld in §§ 1 en 2 worden vastgesteld door de Regering en het Verenigd College binnen hun eigen bevoegdheden.

Die nadere regels hebben betrekking op de vaststelling van een model voor het jaarverslag en de aangifte, alsook op de erin vervatte vermeldingen, zoals de toegepaste verminderingen, en op de wijze waarop het jaarverslag en de aangifte worden bezorgd aan de bevoegde overheid. ».

VERANTWOORDING

Het amendement voorziet enerzijds in een enkel model voor het jaarverslag en beoogt anderzijds het

l'application effective de la déclaration, dont les obligations d'établissement sont visées aux paragraphes 1 et 2 de l'article 7. En effet, il convient d'être attentif à l'importance d'accompagner les autorités et les mandataires concernés dans un souci d'efficacité.

Il s'agit également d'assurer une réelle transparence au travers de modèles de rapport annuel et de déclaration standardisés qui permettent alors une réelle lisibilité des informations ainsi publiées.

Les organes exécutifs sont par ailleurs habilités à compléter lesdits modèles par des données telles que la date de début et la date de fin d'entrée en fonction, l'indication des mentions obligations telle que la certification sur l'honneur de l'exactitude des mentions figurant dans la déclaration ou encore, de préciser le type d'envoi qui doit être effectué.

N° 24 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 8

Compléter le § 9 par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« L'autorité de contrôle est chargée de réaliser un rapport triennuel comprenant l'évaluation de l'application de l'ordonnance conjointe et, le cas échéant, d'y formuler des recommandations en vue d'améliorer celle-ci.

Ce rapport est transmis au Comité de suivi. Ce Comité est chargé d'analyser l'efficacité du dispositif. ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à assurer un monitoring de la législation en vue d'identifier dans quelle mesure celle-ci peut être à l'avenir modifiée en vue d'assurer que les objectifs visés soient pleinement atteints.

Vu son implication dans l'application du dispositif, l'autorité de contrôle est l'organe chargé d'établir un rapport visant à éclairer le comité de suivi sur l'effet du dispositif sur les règles d'encadrement de rémunération et de transparence. Ce comité de suivi est chargé quant à lui d'assurer le suivi de l'analyse de ce rapport et de ses éventuelles recommandations.

N° 25 (de M. Charles PICQUÉ)

daadwerkelijk gebruik van de aangifte, die verplicht zijn krachtens paragraaf 1 en 2 van artikel 7. De overheden en de betrokken mandatarissen dienen immers te worden begeleid met het oog op efficiëntie.

Het is eveneens de bedoeling om echte transparantie tot stand te brengen door middel van gestandaardiseerde modellen voor het jaarverslag en de aangifte, die zorgen voor duidelijkheid van de aldus bekendgemaakte informatie.

Voorts worden de uitvoerende organen ertoe gemachtigd de voornoemde modellen aan te vullen met gegevens, zoals de begin- en einddatum van de infunctietreding en de opgave van de verplichte vermeldingen zoals de bevestiging op erewoord van de juistheid van de gegevens in de aangifte, of nog, de wijze van verzending te preciseren.

Nr. 24 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 8

§ 9 aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« Het controleorgaan wordt ermee belast een driejaarlijks verslag op te stellen dat een evaluatie van de uitvoering van de gezamenlijke ordonnantie bevat en er, in voorkomend geval, aanbevelingen in te doen om de toepassing ervan te verbeteren.

Het verslag wordt bezorgd aan het follow-upcomité, dat ermee belast is de efficiëntie van de regeling te evalueren. ».

VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe te zorgen voor een monitoring van de wetgeving om na te gaan in hoeverre die in de toekomst kan worden gewijzigd, opdat de nagestreefde doelstellingen volledig gehaald kunnen worden.

Het controleorgaan is, gelet op zijn betrokkenheid bij de toepassing van de regeling, ermee belast een verslag op te stellen dat het follow-upcomité inlicht over de gevolgen van de regeling voor de regels inzake bezoldiging en transparantie. Het follow-upcomité wordt belast met de follow-up van de analyse van het verslag en van de eventuele aanbevelingen.

Nr. 25 (van de heer Charles PICQUÉ)

Article 8

Ajouter un § 10, rédigé comme suit :

« § 10. Les modalités relatives aux obligations de déclaration visées aux §§ 2, 3 et 4, sont fixées par l'autorité de contrôle.

Ces modalités concernent la fixation d'un modèle de déclaration et toute autre règle relative aux mentions y figurant et aux modalités de transmission de la déclaration auprès de l'autorité compétente.

À cet effet, l'autorité de contrôle veille à assurer la cohérence avec les modalités prévues par le Gouvernement et le Collège réuni, en vertu de l'article 7, § 3.

L'autorité de contrôle est chargée de publier sur le site internet du Parlement un document explicatif relatif à l'application de la présente ordonnance. ».

JUSTIFICATION

Il est renvoyé au commentaire de l'amendement visant à insérer un paragraphe 3 à l'article 7. Il convient de préciser que l'autorité de contrôle assurera, lors de l'établissement de ces modalités, la possibilité de transmettre les déclarations par voie électronique.

N° 26 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 10

Remplacer dans cet article, les mots « 1^{er} janvier 2018. » par les mots « 1^{er} décembre 2018, à l'exception de l'article 11 qui entre en vigueur dès la publication au Moniteur belge. ».

JUSTIFICATION

En vue de permettre une large information des nouvelles règles applicables aux mandataires publics à travers une période transitoire raisonnable, les nouvelles règles visées par cette ordonnance conjointe – dont celles relatives au plafonnement – entreront en vigueur au 1^{er} décembre 2018, soit au renouvellement des conseils communaux.

N° 27 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 11

Remplacer cet article 11 comme suit :

« L'article 7 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois est remplacé par :

« Article 7. Sans préjudice des dispositions législatives existantes, chaque collège des bourgmestre et échevins,

Artikel 8

Een § 10 toe te voegen, luidend als volgt :

« § 10. De nadere regels betreffende de aangifteplichten als bedoeld in §§ 2, 3 en 4 worden vastgesteld door het controleorgaan.

Die nadere regels hebben betrekking op de vaststelling van een model voor de aangifte en de erin vervatte vermeldingen, alsook de wijze waarop de aangifte wordt bezorgd aan de bevoegde overheid.

Daartoe ziet het controleorgaan toe op de coherentie met de nadere regels die krachtens artikel 7, § 3 zijn vastgesteld door de Regering en het Verenigd College.

Het controleorgaan wordt ermee belast een toelichting over de uitvoering van de ordonnantie te plaatsen op de internetsite van het Parlement. ».

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement dat ertoe strekt een paragraaf 3 in artikel 7 in te voegen. Er zij gepreciseerd dat het controleorgaan bij het opstellen van die regels zal zorgen voor de mogelijkheid om de aangiften langs elektronische weg in te dienen.

Nr. 26 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 10

In dit artikel, de woorden « 1 januari 2018 » te vervangen door de woorden « 1 december 2018, met uitzondering van artikel 11, dat in werking treedt vanaf de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad. ».

VERANTWOORDING

Teneinde ruime informatie mogelijk te maken inzake de nieuwe regels die van toepassing zijn op de openbare mandatarissen, en met een redelijke overgangperiode, zullen de nieuwe regels die vermeld worden in deze gezamenlijke ordonnantie – o.a. degene betreffende het maximumbedrag – in werking treden op 1 december 2018, d.w.z. bij de vernieuwing van de gemeenteraden.

Nr. 27 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 11

Dit artikel 11 te vervangen als volgt :

« Artikel 7 van de ordonnantie van 12 januari 2006 over de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de openbare mandatarissen te vervangen door :

« Artikel 7. Ongeacht de bestaande wettelijke bepalingen publiceert elk college van burgemeester en

collège de police ou organe de gestion de l'institution visée à l'article 2 publie un rapport annuel écrit dans les 3 mois de la fin de chaque année civile.

Ce rapport comprend :

– un relevé détaillé des présences en réunion, des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que de tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics, et de toute réduction opérée sur ces rémunérations et avantages de toute nature en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ;

– une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions ;

– un inventaire de tous les marchés publics conclu par la commune ou l'institution visée à l'article 2, en précisant pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ait été passé avec ou sans délégation de pouvoir.

Le rapport visé à l'alinéa précédent est rendu public sur le site internet de la commune ou de l'institution visée à l'article 2, et au plus tard le 30 juin 2018. ».

JUSTIFICATION

L'entrée en vigueur des dispositions de cette ordonnance conjointe fixée au 1^{er} décembre 2018, ne doit pas ralentir la volonté des auteurs de voir une transparence accrue dans le chef des institutions publiques visées par l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

Cet amendement permet de rendre immédiatement publics les rapports déjà prévus par l'ordonnance du 12 janvier 2006. Par ailleurs, la faculté reste ouverte, dans le chef des bourgmestres et échevins, d'anticiper la mise en œuvre de l'article 7 § 2 de cette ordonnance conjointe qui vise à assurer, sur le modèle du Parlement européen, une publicité plus grande des mandats et fonctions exercées par les mandataires locaux, en ce compris ceux exercés à titre privé.

schepenen, politiecollege of beheersorgaan van de in artikel 2 bedoelde instelling een schriftelijk jaarverslag binnen 3 maanden na het einde van ieder kalenderjaar :

Dit verslag bevat :

– een gedetailleerd overzicht van de aanwezigheden tijdens de vergaderingen, van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en van alle representatievergoedingen die aan de openbare mandatarissen toegekend zijn en van elke vermindering die werd verricht op deze bezoldigingen en voordelen van alle aard op grond van een wettelijke of regelgevende bepaling ;

– een lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris in het kader van de uitoefening van zijn functies heeft deelgenomen ;

– een inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente of de in artikel 2 bedoelde openbare instelling toegewezen heeft, met vermelding, per opdracht, van de opdrachtnemer en de vastgelegde bedragen, ongeacht de opdracht met of zonder bevoegdheidsdelegatie toegewezen is.

Het in het vorige lid bedoelde verslag wordt openbaar gemaakt op de internetsite van de gemeenten of de in artikel 2 bedoelde instelling, en dit uiterlijk op 30 juni 2018. ».

VERANTWOORDING

De inwerkingtreding van de bepalingen van deze gezamenlijke ordonnantie, die bepaald is op 1 december 2018, mag de wens van de opstellers om te komen tot meer transparantie bij de openbare instellingen bedoeld in de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen niet afremmen.

Dit amendement biedt de mogelijkheid de verslagen waarin de ordonnantie van 12 januari 2006 al voorziet onmiddellijk openbaar te maken. Overigens behouden de burgemeesters en schepenen de mogelijkheid om vooruit te lopen op de toepassing van artikel 7, § 2 van deze gezamenlijke ordonnantie, die beoogt om, naar het voorbeeld van het Europees Parlement, te zorgen voor ruimere bekendmaking van de mandaten en functies die uitgeoefend worden door de lokale mandatarissen, met inbegrip van die welke privé worden uitgeoefend.

N° 28 (de M. Charles PICQUÉ)

Article 12 (nouveau)

Ajouter un nouvel article rédigé comme suit :

« L'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois est abrogée au 1^{er} décembre 2018. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à abroger définitivement l'ordonnance du 12 juillet 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois, à l'entrée en vigueur de l'ordonnance conjointe – fixée au 1^{er} décembre 2018.

N° 29 (de M. Hamza FASSI-FIHRI)

Article 3

Ajouter au § 1^{er} de cet article un huitième tiret libellé comme suit :

« - d'un mandat dans toute structure, publique comme privée, exercé sur désignation du Gouvernement (Collège réuni) pour y représenter ce(s) dernier(s) ».

§ 2. Remplacer au même article le paragraphe suivant :

« On entend par « fonction dérivée » toute fonction exercée de droit par un mandataire public visé à l'article 2 en raison de son mandat électif ou exécutif, d'un mandat pour lequel il a été désigné au sein d'une instance internationale, d'un organisme public fédéral, communautaire, régional, bicommunautaire ou local ou encore d'un mandat ou d'une fonction au sein de toute autre structure soumise à la législation sur les marchés publics ».

par le paragraphe suivant :

« On entend par « fonction dérivée » toute fonction exercée de droit par un mandataire public visé à l'article 2 en raison de son mandat électif ou exécutif, d'un mandat pour lequel il a été désigné au sein d'une instance internationale, d'un organisme public fédéral, communautaire, régional, bicommunautaire ou local, d'une fondation ou de tout autre organisme privé, public ou mixte dont un ou plusieurs administrateurs sont nommés par le Gouvernement et/ou le Collège réuni, ou encore d'un mandat ou d'une fonction au sein de toute autre structure soumise à la législation sur les marchés publics ».

Nr. 28 (van de heer Charles PICQUÉ)

Artikel 12 (nieuw)

Een nieuw artikel in te voegen, luidend :

« De ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen wordt opgeheven op 1 december 2018. ».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de definitieve opheffing van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen bij de inwerkingtreding van de gezamenlijke ordonnantie, die bepaald is op 1 december 2018.

Nr. 29 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI)

Artikel 3

In § 1, een achtste streepje toe te voegen, luidend :

« - een mandaat in elke andere (privé en overheids) structuur; uitgeoefend na aanstelling door de Regering en/of het Verenigd College om er die te vertegenwoordigen. ».

§ 2. In hetzelfde artikel, de paragraaf :

« Men verstaat onder « afgeleid mandaat » : elke functie van rechtswege uitgeoefend door een in artikel 2 bedoelde openbare mandataris uit hoofde van zijn kiesmandaat of uitvoerend mandaat van een mandaat waarvoor hij aangesteld werd in een internationale instelling, in een federale, communautaire, gewestelijke, bicommunautaire of lokale openbare instelling of een mandaat of een functie uitgeoefend in elke andere structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. »

te vervangen door volgende paragraaf :

« Men verstaat onder « afgeleid mandaat » : elke functie van rechtswege uitgeoefend door een in artikel 2 bedoelde openbare mandataris uit hoofde van zijn kiesmandaat of uitvoerend mandaat van een mandaat waarvoor hij aangesteld werd in een internationale instelling, in een federale, communautaire, gewestelijke, bicommunautaire of lokale openbare instelling, een stichting of elk ander privaat, openbaar of gemengd orgaan waarvan een of meer bestuurders benoemd zijn door de Regering en/of het Verenigd College, of een mandaat of een functie uitgeoefend in elke andere structuur onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. ».

JUSTIFICATION

L'article 3, § 1^{er}, liste les différents mandataires publics visés par le cumul de rémunérations, et énumère les revenus entrant en ligne de compte dans le calcul du total des rémunérations visées par ce plafond.

Dans cette liste, les personnes désignées par le Gouvernement régional et/ou le Collège réuni dans des organismes autres que des OAA ou des personnes morales créées par l'ordonnance ne sont pas expressément visées par ce dispositif (Fondations, sociétés mixtes privé-public,...), ni leurs rémunérations comme administrateur et/ou comme administrateur-délégué (fonction dérivée). Cet amendement vise à réparer cet oubli.

VERANTWOORDING

Artikel 3, § 1, lijst de openbare mandatarissen op die bedoeld worden in het kader van de cumul van de bezoldigingen en somt de inkomsten op die meetellen voor de berekening van het totaal van de bezoldigingen bedoeld met dat maximum.

In die lijst, vallen de personen die door de Regering en/of het Verenigd College benoemd zijn in andere organen dan ABI's of rechtspersonen die bij ordonnantie opgericht zijn, niet uitdrukkelijk onder deze bepalingen (stichtingen, gemengde publiekprivate maatschappijen...), noch hun bezoldigingen als bestuurder en/of gedelegeerd bestuurder (afgeleid mandaat). Dit amendement zet die vergetelheid recht.